

Life Lessons

from
Holocaust Survivors

Пережившие Холокост
Рассказывают...

Jewish Family Service
of San Diego



“Remembrance is the secret of redemption.”

—Baal Shem Tov

Life Lessons is a compilation of interviews with 44 Holocaust Survivors, conducted between 2019 and 2020 by the Care Management staff of Jewish Family Service of San Diego.

The interviews were conducted by geriatric specialists, guided by a set of prompts. Survivors were asked, “What have you learned from life that you would like to share with others?” The publication of their responses is an affirmation that their stories and experiences will live on to inform and inspire others.

Funded by
Jewish Federations of North America
and Friends of Jewish Family Service of San Diego



Jewish Federation
OF SAN DIEGO COUNTY



The Jewish Federations
OF NORTH AMERICA

УРОКИ ЖИЗНИ

Пережившие Холокост Рассказывают...

Воспоминания 44 человек, переживших Холокост и живущих сейчас в округе Сан Диего. Беседы проведены в 2019-2020 годах работниками организации JFS (Jewish Family Service) отделения Care Management.

Хеду Далин MSSW
Director of Care Management

Таня Лившиц, MA
Lead Care Manager

Jewish Family Service of San Diego
2021

ПРЕДИСЛОВИЕ

Эта книга рассказывает об Уроках Жизни сорока четырех человек, переживших Холокост и живущих сейчас в Сан-Диего. Книга предназначена для:

- людей, переживших Холокост и участвовавших в этом проекте для того, чтобы их автобиографические истории и размышления были напечатаны и остались в памяти людей.
- семей и друзей, переживших Холокост и для их более глубокого ознакомления с тем трагическим временем.
- членов сообщества Сан-Диего и для их лучшего понимания жизненных уроков, записанных со слов разных людей, переживших нелегкие времена.
- сотрудников и волонтеров, работающих с людьми, пережившими жизненные травмы и может служить пособием по оказанию более профессиональной помощи.

Этот проект был ответом на запрос Еврейской федерации Северной Америки (JFNA), разрабатывающей новые методы программы PCTI (Person Centered Trauma Informed) информирования о личностных травмах людей, переживших Холокост. Организация Jewish Family Service of San Diego (JFS) глубоко благодарна JFNA за большую часть финансирования этого проекта.

«Уроки Жизни» - это результат собеседований, проведенных в течение двух лет. В 2019 году и до середины марта 2020 года сотрудники Jewish Family Service of San Diego (JFS) индивидуально проводили встречи с людьми, пережившими Холокост. Также были проведены последующие встречи в небольших группах. Участникам проекта была предоставлена возможность поделиться своими жизненными историями и обсудить их с другими людьми, пережившими Холокост. Из-за ограничений, связанных с COVID-19, большинство собеседований второго года(2020) проводилось по телефону. Собрания небольших групп не проводились из-за COVID-19. Некоторые вопросы были изменены, для лучшего соответствия периоду изоляции.

Пережившие Холокост и их семьи, сотрудники JFS и общество в целом, высоко оценивают стремление Еврейской федерации Сан-Диего делиться этими Уроками Жизни на своем веб-сайте.

Этот проект, прежде всего, является результатом заботливой и внимательной работы персонала JFS Care Management. Каждый из этих людей, прошедших обучение PCTI, серьезно выполнял различные обязанности, включая координацию индивидуальных и групповых встреч, интервью, запись бесед, проведение опросов до и после программы, перевод и редактирование:

Таня Лившиц

Брэ Канлен

Маргарита Фердман

Алина Орлянская

Яков Шустер

Катя Теплицкая

Джахана Винтер

Наоми Бакман

Благодаря им всем проект «Уроки Жизни» стал реальностью! Для всех нас большая честь - иметь возможность общения с людьми, пережившими Холокост и получения бесценных уроков для нашей собственной жизни.

Хеди Далин

Содержание

2019	Страница
Горонди Ира	5
Кацернова Эмма	10
Ледвина Алла	14
Любомирская Ася	21
Медвинская Мэра	28
Медвинский Леонид	28
Мельник Адель	34
Мельник Борис	40
Очаковская Эвелина	45
Парчуф Мира	50
Радомишелльский Леонид	55
Розенштейн Валентина	60
Штейнберг Белла	65
Шуклапер Соня	70
Усач Александр	75
Верхивкер Михаил	80
Ямпольская Елизавета	84

2020

Страница

Брейтберг Лаура	89
Брейтберг Роман	95
Дашевский Борис	101
Фогель Людмила	108
Фридман Ирина	113
Гуревич Евгения	121
Гуревич Петр	130
Корева Владлена	138
Кушнир Ида	144
Лирцман Рахиль	150
Рашковецкая София	156
Розенштейн Алла	164
Рыжик Ася	169
Рыжик Наум	177
Смотрич Лариса	185
Ташлык Мила	190
Туревский Арий	198
Ушеренко Беба	204

Уроки Жизни-2019

Имя: Ира Горонди



Ира Горонди, 78 лет

Краткая биография:

“Я родилась в 1942 году в Украине. Из-за вторжения нацистских оккупантов нашей семье пришлось эвакуироваться в Ташкент. Как рассказывала моя мама, она была беременна мной, когда пряталась от бомбёжек по пути в Ташкент. Погода была суровой, еды было мало. Когда мы добрались до Ташкента, моя бабушка продала все свои ценности, чтобы мы могли выжить. После окончания войны мы вернулись в наш город, я закончила учебу и стала биологом-агрономом в лаборатории, в дальнейшем я стала заведующей этой лабораторией. Вскоре я встретила своего будущего мужа, вышла замуж, и у нас родились 2 дочки. К сожалению, мой муж умер в 1990 году и мне пришлось самой заботиться о своей семье. Мои дочери смогли получить хорошее образование и стали успешными профессионалами. Я очень горжусь этим”.

Interviewed by Margarita Ferdman, translated by Jahana Vinter

1. Взгляд на себя

- **Что я знаю о себе**

“Я считаю себя независимым и сильным человеком. Я одна воспитала детей, всегда старалась, чтобы у нас была достойная жизнь, и мои дети стали успешными людьми. Я ценю дружбу и наслаждаюсь общением”.



Ира в молодости

- **Как я понимаю заботу о себе**

“Хотя я независимый человек, я понимаю, что с возрастом мне нужна забота со стороны моих детей. Чем старше я становлюсь, тем больше должна зависеть от других людей. Но я общительный человек, и это всегда поддерживает меня”.

- **Что меня огорчает**

“Меня огорчает старость. Я всё меньше могу что-то делать сама. Мне 77 лет и всё становится сложнее из-за моих болезней. Я не могу больше путешествовать, как раньше, и всё дается мне с трудом”.

- **Что меня сердит**

“Меня ничего не сердит: у меня хорошая квартира, с финансами все стабильно, и я ничего ни от кого не жду. Я благодарна, что живу в Америке, и у меня есть семья и друзья”.

- **Что делает меня счастливой**

“Мои дети и孙子女 делают меня счастливой. У меня умная и талантливая внучка, она часто приезжает ко мне. Я очень горжусь своим внуком, он закончил колледж и у него хорошая работа. Я самая счастливая в компании моих друзей. Также я очень люблю путешествовать”.

2. Надежда и сила

- **Что дает мне надежду и силы в трудные времена**

“Моя семья дает мне надежду и силу в трудные времена; в частности, мои孙子女, которые постоянно меня посещают и заботятся обо мне”.



Ира в Украине

- **Что заставляет меня беспокоиться и переживать**

“В основном, я беспокоюсь о благополучии своей семьи. Также меня волнует моя старость, хотя в Америке стареть не так трудно, как в Советском Союзе. Еще я переживаю о мире в целом. В России правительство держит под контролем средства массовой информации и мышление людей. В Америке мы свободны”.

- **Мои надежды для моей семьи, друзей и будущих поколений**

“Для меня нет ничего важнее, чем здоровье и счастье моей семьи. Я также надеюсь, что мир станет более стабильным”.

3. Отношения с семьёй и друзьями

- **Что мне было известно о моей семье в молодом возрасте**

“В детстве у меня было много свободы, мне всегда позволяли делать все, что я хотела, и жизнь была очень интересной. Это помогло мне стать компанейским человеком на всю жизнь”.



Ира с мужем
Степаном

- **Что мне стало известно о семье позже, в зрелом возрасте**

“Моей маме было 61 год, когда она умерла, и я поняла, как коротка жизнь. Я всегда жила с мамой, даже когда у меня были свои дети, поэтому, когда ее не стало, жизнь стала еще сложнее”.

- **Что мне было известно о друзьях в молодом возрасте**

“У меня был близкий круг друзей, мы часто встречались, всегда хорошо проводили время и что-то вместе делали. В молодости у меня была яркая общественная жизнь, которую я сама создала”.

- **Что мне стало известно о друзьях в зрелом возрасте**

“Сейчас у меня нет действительно настоящих друзей, они скорее приятели. Я живу воспоминаниями о моих друзьях из прошлого; друзья детства остаются друзьями и в старости, потому, что есть общие воспоминания и история. Сегодня я зависима от моей семьи. У моих приятелей есть свои семьи, воспоминания и проблемы”.

4. Отношения с окружающими



Ира собирается на праздник

- **Мои знания о соседях**

“Я забочусь о моих соседях. Хотя мы все приехали из разных мест, мы хорошо ладим”.

- **Мои знания о нашем сообществе**

“Мне нравится наше сообщество, у меня здесь много приятелей, есть место для прогулок и есть на что посмотреть”.

- **Мои знания об обществе**

“Я хочу, чтобы все люди жили мирно в обществе”.

- **Мои знания о мире**

“Я против войн и хочу мира и хороших отношений между всеми людьми”.

5. Смысл и правда



Ира в день её свадьбы

- **Что придаёт значение моей жизни**

“Мои дети и внуки придают смысл моей жизни, и я горжусь их успехами”.

- **Что меня не оставляет равнодушной**

“Меня волнуют отношения со своей семьей и друзьями. Я интересуюсь культурой, музыкой и люблю посещать новые места”.

- **Что я думаю о везении**

“Мне повезло, что я приехала в Америку. Я считаю, что правительство и просто люди здесь хорошо относятся к пожилым людям”.

- **Мои пожелания будущим поколениям**
“Я желаю будущим поколениям жить в мире и не знать войн”.
- **Что на самом деле имеет значение**
“Самое важное для меня- здоровье и успех моих детей. Мир, отсутствие конфликтов и покой также очень важны”.
- **Мои мысли о жизни**
“У меня хорошая жизнь в США, мне не на что жаловаться. Люди здесь помогают другим, и я всегда благодарна за это”.

Уроки Жизни - 2019

Имя: Эмма Кацернова



Краткая биография:

“Я родилась в 1928 году городе Томашполь, Украина. Через 10 дней после моего рождения, моя семья переехала в Москву, Россия. В июне 1941 года мы вернулись назад в Украину. Началась война. В 1943 году наша семья эвакуировалась в Москву, где я продолжила учебу и окончила школу в 1946 году. В том же году я поступила в Московский Государственный Университет и окончила его в 1952 . Я вышла замуж в 1951 году и жила в Москве до 1991 года. Я работала Генеральным Директором в Центральной лаборатории. У меня две дочери: старшая родилась в 1953 году, младшая в 1960. У меня 3孙 (3 внука) и 4 правнука. В 1991 году наша семья эмигрировала в США. Я работала волонтером в Эмиграционном Департаменте 18 лет. С мужем мы вместе прожили 59 лет”.

Interviewed by Alina Orlyanskaya

1. Взгляд на себя

- **Что мне известно о себе**

“Я честный и порядочный человек, верный друг. Несмотря на мой возраст, у меня есть подруга, с которой мы дружим с 6-го класса.

У меня есть еще одна подруга, с которой дружим 60 лет. Я справедливый человек, если я бываю не права, то всегда могу попросить прощения. Я еще очень добрая, если у меня есть полезная информация, то всегда поделюсь с друзьями. Если

кому нужна помощь, я всегда рада помочь чем смогу. Я поняла, что если быть честной, верной и порядочной, то люди тоже к тебе так относятся. Я была хорошей дочерью, и моя мама была для меня “третьим ребенком”, потому что всегда часто болела. Мы жили вместе и я заботилась о ней. Мои дети все это видели и сейчас тоже хорошо ко мне относятся”.



Эмма на мероприятии JFS.

- **Как я понимаю заботу о себе**

“Я люблю хорошо одеваться. Когда я была Генеральным директором, я часто была на собраниях и всегда одевалась в деловом стиле. Мне нравятся красивые прически и маникюр, это поднимает мне настроение. Я всегда была активной, вела здоровый образ жизни и занималась спортом.. Из-за моего образа жизни у меня и сейчас хорошее здоровье”.

- **Что меня огорчает**

“Мне грустно, что моя мама умерла 20 лет назад. Она была моим верным другом, и мы всегда делились всем. Иногда мне грустно, когда заканчивается интересная книга. Я очень сентиментальная. Мне также грустно, что умер мой муж, и я не могу разделить с ним свою прекрасную жизнь в США”.

- **Что меня сердит**

“Сплетни, обман, жадность сердят меня. Также мне не нравится, когда люди не считаются с мнениями других и считают правыми только себя”.

- **Что делает меня счастливой**

“Хорошая книга или хорошие стихи, которые разделяют мои чувства или мысли. Я счастлива, когда делаю покупки. Я чувствую себя намного лучше, когда красиво одеваюсь. Но, самое главное, я счастлива оттого, что жива и здорова, вижу свою семью, и у меня прекрасная жизнь в США”.

2. Надежда и сила



- **Что дает мне надежду и силы в трудные времена**

“Мой оптимизм дает мне надежду и силу. Я всегда считаю, что жизнь постоянно меняется. Всегда есть черные и белые полосы. Я не останавливаюсь перед трудностями и верю, что за черной полосой всегда будет белая”.

Эмма в Историческом музее в Джулиане.

- **Что давало мне надежду и силы в прошлом**

“У меня был удивительный муж, он всегда поддерживал и защищал меня. У меня была необыкновенная мама, которая была моей лучшей подругой, и наши прекрасные отношения продлились всю жизнь”.

- **Что заставляет меня беспокоиться и переживать**

“Я очень переживаю, что я старая. Я живу в Америке и наслаждаюсь жизнью здесь. Мне хотелось бы жить до 100 лет в хорошем физическом и умственном состоянии. Также я волнуюсь о ситуации в Израиле”

- **Что мне даёт надежду и силы в настоящее время**

“Мое настроение дает мне надежду и силу. Каждое утро я просыпаюсь, делаю себе завтрак, одеваюсь и на автобусе еду на Колледж авеню, чтобы посетить Русскую программу. Я независима, не должна содержать своих детей и внуков; они очень успешные люди”

- **.Мои надежды для моей семьи, друзей и будущих поколений**

“Я надеюсь, что в моей семье все всегда будут любить друг друга. Я надеюсь, что мои правнуки вырастут и станут еще более успешными в профессии, чем родители, и достигнут еще больше, чем они. Я надеюсь на благополучие и процветание США и Израиля.

3. Отношения с семьёй и друзьями



- **Что мне было известно о моей семье в молодом возрасте**

“Моя семья не была религиозной, но я всегда знала, что я еврейка. К сожалению, у меня нет еврейского образования. Я бы хотела изучить Тору, так как Тора несет с собой свет и великие мысли”.

- **Что мне стало известно о семье позже, в зрелом возрасте**

“Когда я вышла замуж, я узнала больше о религии через семью мужа. Его семья ела кошерную пищу, молилась, отмечала Шаббат и регулярно посещала синагогу”

- **Что мне было известно о друзьях в молодом возрасте**

“У меня долгое время была русская подруга, и однажды я почувствовала антисемитизм по отношению к себе. Она не уважала меня, и я прекратила нашу дружбу. Я не понимаю, когда люди предают друг друга. Очень неприятно разочаровываться в людях”.

- **Что мне стало известно о друзьях в зрелом возрасте**

“Я научилась быть терпеливой по отношениям к друзьям. Очень важно знать, кто твой настоящий друг, а кто просто приятель. К сожалению, настоящих друзей мало. У меня только две настоящие подруги. Многие друзья умерли. Я никогда не делилась самым сокровенным с ними. Я даже с мужем никогда не делилась о самом личном. Не нужно твоим близким людям знать о твоих чувствах и мыслях”.

- **Емма скончалась, не закончив рассказ о своей жизни.**

Уроки жизни 2019

Имя: Алла Ледвина



Краткая биография:

“Я родилась в Одессе, где жили пять поколений нашей семьи. Мне было 7 лет, когда началась война, и я помню, как немецкая авиация бомбила город. Мой отец был ранен и попал в госпиталь . Он помог нам эвакуироваться, когда последний корабль из Одессы уже покидал порт. Корабль прибыл в Новороссийск, где нас посадили в «теплушкы». Нам пришлось ехать целый месяц, чтобы добраться до Караганды. Наша жизнь в Кызылтау (200 км от Караганды) была очень тяжелой. Мы жили в одной комнате с 17 незнакомыми людьми в течение шести месяцев, прежде чем получили отдельную комнату. Зимой было очень холодно и голодно, и мы всегда старались достать еду для семьи. Летом моя бабушка начала выращивать овощи, и это очень помогало нам. Мы вернулись домой в конце 1944 года, когда оккупация Одессы закончилась ”.

Interviewed by Jahana Vinter

1. Взгляд на себя



- **Что я думаю о себе**

“Я - сильный человек. Когда я была подростком, сломала позвоночник и провела в постели два года. Мне пришлось очень усердно учиться, но, несмотря на все трудности, я окончила школу на отлично и, в дальнейшем, получила высшее образование”.

- **Как я понимаю заботу о себе**

“Мой муж скончался 8 лет назад, и с тех пор моя жизнь сильно изменилась. Я пытаюсь найти для себя какие-нибудь новые занятия. Если получается, мы с друзьями ходим в музеи или в кино. Мне нравится гулять по пляжу с моим сыном”.

- **Что меня огорчает**

“Меня расстраивает, когда люди неуважительно относятся друг к другу. Мне не нравится, когда люди невежливы: я чувствую себя очень дискомфортно”.

- **Что меня сердит**

“Я очень чувствительный человек и сильно переживаю, когда относятся ко мне неуважительно”.

- **Что делает меня счастливой**

“Я счастлива, когда провожу время с сыном и внучкой. Мой сын навещает меня на выходные, и я люблю наши прогулки и беседы. Моя внучка часто звонит и мне нравится беседовать с ней обо всем”.

2. Надежда и сила



- **Что дает мне надежду и силы в трудные времена**

“Общение с детьми приносит мне утешение и надежду. Каждый их визит доставляет мне большую радость. Иногда я звоню друзьям и отвлекаюсь от своих проблем во время общения с ними. Я живу одна, но у меня есть мой компьютер и книги. Для меня это окно в жизнь: новости, интересные программы дают мне надежду, а иногда советы: как справиться с проблемами”.

Алла с сыном

- **Что давало мне надежду и силы в прошлом**

“Я очень болела в юности, но смогла получить диплом о среднем образовании без посещения школы. Я смогла родить ребенка, несмотря на запреты врачей. Конечно, моя семья и, особенно мама, очень поддерживали меня в этой трудной ситуации. Но я смогла преодолеть все трудности, связанные со здоровьем, только благодаря моей силе воли”.

- **Что заставляет меня беспокоиться и переживать**

“Я очень переживаю, когда чувствую, что на меня смотрят “косым взглядом” или обзывают грубым словом. Иногда я могу всплакнуть из-за таких неприятностей, но никогда не скажу в ответ ничего плохого. Меня также заботит своё и моих близких здоровье и часто портится настроение из-за плохих новостей о здоровье”.

- **Мои надежды для моей семьи, друзей и будущих поколений**

“Я хочу, чтобы у моей семьи все было хорошо. Хочу, чтобы было крепкое здоровье и исполнялись мечты. Хочу, чтобы было мирное небо над головой сейчас и всегда”.

3. Отношения с семьёй и друзьями



- **Что мне было известно о моей семье в молодом возрасте**

“Я родилась в Одессе в 1933 году, и все мои родные тоже родом из Одессы. Моя мама была бухгалтером, папа работал на заводе мастером. Бабушка с маминой стороны жила с нами. Отца призвали на фронт в 1941 году, а в 1943 он погиб под Сталинградом. В октябре 1941 года наша семья эвакуировалась в Новороссийск на пароходе. По дороге нас бомбили. Затем нас погрузили на поезд в вагоны – теплушкы, и мы ехали месяц, почти без еды и питья до Караганды, Казахстан. Вместо туалета мы использовали ведро. Все спали на нарах. Один раз на станции нам сказали, что поезд будет стоять два часа, и мама побежала в ближайшее село за едой. Поезд тронулся раньше, и мама осталась на станции. Маме повезло, что добрые люди подвезли ее на санях до следующей станции и она смогла сесть на поезд. Когда мы приехали в Караганду, Казахстан, мы на санях добирались до Кызыл Тау еще 200 км. Мы уезжали из Одессы наспех и не взяли с собой теплых вещей. Была зима и у меня не было валенок, только летние туфельки. В Кызыл Тау мы жили в одной комнате 17 человек. На улицу не выходили из-за холода, температура была 50 градусов мороза. Дверь в дом полностью заметало снегом, и нас часто приходилось откапывать. Позже мы с мамой, бабушкой и с двумя моими тетями

жили в комнате размером 12 квадратных метров. Мне подарили валенки, чтобы я могла ходить в школу. Моя мама тонула дважды на санях, запряженных быками, и её дважды спасли. В начале 1944 года мы переехали в город Чимкент. Наша семья вернулась в Одессу в конце 1944 года. Нашу квартиру уже отдали другим жильцам, но, так как мой отец воевал и погиб на фронте, нам дали 2 комнаты в нашей квартире без ванной и кухни и с выходом на улицу. В 1948 году я сломала позвоночник и пролежала в гипсовой кровати и в гипсовом корсете 3 года. Для того, чтобы искупаться, мама клала меня на стол. Школьные учителя приходили раз в месяц и объясняли, как меня учить. После двух лет я могла ходить, но должна была носить гипсовый корсет еще 3 года. Я окончила школу, но не смогла поступить в институт, потому что была еврейкой. Я поступила в техникум по специальности экономист. После окончания техникума меня направили на работу в Херсон, на завод экономистом. Я жила в общежитии 2 года. Когда вернулась в Одессу, смогла поступить в институт Народного Хозяйства. После окончания института работала на заводе экономистом, а потом начальником отдела.”

- **Что мне стало известно о семье позже, в зрелом возрасте**

“Я познакомилась с мужем на параде и только через 4 месяца мы стали встречаться. Мы поженились, когда мне было 24 года, через год родился сын. Жили мы в одной комнате с бабушкой мужа.”

- **Что мне было известно о друзьях в молодом возрасте**

“Моей лучшей подругой была Таня Диколь. Ее отец был французом. Таня мне очень помогла во время болезни, она и её брат часто навещали меня”.

- **Что мне стало известно о друзьях в зрелом возрасте**

“У нас с мужем были общие друзья, некоторые сейчас живут в Америке, и я с ними общаюсь по телефону.”

4. Отношения с окружающими

- **Мои знания о соседях**

“Когда я сломала позвоночник и лежала в гипсе, наши соседи очень помогали маме ухаживать за мной. После войны люди Алла с друзьями на празднике были душевными. Мама могла снять с себя платье и отдать чужим людям, соседи всегда помогали друг другу. Когда шли за продуктами, то брали на всех. Я помню первую пасху в Одессе после войны. Вся улица была полна народу, и в ушах стоял звон от людского плача. Потом люди стали меняться, стали более жестокими”.



- **Мои знания о сообществе**

“Во время войны мы жили в эвакуации в Казахстане в дальнем ауле Кызыл Тау, который был расположен в 200 км от железной дороги. Туда отправляли слабых женщин и детей. Добирались мы туда несколько дней на санях. Нас и несколько других семей поселили в одной комнате, туалет был во дворе. Все спали на нарах, на улице было 50 градусов мороза. Все ходили по нужде в ведро. Кроме местных жителей казахов в ауле еще жили раскулаченные Советской властью и высланные из родных мест кулаки. Они настраивали местных казахов против нас, говорили им, что это мы установили Советскую власть и выслали их сюда. Однажды моя бабушка пошла к местной казашке обменять вещи на молоко. Она попросила бабушку больше к ней не приходить, потому что боялась угроз со стороны бывших кулаков. Но молоко для ребенка дала, а вещи не взяла. Позже, когда местные жители убедились, что мы просто беженцы, то они стали нам помогать”

- **Мои знания об обществе**

“Если сравнить общество в Одессе и в Америке, то мне больше нравится общество здесь. Даже, если и говорят, что люди здесь улыбаются неискренне, мне все равно приятна их улыбка. Я живу в нашем комплексе уже 17 лет, все мои соседи разных национальностей и никто не посмотрел на меня косо за все это время; мы все дружим между собой. За все время проживания в США мне никто ничего плохого не сказал.

В Одессе я окончила школу, лежа дома в гипсе. Ко мне приходили домой учителя бесплатно. Многие учителя приходили с улыбкой, но были пару учителей, которых возмущало, что они должны были обучать меня дома. Когда я поступала в институт, директор школы ходила со мной на вступительные экзамены, хотя у нее были сотни других учеников. Я сдала все экзамены на отлично, кроме русского языка. Меня попросили показать паспорт и, когда я сказала, что я еврейка, мне поставили «двойку». В итоге меня не приняли в институт. Я не хотела жить после этого, и долгое время меня не выпускали из дома, чтобы как-то уберечь”.

- **Мои знания о мире**

“Когда я жила в Советском Союзе, многих не пускали за границу, а мне вместе с группой нашего завода разрешили поехать в Чехословакию в 1978 году. Там нам устроили вечер Дружбы с немцами. Мы сидели с ними за разными столами. Нас кормили очень хорошо, но по сравнению с тем, что давали немцам, это было как «день и ночь», и это было очень обидно. Зато у нас была водка, которую мы с собой привезли. Немцы подходили к нашему столу, чтобы выпить, а потом приглашали нас танцевать. Я понимала немецкий и услышала, как они называли наших женщин «жлобами». Я им сказала на немецком, что все понимаю, и мужчина-немец, который со мной танцевал, оставил меня на танцплощадке одну и ушел, потому что ему стало стыдно. А еще другой случай произошел в Чехословакии: нам выдавали суточные деньги в местной валюте, совсем

незначительная сумма. Я как-то зашла в туалет и меня попросили заплатить. Я отдала все деньги, которые у меня были и попросила взять сколько нужно: так как не разбиралась в их валюте. Эта служащая спросила меня русская ли я, и я ответила, что да. Тогда она мне сказала: «Мы с нищих денег не берем». Мне было очень стыдно и обидно».

5. Смысл и правда



- **Что придаёт значение моей жизни**

“Моя семья: сын и внучка – самое главное на данном этапе моей жизни. Когда я была моложе, приоритетом были работа, муж и семья. А сейчас я живу одна, и встречи со своими близкими дают мне эмоциональную поддержку. Мне очень не хватает моего мужа, он был интеллигентным и очень эрудированным человеком. У нас все было общее, мы во всём поддерживали друг друга. Мы познакомились и через полгода поженились”.

- **Что меня не оставляет равнодушной**

“Люди. Если им плохо, я не могу пройти мимо. Если я могу чем-то помочь, то с удовольствием это делаю, иногда даже хорошим советом, я всегда делясь своими знаниями или опытом с людьми, особенно во всем, что касается здоровья.”

- **Что я думаю о везении**

“Мне повезло с моими родителями, я им благодарна за все. Когда я лежала в гипсе, мне повезло с хорошим врачом. Мне не хотелось лежать в гипсе и даже жить, а мой врач смог меня уговорить, что ничего страшного не будет, если я пролежу пару лет в гипсе и что все у меня будет хорошо. У нас не было денег платить за лечение, но он все равно приходил к нам домой бескорыстно. Это было самым большим везением. Встреча с мужем тоже была везением: он не обратил внимание на то, что я была в корсете из гипса и полюбил меня такую, какая я была. Следующее везение - это то, что мне запрещали рожать, а я родила сына без осложнений. Мне всегда везло на людей, на мое добро мне всегда отвечали добром. Везением также был мой карьерный рост на заводе. Я пришла на завод 23-летней девчонкой, в начале ничего из себя не представляла, но смогла впоследствии стать начальницей отдела. Может это и есть везение, а может просто моя настойчивость и целеустремленность.

Однажды, когда папу ранили во время войны, он лежал в госпитале в Одессе. Мы с мамой пошли его навестить, и перед нами взорвался снаряд, но мы остались живы и невредимы. Еще один случай везения был, когда мы должны были эвакуироваться из Одессы в июле 1941 года на пароходе; мы опоздали, а его

разбомбили немцы, и все пассажиры погибли. Мы уезжали из Одессы на последнем пароходе с последними войсками и с нами было много раненых солдат. Мы прибыли в Новороссийск и должны были сесть на поезд, чтобы продолжить наш путь, но мы опять опоздали, а позже узнали, что этот поезд тоже разбомбили, и все погибли. Мы поехали на следующем поезде”.

- **Мои пожелания будущим поколениям**

“Я хочу, чтобы был мир во всем мире и люди были свободные. Это самое главное! Также очень важно, чтобы люди были здоровы, и каждый нашел свое место в жизни”.

- **Что на самом деле имеет значение**

“Крепкая семья. Любовь и взаимопонимание имеют важнейшее значение в жизни”.

- **Мои мысли о жизни**

“Я очень благодарна Jewish Family Service за эту программу, за наши беседы и время, проведённое с нами. В моем возрасте очень важно общение и хотелось бы побольше таких программ, где можно встречаться с другими сверстниками и вместе проводить какое-то время. Я очень довольна своей жизнью. У меня были любимые родители, семья и хорошая работа. Единственное, что я бы хотела изменить - это жизнь моих родителей. Она была у них очень тяжелой, отец погиб на фронте, а мама осталась одна в 32 года, и уже никогда не устроила свою личную жизнь. Если бы я могла что-то изменить, я бы уговорила маму выйти замуж. Она посвятила всю свою жизнь мне, потому что я сильно болела, а потом, когда я вышла замуж, она помогала мне растить сына”.

Уроки Жизни 2019

Имя: Ася Любомирская



Краткая биография:

“Я родилась в Киеве, Украина. Мой папа работал на военном заводе и должен был переехать на восток страны до оккупации Киева немцами. Наша семья не смогла эвакуироваться сразу, и мы поехали к нему позже. Наша поездка была очень сложной и опасной. Я помню, что болела, была уставшей и голодной. Когда мы вернулись в Киев в 1944 году, в нашу квартиру вселилась другая семья и мы жили в подвале. Через несколько лет мой отец получил новую квартиру, очень далеко от прежней и мне пришлось поменять школу”.

Interviewed and translated by Jahana Vinter

1. Взгляд на себя

- **Что я думаю о себе**

“Я - сильный человек. С момента окончания университета я всегда работала полный рабочий день. Когда мы переехали в США, мне было 53 года и, несмотря на мой слабый английский и не самый юный возраст, я хотела найти работу и чувствовать себя самостоятельным человеком. Я нашла работу в доме престарелых, а затем работала в магазине розничной торговли. Я горжусь тем, что несмотря на многие препятствия, с которыми сталкиваются эмигранты в моем возрасте, я работала и училась одновременно. Я люблю помогать другим людям, особенно, когда они переживают трудные времена. Мне нравится проводить время с моими друзьями и я всегда пытаюсь организовать мероприятия, которые могут понравиться другим людям тоже”.



Ася в школьные годы

- **Как я понимаю заботу о себе**

“Мне нравится быть независимой и планировать свой день. Я всё ещё вожу машину, сама делаю покупки, выхожу на ежедневные прогулки и ухаживаю за двумя собаками. Они помогают мне держаться в форме”.

- **Что меня огорчает**

“Меня печалит, когда люди не наслаждаются своей жизнью. Очень важно быть позитивной и ценить то, что предлагает повседневная жизнь”.

- **Что меня сердит**

“Я не злюсь, но если мне что-то не нравится, то бывает грустно или неудобно. Я стараюсь смотреть на мир оптимистично и находить что-то хорошее, даже в трудные моменты своей жизни”.

- **Что делает меня счастливой**

“Моя семья, мои внучки и правнук делают меня счастливой. Мне также нравится заботиться о моих двух собаках”.

2. Надежда и сила

- **Что дает мне надежду и силы в трудные времена**

“Я стараюсь быть оптимисткой и находить в жизни положительные моменты. Я нахожу утешение в прогулках на свежем воздухе. Обычно я решаю проблемы сама, но иногда советуюсь с друзьями”.



- **Что заставляет меня беспокоиться и переживать**

“Я очень переживаю, когда мои родные болеют и расстраиваюсь, если меня подводит мое здоровье. Я огорчаюсь, если чувствую несправедливость.

- **Мои надежды для моей семьи, друзей и будущих поколений**

“Я хочу, чтобы у моих детей и внуков все было хорошо, чтобы они не унывали и их мечты сбывались. Я хочу, чтобы они гордились своей страной и чтобы Америка расцветала”.

3. Отношения с семьёй и друзьями

- **Что мне было известно о моей семье в молодом возрасте**

“Я знала маму, папу, бабушку и дедушку. Моя семья была хорошей и доброй. Я научилась ивриту от бабушки с дедушкой. Они были религиозными евреями, соблюдали кошерную диету, отмечали Шаббат и посещали Синагогу во время еврейских праздников. До войны мы жили в коммуналке и вместе с нами там жили ещё три семьи. В моей семье были мама, папа, брат и я. Когда началась война, мой папа работал на военном заводе и ему пришлось эвакуироваться в Новосибирск вместе с заводом и оборудованием, а нам сказали, что мы не можем уехать вместе с ним. Мы уезжали на другом поезде, когда уже бомбили Киев. Я была маленькая, но помню, как мама держала на руках меня и брата, мы все спрятались под деревом, был яркий свет, а снаряд, который пролетел недалеко от нас, задел и разбил дерево, но мы чудом уцелели. Потом нас посадили в вагоны, в которых когда-то перевозили коров и лошадей, и мы два месяца ехали в Новосибирск. В дороге я и брат заболели ветрянкой, а когда мы



Ася с подругой Наташей

приехали в Новосибирск, мой брат заболел воспалением легких, а у меня была скарлатина. Вот такое у меня было детство. Папу мы почти не видели, потому что работников военного завода часто не отпускали домой. Мы привезли некоторые вещи с собой, и мама ходила пешком несколько километров из Новосибирска до ближайшей деревни, чтобы поменять вещи на продукты. Нас поселили в частный дом, там жила одна семья, и они очень хорошо к нам относились, всегда угождали нас и даже дали нам постельное белье. Потом с братом случилось несчастье; он заболел туберкулезом и 5 лет пролежал в санатории, мама посещала его там. Потом мы уехали из Новосибирска, а он остался в городе. В конце 1943 г. освободили Киев, и мы вернулись домой. Нашу квартиру заняли чужие люди, а нас разместили на кухне, где они вешали белье и готовили. Брата с нами не было, а папа практически всегда был на заводе. Завод потом дал папе подвальное помещение и строительные материалы, он построил нам комнату, а все удобства были на улице. У нас и там были замечательные соседи, всегда нас угождали и мы с ними очень подружились. Брат вернулся в Киев в 1945 году".

- **Что мне стало известно о семье позже, в зрелом возрасте**

"Когда я вышла замуж, у меня появилась своя семья. Я всегда старалась, чтобы в нашей семье были хорошие и добрые отношения и достаточный материальный уровень. Я думаю, что у меня всё получилось.

- **Что мне было известно о друзьях в молодом возрасте**

"У меня был всего один преданный друг на всю жизнь. Мы понимали друг друга с полуслова и поддерживали друг друга. К сожалению, он умер, когда мы эмигрировали в США".

- **Что мне стало известно о друзьях в зрелом возрасте**

"Нужно осторожно выбирать друзей и доверять им, а также держаться подальше от плохих людей. У меня нет друзей на сегодняшний день, а только приятели".

4. Отношения с окружающими

- **Мои знания о соседях**

"До войны мы жили в коммуналке. Три семьи проживали в одной квартире, был один туалет и одна ванная на всех,



Ася с подругами

приходилось занимать очередь. Мы все очень дружили, находили общий язык, и у нас было полное доверие друг к другу. Когда кто-то из нас готовил, мы всегда угощали друг друга”.

- **Мои знания об общине**

“Я благодарна, что живу в Америке и жизнь здесь очень хорошая. Но все равно Родина остается Родиной. Я часто думаю и переживаю о ней. Я была в Киеве в 2006 году, и у меня сердце болело, когда я уезжала. У меня там до сих пор живет подруга, с которой мы учились вместе. Когда я однажды сломала руку, она приходила ко мне, мыла мои волосы и заплетала косы. Мне всю жизнь встречались хорошие люди, и я до сих пор об этом вспоминаю”.

- **Мои знания об обществе**

“Я жила в отличном обществе, мне всегда везло на хороших людей. В школе, где я училась, все ребята были замечательными, и мы все отлично дружили. В коллективах, где я работала, тоже были хорошие отношения. Я работала в бухгалтерии на различных заводах и мне всегда помогали в профессиональной области. На обувной фабрике главный бухгалтер научил меня всему и затем назначил руководить отделом. Коллеги всегда меня уважали. Моя соседка помогла мне устроиться бухгалтером на швейную фабрику, и я там выросла до заместителя главного бухгалтера.

Люди стали уезжать из Советского Союза после аварии на Чернобыльской АЭС, это было близко к Киеву. Слава Богу, в моей семье никто не пострадал, но я знала семьи, которые сильно пострадали от радиации.

Из-за своей национальности я не могла поступить в Институт иностранных языков, а мой сын не поступил в Политехнический институт в Киеве. Он уехал в Ленинград, едва успев на последний поток абитуриентов, и там поступил в институт. В Ленинграде он познакомился со своей женой, с которой вместе учился”.

- **Мои знания о мире**

“Америка уже не такая, как раньше; нет никакого взаимопонимания между республиканцами и демократами. Народ не понимает: кто прав, а кто виноват. Почему идет такая агитация? Люди здесь очень хорошие, нам все дают, наши соседи везде возят нас бесплатно.

Я очень мало знаю о еврейской религии, не могу читать или говорить на иврите, я не религиозная, но хожу в Синагогу поминать своих родителей. Зато я знаю пионерскую линейку и поднятие флага, мы были пионерами и гордились этим. Потом нас принимали в комсомол, нужно было знать партийных работников всех республик Советского Союза. Мы участвовали в субботниках, ездили «на картошку» в колхозы, жили в общественных помещениях и все

дружили. А сейчас все, что происходит в Америке, мне не понятно, сплошной негатив. И то, что сейчас происходит в Украине, просто ужасно.

5. Смысл и правда

- **Что придаёт значение моей жизни**

Я бы очень хотела, чтобы были живы мои родители. Большое значение в жизни имеют хорошие друзья и доверие к ним. Мне бы хотелось, чтобы нашим детям и внукам было хорошо в этой стране, и я была не одна и поддерживала добрые отношения с близкими и друзьями”.



Ася с Peanut и Butter

- **Что меня не оставляет равнодушной**

“Я очень переживаю из-за чужой боли, всегда сочувствую людям, которые болеют и пытаюсь помочь им. Я стараюсь быть полезной людям, и меня радует, когда я могу принести пользу. Когда меня просят о помощи, я всегда стараюсь помочь, это доставляет мне удовольствие и удовлетворение”.

- **Что я думаю о везении**

“Я верю в везение. Мне очень часто в жизни везло, даже в мелочах. Например, моя знакомая повезла меня в Costco во время праздников, было очень много машин и припарковаться практически было негде. Мы отъехали в другую часть, и внезапно одна машина прямо перед нами отъехала и освободила нам место. Вот такое у меня необычное везение. В жизни повезло с мужем, детьми, невесткой. Везением было, когда во время войны мы с мамой и братом стояли под деревом, в дерево попал снаряд, а мы чудом остались живы. В эвакуацию мы ехали несколько месяцев в поезде, люди погибали под бомбёжками, были случаи, когда бомбы попадали в вагоны, но нам повезло выжить. Я думаю, меня Бог не обидел. Во время войны мой пapa остался жив, так как он работал на военном заводе”.

- **Мои пожелания будущим поколениям**

“Я желаю, чтобы будущие поколения добились всего, чего хотят, нашли правильную дорогу в жизни, их судьба была лучше, чем у нас и был мир на Земле”.

- **Что на самом деле имеет значение**

“Здоровье - самое главное в жизни. Когда ты здоров, можешь мечтать о чем-то, добиться чего-то. В свое время работа была значимой. Я до сих пор вспоминаю о ней, перезваниваясь с бывшими коллегами, всегда помню, что я занималась любимым делом в хорошем коллективе. Я работала до последнего дня, пока не

уехала в США. Для меня также очень важно здоровье и благополучие моих близких".

- **Мои мысли о жизни**

"Я хочу, чтобы жизнь была счастливая и получалось все, что ты задумал. Жизнь - это хорошо, жизнь - это счастье. Спасибо, что мы живем на этом свете. Кто-то позаботился привести нас в этот мир, чтобы мы могли выполнить нашу миссию".

Уроки жизни 2019

Имя: Мэра и Леонид Медвинские



Краткая биография:

Рассказывает Мэра, Леонид добавляет подробности: “Я родилась в 1927 году в маленьком городе в Белоруссии. Мне было два года, когда семья переехала в город Харьков, который в то время был столицей Украины. Наша семья: родители, бабушка с дедушкой и моя сестра, жили в Харькове до 1941 года. Когда началась война, нам пришлось срочно эвакуироваться. Мне было 13 лет, поэтому я хорошо помню, как нам было трудно; мы ехали в товарном вагоне, было очень душно, нас бомбили... Однако нам повезло. В Ташкенте, куда мы эвакуировались, жила моя тетя, у которой мы гостили до 1945 года. После окончания войны мы возвратились в Харьков. Я поступила на стоматологический факультет Харьковского медицинского института, где и встретила спутника всей своей жизни - моего Леню. Наши с Леной биографии немного похожи... Его семья тоже переехала в Харьков, когда ему было 2 года. В 1941 году Германия напала на Советский Союз, и им пришлось эвакуироваться. Они оказались в Сибири, терпели холод, голодали... Через несколько лет после возвращения в Харьков Леня поступил в юридический университет. В один из вечеров я с подругами пришла потанцевать в его университет; Леня пригласил меня на танец и с тех пор мы не расставались... В

Interviewed by Jahana Vinter

этом году будет 72 годовщина нашей свадьбы. У нас 2 детей, 2 внука и 5 правнуков. Мы ими очень гордимся”.

1. Взгляд на себя

- **Что я думаю о себе**

“Мы очень общительны. Для нас важно, когда вокруг люди, которые нас понимают. Мы очень ценим и любим нашу семью. Мы очень ответственно относились к нашей работе и считаем, что семья, друзья и профессиональный рост очень важны в жизни”.



Мэра и Леонид

- **Как я понимаю заботу о себе**

“Мы всегда много читали, и сейчас не изменяем нашей привычке. Мы записались в библиотеку и считаем, что даже в нашем возрасте расширение кругозора очень возможно. Мы также уверены, что это помогает укреплять память и возможность логически рассуждать. Мы не занимаемся спортом, но каждый день гуляем вокруг своего комплекса”.

- **Что меня огорчает**

“Мы очень переживаем, когда наши близкие болеют. Мы следим за новостями и очень огорчены нестабильной обстановкой в мире”.

- **Что меня сердит**

“Я очень сержусь, если Леня что-то делает не так, как бы мне хотелось. Правда через пять минут, мы уже сидим вместе и держим друг друга за руки. А я сержусь (говорит Леня), когда у меня сразу не получается что-то. Правда для меня это очень хороший стимул, чтобы действовать”.

- **Что делает меня счастливым**

“Самое главное в нашей жизни – это дети и внуки, их успехи и их здоровье. Мы счастливы, что мы вместе. Мы помогаем и поддерживаем друг друга”.

2. Надежда и сила

- **Что давало мне надежду и силы в трудные времена**

“Семья. Мы всегда обсуждаем сложные ситуации в нашей жизни и вместе принимаем решения. Мы стараемся поддерживать друг друга теплыми словами и находим способ разрешить ситуацию”.



- **Что давало мне надежду и силы в трудные времена в Мэра и Леонид прошлом**

“Мэра говорит, что проблемы решались легче, когда мы были молоды, сильны и здоровы. Леонид сказал, что решать проблемы лучше теперь, так как мы стали мудрее”.

- **Что заставляет меня беспокоиться и переживать**

“Семья. Мы беспокоимся, если кто-то болен, если у кого-то неприятности или трудная ситуация”.

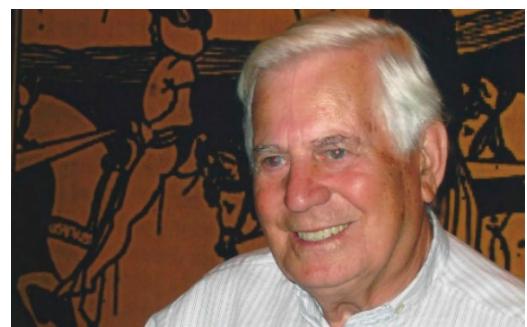
- **Мои надежды для моей семьи, друзей и будущих поколений**

“Мы не хотим, чтобы война когда-либо случилась снова. Мы надеемся, что у будущих поколений будут силы защищать мир на нашей планете и продолжать жить в мире”.

3. Отношения с семьёй и друзьями

- **Что мне было известно о моей семье в молодом возрасте**

“Мэра: Я родилась 1 Августа 1927 года в городе Чернов, Белоруссия. Моя мама была членом коммунистической партии с 1903 г. а папа был рабочим. Моя сестра на 9 лет старше меня. Моя бабушка по отцовской линии жила с нами, она была глухонемая. У моего отца были 5 братьев и 4 сестры. Один из его братьев переехал в США Его сестра жила в Москве, во время Второй мировой войны ее эвакуировали в Калифорнию. В Октябре 1941 года наша семья эвакуировалась в Ташкент, где жила моя тетя. Во время нашего переезда мы часто попадали



Леонид Медвинский

под бомбёжки. Племянница моего отца работала заместителем декана Ташкентского мединститута. Вторая дочь моей тети была учительницей и мы жили у нее. Моя бабушка умерла в Ташкенте. Мы оставались в Ташкенте до 1944 года, моя мама шила перчатки для солдат, а мой отец работал каменщиком. В 1944 мы вернулись в Харьков.

Леонид родился в городе Персотин, Украина 8 июня 1927 года. Его мама была ветеринаром, а папа рабочим. Его тетя, сестра мамы умерла и его родители усыновили ее сына, он был ровесником Леонида. У него также была сестра. Когда Леониду было 5 лет, его семья переехала в Харьков. В начале войны ему было 14 лет, их семья эвакуировалась в Ижевск, Сибирь. Леонид работал в колхозе и посещал вечернюю школу. В 1944 вся его семья вернулась в Харьков, где Леонид окончил военное училище. После окончания училища его приняли на юридический факультет. Он работал адвокатом, пока не переехал в США”.

- **Что мне стало известно о семье позже, в зрелом возрасте**

“Мэра окончила школу с медалью и поступила в Медицинский институт. В 1948 году Мэра вышла замуж за Леонида и у них родилась дочь. Родители Мэры и свекровь жили с ними. Ее отец умер, когда ей было 60 лет, а мама умерла в 83 года. Последней умерла свекровь. Дочка ходила в школу с математическим склонением. Там она познакомилась со своим будущим мужем. Она стала педиатром. Сейчас все они живут в США. У Мэры 2 внука и 5 правнука. Старший внук живет в Бостоне, у него 3 детей: 2 дочки и 1 сын. Внучка живет в Сан Диего и работает адвокатом. Она замужем и у нее 2 сына, 5 лет и 2.5 года. Леонид и Мэра встретились в 1944 году и поженились в 1948 в Харькове. Через год у них родилась дочь. Его отец умер в 56 лет, а мама умерла в 86 лет. Дочь вышла замуж рано. Его приемный брат, который ей был двоюродным, переехал в Красноярск. Сестра вышла замуж в 1943 году”.

- **Что мне было известно о друзьях в молодом возрасте**

“До войны у Мэры были 2 подруги. Одна из них эмигрировала в Израиль. Леонид в молодости был очень коммуникабельным и у него всегда было много друзей, особенно в военной школе”.

- **Что мне стало известно о друзьях в зрелом возрасте**

“У Мэры и Леонида было много друзей. Одна семья, с которой они дружили, переехала в Бостон. Сейчас Леонид и Мэра дружат со своими соседями”.

4. Отношения с окружающими



Мэра Медвинская

- **Мои знания о соседях**

“Говорит Мэра: «Мне всегда везло на соседей и на друзей, и многие мои соседи стали друзьями. До войны наши друзья были разобщены, а вот соседей близких не было. Когда мы эмигрировали в Америку, у нас появилось много хороших друзей и соседей. До сих пор мы дружим с соседями».

- **Мои знания об общинае**

“До войны некоторые соседи относились к нам не очень хорошо из-за нашего еврейства. После эмиграции мы этого не ощущали, ехали через Италию, жили в Бостоне, сейчас в Сан Диего и никогда не замечали, что люди к нам относятся хуже из-за того, что мы евреи”.

- **Мои знания об обществе**

“У Лени и у меня была хорошая карьера, когда мы жили в Харькове. Я работала заместителем главного врача крупной поликлиники и больницы, а Леня работал адвокатом. Мы проработали много лет, и все было хорошо. Когда мы приехали в Бостон, то оба уже не работали. Леня в молодости был комсомольцем, но в партию не вступил. Я хотела вступить в партию, уже написала анкету, но Леня мне не разрешил... .

Американский менталитет конечно другой, и мы чувствовали это всегда. Наша дочь и внуки влились в американское общество потому, что приехали сюда молодыми. А про правнуков и говорить нечего, они все говорят только по английски. Я очень люблю Америку”.

- **Мои знания о мире**

“Сейчас очень тяжелое положение в мире и связано это с тем, что многие страны относятся враждебно друг другу. Я очень не люблю Путина: он мне напоминает Сталина. Он уже у власти 20 лет. Такого нет ни в одной развитой стране мира.

Живя в Бостоне, мы очень много ездили, объездили всю Европу, но не были в Южной Америке. Мы посетили Израиль в 1992 году. Мы были в Кибуце. Я считаю, что Израиль - это замечательная страна, там очень много квалифицированных специалистов, особенно врачей. Люди даже из Америки едут лечиться в Израиль. Положение, конечно, там сейчас тяжелое, потому что

происходят постоянные столкновения с арабами. В Израиле очень много эмигрантов из России и среди них есть не только евреи".

Леонид Медвинский умер, не закончив рассказывать о своей жизни.

Уроки Жизни – 2019

Имя: Адель Мельник



Краткая биография:

“Я родилась в городе Казань, Татарстан, СССР в 1932 году. Моего отца объявили врагом народа в 1936 и приговорили к «десяти годам без права переписки с семьей». В СССР это означало, что он был убит. Мы оставили всё, когда моя мама забрала меня и брата в Смоленскую область, где жили наши родственники. Мама ездила в другой город и работала там учительницей. Мы прожили в Смоленской области два года, а затем переехали в город Ярославль, где я посещала начальную школу. Мне было 9 лет, когда началась война. Наша семья эвакуировалась в деревню в Тамбовской области. В 1945 году мы вернулись в Ярославль, где я продолжила свое образование. В 1949 году я окончила школу с золотой медалью и поступила в Ленинский Медицинский институт. В 1955 году окончила институт с красным дипломом и получила специальность окулиста. В 1955 году вышла замуж. У нас родился сын в 1959 году и дочь в 1969 году. У нас три внука. 39 лет я проработала в глазном центре Новокузнецкой больницы заведующей отделением. Когда мне исполнилось 50 лет, я стала работать просто окулистом. Наша семья эмигрировала в США в 1994 году. Я вышла на пенсию до того, как мы переехали в США.”

Interviewed by Alina Orlyanskaya

1. Взгляд на себя



- **Что я думаю о себе**

“Я всегда думала о себе негативно, так как у меня была психологическая травма в детстве.

Мне всегда приходилось скрывать тот факт, что моего отца расстреляли, как врага народа.

Я чувствовала себя вне общества, никогда не верила в себя и имела низкую самооценку. Мои

дети всегда говорят, что я умная, но у меня низкая самооценка. У меня очень преданные и заботливые дети, которые считают меня доброй, заботливой и любящей мамой. Я очень преданный друг. Я не ревнивый человек, и люди относятся ко мне очень хорошо. Я очень застенчивый и скромный человек и стараюсь не жаловаться. Я никогда не вмешиваюсь в жизнь моих детей, даже если мне кажется что-то не правильным”.

- **Как я понимаю заботу о себе**

“По утрам я всегда делаю зарядку. Я стараюсь изо всех сил быть независимой от помощи своих детей. Мне нравится наряжаться, наносить макияж, что значительно поднимает мое настроение”.

- **Что меня огорчает**

“Мне грустно, когда кто-то обижает меня, когда члены моей семьи болеют или что-то, по моему мнению, идет не так. Но я им ничего не говорю. Например, моя внучка не хочет иметь детей. Мне становится очень грустно от этого, и мне кажется, что это неправильно. Дети - это самая важное в жизни женщины. Но опять же, я не вмешиваюсь, так как это ее жизнь и ее решение”.

- **Что меня сердит**

“Я стараюсь изо всех сил не обращать внимания на многие вещи в жизни. Я стараюсь меньше реагировать на людей, так как легко обзываюсь и даже злюсь, когда люди лгут мне. С такими людьми я стараюсь не дружить”.

- **Что делает меня счастливой**

“Успех и независимость моих детей и внуков делают меня счастливой! Мне очень нравятся наши семейные встречи и праздники. Я люблю посещать занятия английского языка и общаться со сверстниками каждую неделю. Я счастлива, когда мое здоровье не ухудшается и позволяет мне общаться с людьми. Мне нравятся интересные книги”.

2. Надежда и сила

- **Что давало мне надежду и силы в трудные времена**

“Надежда умирает последней. Присутствие и помощь моих детей дают мне силы в трудные времена. У меня серьезные проблемы со здоровьем т.к. я должна выполнять указания врачей и делать все возможное, чтобы оставаться независимой, как можно дольше”.



Адель в центре College Ave изучает английский язык.

- **Что мне давало надежду и силы в прошлом**

“У меня всегда была очень сильная воля к жизни, постоянное желание учиться и развиваться, моя любовь к маме и необходимость ее поддерживать, любовь к моим детям и необходимость служить им”.

- **Что мне даёт надежду и силы в настоящее время**

“Моя жизнь в стране, где я хочу жить, мое желание не разочаровывать своих детей, стремление посещать уроки английского языка и изучать новые вещи. Я восхищаюсь и ценю тот факт, что большинство американских врачей настроены позитивно и хотят помогать пожилым людям, несмотря на их возраст”.

- **Что заставляет меня беспокоиться и переживать**

“Нападения террористов, растущий антисемитизм, благополучие Израиля, США и моей семьи, отсутствие правнуоков”.

- **Мои надежды для моей семьи, друзей и будущих поколений**

“ Я хочу пожелать здоровья, счастья и успехов членам моей семьи и благосостояния США в будущем. Я надеюсь прожить долго, чтобы увидеть моих правнуков. Но когда мне придет время уходить, я надеюсь, что это произойдет без страданий. Что касается будущих поколений, я надеюсь, что они никогда не узнают, что такое война и как ее пережить”.

3. Отношения с семьёй и друзьями



- **Что мне было известно о моей семье в молодом возрасте**

“У меня было очень счастливое детство до ареста моего отца, мне тогда исполнилось всего четыре с половиной года. Мой отец был химиком, мама работала учителем истории, а тетя была домработницей и няней меня и моего старшего брата. Мои родители очень любили друг друга и своих детей, и у нас была счастливая семья. Мои родители не были религиозными, а мой дедушка был религиозным евреем и преподавал в еврейской школе”.

- **Что мне стало известно о семье позже, в зрелом возрасте**

“Я стала «маленькой пожилой женщиной» в четыре с половиной года, когда моего отца арестовали. Я не играла в куклы и знала, что должна скрывать правду о своем отце. Это полностью изменило мою жизнь. Всю свою жизнь я всё скрывала и никому не верила”.

- **Что мне было известно о друзьях в молодом возрасте**

“Я никогда не была открытой для людей, потому что боялась, что кто-то спросит меня, где мой отец. Я всегда отворачивалась от родителей моих друзей, чтобы они не заметили, как мое лицо становится красным. У меня никогда не было много друзей”.

- **Что мне было известно о друзьях в зрелом возрасте**

“У меня была только одна лучшая подруга, но хорошие отношения я поддерживала со многими людьми. Я думаю, что преданность - лучшее качество моих друзей”.

4. Отношения с окружающими



Адель с дочерью и сыном.

- **Мои знания о соседях**

“Я много общаюсь с моими русскоязычными соседями; они очень хорошие люди; один из них - музыкант, другой - бывший экономист. У меня есть одна соседка – американская еврейка, она инвалид с детства. Несмотря на это, она - высокообразованная и умная женщина, я многому у нее научилась”.

- **Мои знания о круге общения**

“Наша русско-еврейская община состоит из многих интеллигентных и образованных людей. Я посещаю мероприятия и праздники в JFS”.

- **Мои знания об обществе**

“По моему мнению, американское общество очень честное и это большое достижение США. Есть много религиозных людей, так как у всех есть свобода выбора. На мой взгляд, быть нечестным - это грех. Иногда нечестность может привести к преступлению. Понимание этой концепции предотвращает криминальные ситуации. В России наша жизнь была основана на лжи. Многие люди не верили в коммунизм, но должны были поклоняться этому”.

- **Мои знания о мире**

“Мир опасен, потому что существует новый вид войны, называемый «терроризмом». Он может появиться где угодно и когда угодно. Имеются огромные достижения науки, медицины и техники. С одной стороны, это надежда на лучшее будущее, с другой - опасность ядерной войны. Также существует экологическая опасность для всего человечества”.

5. Смысл и правда



Адель с внучками.

- **Что придаёт значение моей жизни**

“ Самое большое значение – это успех моих детей и внуков. Также для меня важна учеба в Колледж Авеню Центр”.

- **Что меня не оставляет равнодушной**

“Я переживаю о своих детях и внуках. Скоро моя внучка будет учиться в лаборатории биологии, и я волнуюсь, так как она не может найти работу биолога и пока работает в магазине”.

- **Что я знаю о правде**

“Мои дети не лгут мне. Я доверяю JFS и знаю, что они всегда помогут мне в случае необходимости. Мои друзья также верны мне”.

- **Что я думаю о везении**

“Если мои дети добьются успеха, это удача для меня! Если Алина, преподаватель английского языка, говорит, что я хорошая ученица в классе ESL, это удача! Если я посмотрю хороший фильм или шоу и, если однажды у меня появятся правнуки, это тоже будет моей удачей”!

- **Мои пожелания будущим поколениям**

“Будущим поколениям нужно знать историю нашей жизни. Они должны ценить свою жизнь в США. Они должны знать о Второй мировой войне и жить в мире. Им нужно искать и, наконец, найти лекарство от рака. Они должны поддерживать мир в Израиле, а также держать Иран и Ирак под контролем. Они должны ликвидировать терроризм в мире”.

- **Что на самом деле имеет значение**

“Самое важное для меня - это здоровье членов моей семьи. Кроме того, процветание США имеет большое значение; США всегда будут островком свободы для всех”.

- **Мои мысли о жизни**

“Жизнь-сложная штука! Нужно бороться за нее, но в то же время жизнь прекрасна”!

Уроки Жизни-2019

Имя: Борис Мельник



Краткая биография:

“Я родился в 1931 году в городе Чернигов, Украина. Когда началась Вторая Мировая война, я окончил 2-й класс школы. 9 июля 1941 года я с мамой эвакуировался в Сталинград, Россия. Когда немцы подошли близко, к нам присоединился мой папа, и мы эвакуировались в Среднюю Азию, недалеко от города Алма Ата. Мой отец уехал на «Трудовой фронт». В 1943 мы поехали к отцу в город Стальнск (Новокузнецк) в Сибири, где мы жили до 1994 г. я окончил школу в 1949 году и поступил в Сибирский Металлургический институт. Я окончил институт в 1954 году и стал работать на Новокузнецком заводе. В 1963 году меня назначили руководителем проекта. В 1955 году я женился. Мой сын родился в 1959 году, а дочь - в 1969. У меня 3 внучки. В 1974 году я начал работать экологом в Сибири и проработал там до отъезда в Америку. В 1994 году моя жена, дети и внучки эмигрировали в США, где я вышел на пенсию”.

Interviewed by Alina Orlyanskaya

1. Взгляд на себя



- **Что мне стало известно о себе**

“Я думаю, что я не агрессивный, а оптимистичный и позитивный человек, который всегда улыбается и сохраняет хорошее настроение. Я всегда был трудолюбивым и хорошо ладил со всеми в коллективе. Все говорят, что я заботливый отец и дедушка. Моя жизнь строится на хороших отношениях с людьми. Я понял, что быть позитивным и оптимистичным очень полезно, так как это не создает стресса в моей жизни. Люди и члены мои семьи относятся ко мне очень хорошо”.

- **Как я понимаю заботу о себе**

“Я всегда стремлюсь быть физически активным: делаю зарядку, гуляю, много читаю для умственного и физического развития. Стараюсь жить без стресса”.

- **Что меня огорчает**

“Мне грустно, когда члены моей семьи болеют и есть проблемы в стране. К моему сожалению, я не могу помочь решить эти проблемы”.

- **Что меня сердит**

“Меня сердит, когда люди относятся ко мне или к другим без уважения, когда меня используют. Мне неприятно, когда люди сплетничают, ругаются и злятся друг на друга”.

- **Что делает меня счастливым**

“Я счастлив, когда мои дети и внучки счастливы и успешны. Мне нравится, что они хорошо относятся ко мне и к своей матери. Я очень рад, что они уважают и поддерживают друг друга. Я доволен, что вся моя семья живет в США, где мои дети и внучки могут жить независимо и успешно. Я благодарен США за свою достойную жизнь”.

2. Надежда и сила

- **Что давало мне надежду и силы в трудные времена**

“Я всегда знал и был уверен, что я все могу”!



Борис с внучками.

- **Что давало мне надежду и силы в прошлом**

“Жизнь прекрасна и все, что предназначено судьбой, обязательно сбудется. И это дает мне надежду и силы двигаться вперед”.

- **Что дает мне надежду и силы в настоящее время**

“Я знаю что все будет хорошо, так как все плохое уже позади. Моя семья, дети и внучки дают мне надежду и силу. Я счастлив видеть их дружелюбными и заботливыми друг к другу и родителям”.

- **Что заставляет меня беспокоиться и переживать**

“Я переживаю за происходящее в мире: терроризм, антисемитизм и напряженность отношений между США и Россией”.

- **Мои надежды для моей семьи, друзей и будущих поколений**

“Я надеюсь быть здоровым и прожить долго в мире без войны. Я надеюсь, что у моих детей и внучек будет нормальная жизнь.

3. Отношения с семьёй и друзьями

- **Что мне было известно о моей семье в молодом возрасте**

“Я знал свою маму, папу, бабушку и дедушку. Моя семья была хорошей и доброй. Мои дедушки и бабушки научили меня говорить на идиш. Они были религиозными евреями, ели кошерную еду, отмечали Шаббат и посещали Синагогу во время еврейских праздников”.



Борис с родственниками.

- **Что мне стало известно о семье позже, в зрелом возрасте**
“Когда я женился, у меня появилась своя семья. Я всегда старался обеспечить семью как материальными вещами, так и поддерживать дружелюбные отношения между членами семьи, и я всего добился”.
- **Что мне было известно о друзьях в молодом возрасте**
“У меня был лучший друг, и всю жизнь он был предан мне. Мы отлично понимали и поддерживали друг друга. К сожалению, он умер, когда мы эмигрировали в США”.
- **Что мне стало известно о друзьях в зрелом возрасте**
“Нужно осторожно выбирать друзей и доверять им. Желательно держаться подальше от плохих людей. Сейчас у меня нет друзей, только приятели”.

4. Отношения с окружающими



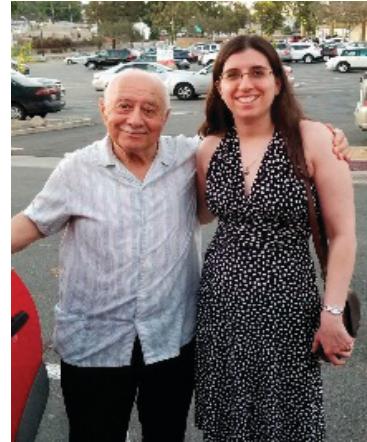
- **Мои знания о соседях**
“Я обычно приветствую соседей и помогаю им, если это необходимо. У меня были русскоязычные соседи - друзья, которые уже умерли. С тех пор в районе появилось много новых людей, которых я не знаю”.
- **Мои знания о круге общения**
“Рядом со мной живут замечательные люди. Они помогли мне подписаться на льготы Cal-Fresh. Я благодарен организации JFS, которое дарит мне подарки и продовольственные пакеты во время еврейских праздников”.
- **Мои знания об обществе**
“Я регулярно посещаю мероприятия и праздники в JFS, а также в своей синагоге. Трудно сказать что-то об обществе в целом”.
- **Мои знания о мире**
“Мир вокруг сумасшедший! Люди не могут жить в мире друг с другом. Внутренний терроризм ужасен. Люди умирают без причины и жить стало очень опасно”.

Борис празднует Песах в центре College Ave.

5. Смысл и правда

- **Что придаёт значение моей жизни**

“Жизнь продолжается. Я хотел бы жить долго, чтобы иметь возможность помогать людям и членам моей семьи. Я хотел бы видеть их счастливыми, здоровыми и успешными”.



Борис с внучкой.

- **Что меня не оставляет равнодушным**

“Я не безразличен к правопорядку в мире”.

- **Что я знаю о правде**

“Мне не нравится, когда люди лгут мне и друг другу, надо быть честным и относиться к другим хорошо”!

- **Что я думаю о везении**

“Удача – это, когда люди счастливы, здоровы, имеют работу и успех”.

- **Мои пожелания будущим поколениям**

“Будущим поколениям нужно знать, что раньше было очень трудное время. Нужно ценить то, что есть, и возможность достичь того, чего они хотят”.

- **Что на самом деле имеет значение**

“Главное для меня – это моя семья! Я хочу, чтобы она была счастлива! Люди у власти должны быть честными, ответственными и заботиться о нас”.

- **Мои мысли о жизни**

“Жизнь не так проста. Нужно прожить свою жизнь, чтобы быть в мире с собой и другими”.

Уроки Жизни – 2019

Имя: Эвелина Очаковская



Краткая биография:

“Я родилась в 1932 году в городе Одесса, Украина. Я была третьим ребенком в семье. Когда я родилась, моей старшей сестре было 15 лет, а брату 13 лет. Когда началась Вторая Мировая война, я окончила 1-й класс начальной школы. В 1941 году наша семья эвакуировалась в Среднюю Азию, недалеко от города Душанбе. Там мы жили вместе с моими тетями, и мама помогала моей старшей сестре, потерявшей своего новорожденного ребенка. В 1942 году мы переехали в город Ташкент, где я ходила в школу, а после этого в город Самарканд, где я окончила 4 класс. Мы вернулись в Одессу в январе 1946 года до того, как я пошла в пятый класс. В 1948 году я окончила школу и поступила в училище. После окончания училища в 1952 году я была направлена в Белоруссию, город Гродно, где работала на табачной фабрике. Я вышла замуж в 1955 году и родила дочку в 1958 году. Мой сын родился в 1965 году. Я работала в Институте питания до 1969 года, а после этого около 11 лет в компьютерном

Interviewed by Alina Orlyanskaya

центре. Мы эмигрировали в США в 1989 году. К тому времени я уже была на пенсии. Я прожила с мужем 49 лет до его смерти”.

1. Взгляд на себя

- **Что я думаю о себе**

“Я замечательная мама и бабушка и очень люблю всех своих детей. Мне нравится общаться с людьми, но я не могу простить предательства, однако прощаю их за недобрые шутки и слабости. Я очень независима и могу делать все сама”.



Лина с друзьями

- **Как я понимаю заботу о себе**

“Я мало заботилась о себе, но была привлекательной, и у меня была красивая кожа. Я всегда любила делать маникюр и хорошо одеваться. Мой муж заботился обо мне, покупал красивую одежду и делал сюрпризы, такие, как вечеринки на день моего рождения с друзьями, музыкой и танцами”.

- **Что меня огорчает**

“Я расстраиваюсь, когда члены моей семьи больны или имеют какие-нибудь проблемы. Мне также грустно, что большую часть времени я одна. Мои дети берут меня к себе на выходные, Я посещаю центр для пожилых людей при Jewish Family Service два раза в неделю, но все же чувствую себя одинокой”.

- **Что меня сердит**

“Я сердусь, когда мои дети критикуют меня, особенно, когда я надеваю то, что им не нравится или, если у меня есть пятна на одежде, которые я не вижу из-за моего плохого зрения. Я понимаю, что они правы, но я все равно сердусь”.

- **Что делает меня счастливой**

“Я счастлива, когда в моей семье все хорошо, и я вижу своих детей и внуков. Очень довольна, что посещаю программу в центре для пожилых людей и общаюсь со сверстниками. Мне приятно, что мои внуки независимы и успешны в США”.

2. Надежда и сила

- **Что давало мне надежду и силы в трудные времена**

“Моя любовь к моим детям, моему мужу и любовь к жизни. Моя любовь к родному городу Одесса и Черному морю. Черное море было для меня всем, так как я любила плавать и получала огромное удовольствие”!



Лина в центре College Ave со своими друзьями.

- **Что мне давало надежду и силы в прошлом**

“Я всегда надеялась, что настанут лучшие времена. Я училась в университете и хотела стать инженером, но этого не произошло из-за моих семейных обстоятельств. Несмотря на то, что я не получила высшего образования, я все же успешно общалась с высокообразованными специалистами, которые были моими друзьями”.

- **Что заставляет меня беспокоиться и переживать**

“Я переживаю из-за отношений между нашими пожилыми людьми в Колледж Аве, потому что они нередко злятся друг на друга. Меня радуют успехи моих детей и внуков. Я беспокоюсь и хочу, чтобы всегда был мир”.

- **Мои надежды для моей семьи, друзей и будущих поколений**

“Я надеюсь, что еврейский народ будет жить в мире, и антисемитизм исчезнет навсегда. Я хотела бы жить долго, чтобы увидеть будущее моего младшего внука. Надеюсь, что у нас никогда больше не будет войны, и у моей семьи и будущих поколений будет тихая и благополучная жизнь в США”.

3. Отношения с семьёй и друзьями



- **Что мне было известно о моей семье в молодом возрасте**

“В моей семье были мама, папа, сестра и брат. Я была самой младшей, и все меня любили. Моя семья не была религиозной. Мой отец был высоким и

красивым, моя мать была полноватой, но очень веселой. Все в семье любили музыку, танцы и песни. Мои четыре тети тоже были полными, но я помню, как они любили танцевать”.

- **Что мне стало известно о семье позже, в зрелом возрасте.**

“Мой отец скончался в военном госпитале в 1952 году. Мама помогала моей старшей сестре с тремя внуками и также мне с моими детьми, когда я работала”.

- **Что мне было известно о друзьях в молодом возрасте**

“Я училась в женской гимназии и у меня были только подруги. Когда я училась в колледже, то дружила также с ребятами. Это было прекрасное время”.

- **Что мне стало известно о друзьях в зрелом возрасте**

Все мои друзья были очень преданы друг другу. Мы проводили все каникулы вместе и поддерживали друг друга. Мы всегда могли рассчитывать на помощь друзей”.

4. Отношения с окружающими



- **Мои знания о соседях**

“Я не знаю своих соседей. Все они - американцы и мне трудно общаться с ними по-английски”.

Лина с подругой

- **Мои знания о сообществе**

“Наше сообщество прекрасно. Я очень довольна, что общаюсь с русскими и еврейскими пенсионерами. Я также благодарна JFS за финансовую помощь, подарки и продовольственные пакеты. Я посещаю все мероприятия и праздники в JFS”.

- **Мои знания об обществе**

“Общество, в котором я нахожусь и общаюсь со своим сверстниками, великолепно! Я не знаю другого общества”.

- **Мои знания о мире**

“Мир стал другим. Прекрасно, что нет войны. Мир для меня состоит из людей вокруг меня. Я не разбираюсь в политике и не хочу, так как никто не говорит правду и я не верю политикам”.

5. Смысл и правда

- **Что придаёт значение моей жизни**

“Смысл жизни для меня - это счастье и успех моих детей. Я хочу жить долго, чтобы видеть их здоровыми и счастливыми”.



Лина празднует Песах со своими друзьями в центре College Ave.

- **Что меня не оставляет равнодушной**

“Я переживаю о своем здоровье и здоровье членов моей семьи, а также об их успехах и благосостоянии”.

- **Что я знаю о правде**

“Правда в том, что дети рождаются и приносят вам счастье и радость! Истина в том, что все люди в конечном итоге умрут”.

- **Что я думаю о везении**

“Удача для меня сейчас иная, чем в молодости. Мне нужна была удача в работе, в обществе, любовь моего мужа и детей. Я хотела быть красивой и хорошо одеваться, но сейчас это не так важно. Теперь мне нужно гораздо меньше удачи”.

- **Мои пожелания будущим поколениям**

“Сейчас в мире гораздо больше хороших людей, чем плохих. Не реагируйте на плохих, просто уходите. Будущие поколения должны учить своих детей быть хорошими, добрыми,уважительными и честными людьми”.

- **Что на самом деле имеет значение**

“Самое важное – это здоровье. Также значение имеют отношения с родственниками и друзьями”.

- **Мои мысли о жизни**

“Жизнь хороша! Мы должны наслаждаться нашей жизнью, отбросить негатив и всегда думать позитивно”!

Уроки Жизни 2019

Имя: Мира Парчуф



Краткая биография:

“Вся моя жизнь связана с Ленинградом. Я родилась, выросла, училась и работала в Ленинграде, именно в Ленинграде, а не в Санкт Петербурге. Я пережила Блокаду Ленинграда. Я помню, как жила в Ленинграде во время блокады и помню, как было тяжело выжить. Моя мама и я получали 2 маленьких кусочка хлеба на целый день. «Хлебом» называли смесь отрубей и немного муки. Моя мама готовила суп из него и мне тогда казалось, что это очень вкусно. Мы жгли мебель, чтобы вскипятить воду на маленькой печке в гостиной. Когда мне исполнилось 5 лет, моя мама удивила меня маленьким кусочком сахара, она получила его взамен папиного костюма. Мы с мамой пытались эвакуироваться дважды, но неудачно. Один раз мы попытались уплыть на лодке, но две лодки – одна впереди, а другая сзади-были взорваны немецкой артиллерией, а нам посчастливилось выжить и вернуться домой”.

Interviewed by Jahana Vinter

1. Взгляд на себя

- **Что мне стало известно о себе**

“Мне всегда нравилась моя работа кардиолога, и я хотела продолжить работать врачом в США. Когда меня приняли на работу в Медицинский Университет Нью-Йорка, я была очень счастлива”.



Мира - студентка

- **Как я понимаю заботу о себе**

“Нужно оставаться позитивной, чтобы достичь своих целей. Когда я не могла уже работать из-за здоровья, я пыталась занять себя чем-то другим: начала читать лекции, и мне это очень нравится делать и до сегодняшнего дня. Я нахожу интересную информацию на разные темы и делаюсь со своей аудиторией”.

- **Что меня огорчает**

“Меня огорчает, когда из-за здоровья я не могу выполнять дела, которые, запланировала. Я не люблю менять планы из-за различных обстоятельств”.

- **Что меня сердит**

“Я не думаю, что могу рассердиться, но определенно расстраиваюсь или разочаровываюсь, когда люди пытаются воспользоваться мной”.

- **Что делает меня счастливой**

“Мои внуки радуют меня, я очень горжусь ими. Ещё я люблю собак. У моей дочери две собаки, их часто оставляют со мной и мне нравится с ними гулять”.

2. Надежда и сила

- **Что дает мне надежду и силы в трудные времена**

“Моя семья, дочь и друзья, которые помогали мне, когда умер муж”.



Мира в ресторане

- **Что давало мне надежду и силы в трудные времена в прошлом**

“Мои друзья из Нью Джерси очень поддержали меня, когда умер мой муж. Они помогали мне с переездом на новое место, оплатили все мои расходы и помогли упаковать вещи, потому что у меня была сломана рука, и я не могла ничего делать. Я поддерживаю с ними связь: часто им звоню”.

- **Что мне дает надежду и силы в настоящее время**

“Моя дочь и мои внуки всегда дают мне надежду и силы”.

- **Что заставляет меня беспокоиться и переживать**

“Мое здоровье и возраст заставляют меня переживать. Я надеюсь, когда буду в больнице, мне смогут помочь. Следующие выборы беспокоят меня. Наш нынешний президент помогает Израилю, и я очень хочу, чтобы его переизбрали”.

- **Мои надежды для моей семьи, друзей и будущих поколений**

“Я надеюсь что мои внуки вырастут независимыми, и у моей дочери и ее семьи будет все хорошо”.

3. Отношения с семьёй и друзьями



Мира в молодости

- **Что мне было известно о моей семье в молодом возрасте**

“Я родилась в Ленинграде в 1937 г. Моя мама работала бухгалтером, а папа - инженером. Мне было 4 года, когда началась война, и папа ушёл на фронт. Он был ранен и контужен, до Берлина он не дошел. Бабушка и тетя (папина мама и сестра) были закопаны живьем в Витебске. Мамина мама, ее братья и сестра эвакуировались в Вологду. Мы с мамой не успели эвакуироваться и остались в Блокадном Ленинграде. Был страшный голод, у меня отнялись ноги, я не могла ходить, и началась цинга. После войны, в 1946 году, родился мой брат. Я окончила школу и мединститут”.

- **Что мне стало известно о семье позже, в зрелом возрасте**

“Я вышла замуж в 25 лет, встретилась с мужем, когда отдыхала на море. Мой муж по образованию инженер, закончил аспирантуру. После армии он работал военным инженером, был подполковником и руководил строительством мостов и туннелей. У нас родилась дочь в 1963 году. Я 34 года работала и преподавала в военно-медицинской академии, как кандидат наук, а затем доцент. Мой брат умер рано. Моя дочь окончила электро-технический институт. Мы эмигрировали в США в 1992 году. Моя дочь училась в США и получила

лицензию бухгалтера. У меня одна внучка и два внука. Один мой внук окончил Оксфордский университет и сейчас учится в Университете Дьюк на магистра. Другой внук - мастер спорта по борьбе. В 2002 году умер муж".

- **Что мне было известно о друзьях в молодом возрасте**

"У меня были друзья в школе, потом в институте. Многие уже умерли или разъехались".

- **Что мне стало известно о друзьях в зрелом возрасте"**

У меня есть близкие друзья в Нью Джерси, они мне очень сильно помогли, когда умер мой муж. Друзья помогли мне переехать в Сан Диего. Я до сих пор с ними перезваниваюсь. В Сан Диего у меня тоже много хороших друзей".

4. Отношения с окружающими



- **Мои знания о сообществе**

"Во время блокады мне было 5 лет, и мы с мамой жили в центре Ленинграда. Стекла на окнах были разбиты от бомбёжек, было очень холодно, мы одеялами затыкали окна. Мама продала все наши вещи, чтобы купить печку- буржуйку, мы жили в одной маленькой комнате. Был страшный голод, еды почти не было. Я не могла ходить от слабости. На мой день рождения мама обменяла папин костюм на кусочек сахара. Лежа в кровати, я разделила сахар по крупинкам и рассыпала по одеялу, а потом месяц облизывала это одеяло. У меня был абцесс, цинга, фурункулы на голове от голода. Наша соседка работала медсестрой в госпитале, она стерилизовала ножницы над фитильком коптилки, так как электричества не было, и вскрывала мои фурункулы на голове. К весне нас хотели эвакуировать на маленьких буксирах. Лодки впереди и сзади нас попали под бомбёжку и нам пришлось вернуться".

- **Мои знания об обществе**

"Я пошла в школу в Ленинграде в возрасте 8 лет. После окончания школы поступила в мединститут и окончила с красным дипломом. В институте была членом Студенческого Научного Общества. Я также работала на кафедре судебной медицины, писала статьи и выступала на международных конференциях. В любом обществе можно найти друзей. Я прожила в Ленинграде 55 лет и не хотела никуда уезжать. Я занималась научной работой и переехала в США из-за дочери".

- **Мои знания о мире**

“Самое лучшее в мире - это хорошая стабильность. Я очень переживаю, когда все начинает меняться”.

5. Смысл и правда



- **Что придаёт значение моей жизни**

“Надо чем-то обязательно продолжать заниматься, найти цель в жизни и придерживаться её. Я все время что-то должна делать: читать лекции, узнавать новую информацию и т.д.”

- **Что меня не оставляет равнодушной**

“Не могу видеть и слышать несправедливость: это меня раздражает, начинаю злиться и доказывать свою правоту: а это всегда плохо кончается.”

- **Что я думаю о везении**

“Когда везёт - это хорошо. Когда наоборот- плохо”.

- **Мои пожелания будущим поколениям**

“Сейчас молодёжь не стала умнее, просто у них есть специальные узкие знания по своей теме, а широкого кругозора нет. Зато знания по своему предмету очень глубокие. Мы отстали от них в современных технологиях, поэтому, что мы можем им пожелать, я не знаю”.

- **Что, на самом деле, имеет значение**

“Спокойная жизнь”

- **Мои мысли о жизни**

“Никаких мыслей. Спокойно дожить до старости и, главное, без болей”.

Жизненные уроки -2019

Имя: Леонид Радомишельский



Леонид Радомишельский, 92 года

Краткая биография:

Я родился в 1928 году в Украине, в городе Прилуки. В июне 1941 года началась война, и мы были вынуждены покинуть наш город из-за нацистов. Я бежал с матерью, братьями и сестрами в Казахстан, и мы находились там до окончания войны. Моя мать была очень интуитивна и доверяла своим предчувствиям о том, что должно произойти. Мы много страдали. Мне посчастливилось выжить. После окончания войны я получил диплом Политехнического института и стал инженером. В своей жизни я работал на различных местах, в том числе у меня был свой бизнес, и я изобрел много вещей, на которые у меня есть патенты. Мне нравится готовить гомеопатические лекарства из трав, и я вылечил себя и других от различных недугов. Главное в моей жизни, что я женился на моей любимой Раисе. У нас 2 сына, с которыми я очень близок, и также есть внук, который живет со мной.

Interviewed by Margarita Ferdman, translated by Jahana Vinter

1. Взгляд на себя



Леонид в молодости

- **Что я знаю о себе**

“Я человек, которому нужно работать и оставаться активным. Я очень креативный человек и отличный организатор. У меня было несколько успешных бизнесов. Я отличный изобретатель. Мне нравится помогать людям и спонсировать семьи из бывшего Советского Союза, которые иммигрируют в Америку. Я всегда был очень общительным и хотел помогать людям как можно больше”.

- **Как я понимаю заботу о себе**

“Я люблю натуральные продукты и гомеопатические средства. На протяжении всей моей жизни у меня были различные болезни, которые западная медицина не могла вылечить. Поэтому я использовал свои собственные смеси с травами и органическими продуктами, чтобы вылечить себя. Я также помог вылечить других людей. Я очень позитивный и оптимистичный человек, что, как я считаю, также сохраняет мое здоровье”.

- **Что меня огорчает**

“Мне грустно, когда я вижу антисемитизм в американской политике. Мне также грустно, когда уходит мой сын. Мне становится одиноко. Но особенно печальным делает меня отсутствие моей жены, которая скончалась более 10 лет назад. Она значила для меня все, и я скучаю по ней каждый день”.

- **Что меня сердит**

“Я очень не люблю лжецов и людей, которые дают обещания и не выполняют их. Я не люблю лицемерных и злых людей”.

- **Что делает меня счастливым**

“Занятия спортом и сохранение здоровья делают меня счастливым. Я хожу гулять каждый день. Создание домашних лекарств из трав занимают и радуют меня. Мне также нравится работать над моими патентами. Я люблю слушать оперу и смотреть новости. Я также пользуюсь компьютером, чтобы быть в курсе текущих событий. Но уже ничто не может осчастливить меня, как моя жена, которая умерла”.

2. Надежда и сила



Леонид с женой Раисой в праздничные дни

- **Что давало мне надежду и силы в трудные времена**

“Моя смелость и желание стать кем хочу придавали мне надежду и силы в трудные времена. Я всегда верил, что все преодолею. У меня всегда был положительный настрой, и я никогда не сдавался”.

- **Что заставляет меня беспокоиться и переживать**

“Что меня беспокоит, так это здоровье моих родных. Мои сыновья, внук и孙女 очень много для меня значат. Их благополучие важнее всего для меня. Я также беспокоюсь о собственном здоровье и закаляю свое тело, чтобы оно было сильным насколько возможно”.

- **Что дает мне надежду и силы сейчас**

“Физические упражнения и постоянная активность дают мне надежду сегодня, и я хочу быть настолько здоровым, насколько это возможно. Я могу тренировать свое тело, чтобы оно было крепким”.

- **Мои надежды, для моей семьи, друзей и будущих поколений**

“Я надеюсь, что члены моей семьи будут успешны, что мой внук успешно закончит колледж и продолжит дальше учиться на магистра. Я надеюсь, что моя внучка поступит в Университет Лос-Анжелеса. Для себя я надеюсь, что мои патенты реализуются и принесут пользу всему миру. Я надеюсь, что никогда не будет войны потому, что знаю как тяжело, когда люди страдают”.

3. Отношения с семьей и друзьями



- **Что мне было известно о моей семье в молодом возрасте**

“Моя мама родилась в 1899 году (во время царского режима). Она была революционеркой, и её фотография в настоящее время висит в музее в моем родном городе. У нее никогда не было формального образования, но после революции она присоединилась к организациям, которые помогли ей получить

образование. Мой отец родился в 1898 году. Когда началась революция, вступил в Красную армию. Также он руководил подразделением во время Первой мировой войны”.

- **Что мне стало известно о семье позже, в зрелом возрасте**

“Моя мама была домохозяйкой и имела 3 детей. Она прекрасно готовила, была очень щедрой, но также очень строгой. Она научила нас никогда не воровать, всегда быть честными и усердно работать. Я вспоминаю о ней с приятными мыслями”.

- **Что мне было известно о друзьях в молодом возрасте**

“У меня всегда были хорошие друзья, с некоторыми из них я до сих пор поддерживаю связь. С моими друзьями, Григорием и Александром, я познакомился ещё в детстве и поддерживаю связь на протяжении многих лет”.

- **Что мне стало известно о друзьях в зрелом возрасте**

“У меня есть друг на Гавайях, и мы вдвоем организовали «города-побратимы» между Сан-Диего и Владивостоком. Мы связывали людей, чтобы делиться идеями, делами бизнеса и т.д”.

4. Отношения с окружающими



Леонид с женой Раисой

- **Мои знания о соседях**

“Через дорогу от меня живут очень милые люди. Мы всегда приветствуем друг друга. У них огромный сад, и они делятся со мной своими фруктами”.

- **Мои знания о круге общения**

“Я почти не общаюсь с людьми в моем сообществе. Я больше не вожу машину и не часто выхожу из дома”.

- **Мои знания об обществе**

“Люди все разные, некоторые уживаются друг с другом, а некоторые нет. Политика разделила людей больше, чем когда-либо; это очень негативно отразилось на обществе”.

- **Мои знания о мире**

“Мир сегодня очень изменчив. Есть много режимов и террористов, сеющих хаос по всему миру”.

5. Смысл и правда



Леонид с женой и сыном

- **Что придаёт значение моей жизни**

“Мои два сына, которые помогают мне, очень важны для меня. Творчество и изобретения придают значение моей жизни. Я стараюсь помочь другим людям, когда могу”.

- **Что не оставляет меня равнодушным**

“Мне нравится честность и правдивость людей”.

- **Что я думаю о везении**

“Удача, как судьба: у некоторых есть удача, а у других нет. Удача связана с Богом больше всего на свете. В трудные времена я обращался к Богу в молитве и был услышен”.

- **Мои пожелания будущим поколениям**

“В трудные времена люди должны обращаться к Богу, и Бог всегда поможет”.

- **Что на самом деле имеет значение**

“Важно, чтобы человек был честен, правдив и хорошо относился к другим людям”.

- **Мои мысли о жизни**

“Жизнь - это путешествие со многими проблемами, которые можно преодолеть”.

Уроки Жизни 2019

Имя: Валентина Розенштейн



Валентина на общественном мероприятии

Валентина Розенштейн, 80 лет

Краткая биография:

“Я родилась в 1940 году в Киеве, Украина. В 1941 году моя семья была эвакуирована из-за вторжения нацистов. Хотя во время войны я была маленьким ребенком, я помню, что у меня не было достаточно еды и игрушек. В морозные зимы не было теплой одежды и не было ни одной куклы. Я помню, что всегда хотела съесть целый кусок ржаного хлеба, но хлеба часто не хватало, так что это было первое, что я съела сразу после окончания войны. Киев был освобожден в ноябре 1943 года и мы смогли вернуться домой. Я изучала литературу и получила диплом библиотекаря. Я вышла замуж, у меня родились дочь и сын. У меня очень хорошие и близкие отношения с моими детьми и внуками. В конце концов мы все переехали в Америку, где я много лет работала библиотекарем”.

Interviewed by Margarita Ferdman, translated by Jahana Vinter

1. Взгляд на себя

- **Что я знаю о себе**

“Я научилась держать своё прошлое в прошлом. Я достигла всего, что хотела в своей жизни. Я воспитала хороших детей. Несмотря на то, что жизнь была трудной, мне удалось сделать большинство вещей самостоятельно с очень небольшой помощью”.



Valentina на свадьбе сына

- **Как я понимаю заботу о себе**

“Я стараюсь не расстраиваться, хотя это очень трудно, когда задеты мои чувства. Я стараюсь быть менее чувствительной сегодня, чем в молодости, так как это сказывается на моей нервной системе. Я знаю, что меня может расстроить и как себя успокоить”.

- **Что меня огорчает**

“Я огорчаюсь, когда случается что-то плохое с теми, кого я люблю. Старость огорчает меня, потому что ты слабеешь, ухудшается здоровье: ты становишься всё более беспомощным и не можешь делать то, что привыкла”.

- **Что меня сердит**

“Меня сердят бесчувственные люди: те, кто не понимает потребности и чувства пожилых людей. Пожилые люди нуждаются в особом внимании и понимании”.

- **Что делает меня счастливой**

“Мои дети и внуки делают меня счастливой. Все они очень успешны, и я горжусь ими. Это очень поддерживает меня. Мне нравится ходить на концерты и представления. Я люблю читать книги и работать на компьютере”.

2. Надежда и сила

- **Что дает мне надежду и силы в трудные времена**



“Надежда всё время поддерживала меня. Я не всегда достигала всего, что намеревалась сделать, но у меня постоянно была надежда на лучшее будущее. Некоторые вещи проходили мимо меня, но я всегда предполагала, что со временем все образуется”.

- **Что дает мне надежду и силы в настоящее время**

“Мои дети дают мне надежду и силы сегодня. Если бы не они, я была бы одна, так как у меня не так много друзей. Дети значат для меня все”.

- **Что заставляет меня беспокоиться и переживать**

“Я переживаю за своих детей и хочу, чтобы они были здоровы и счастливы. Я волнуюсь за Израиль, потому что у него много врагов. Там живут мои родственники, и я хочу мира”.

- **Мои надежды, для моей семьи, друзей и будущих поколений**

“Я надеюсь, что моя семья и мои друзья будут здоровы и счастливы. Я также надеюсь на хорошее здоровье для себя”.

3. Отношения с друзьями и семьёй



- **Что мне было известно о моей семье в молодом возрасте**

“Мои родители были очень дружными и всегда делились друг с другом различными новостями, в том числе и новостями по работе. Они говорили на идиш, и я кое-что понимала, но моя мама говорила, что меня это не касается. Мои родители никогда не обижали нас и всегда доверяли нам. Иногда нас наказывали, но чаще объясняли: “что такое хорошо и что такое плохо”.

Валентина на свадьбе
дочери

- **Что мне стало известно о семье позже, в зрелом возрасте**
“Я поняла, как важно объяснять детям, если они делают что-то не так, чтобы они понимали причину, а не просто слушались вас из-за страха”.
- **Что мне было известно о друзьях в молодом возрасте**
“В Советском Союзе друзья меня уважали, потому что я сама всегда относилась с уважением к людям, независимо от того, что чувствовала по отношению к ним. Моя мама говорила: «Уважай человека вне зависимости кто он есть». На работе я была моложе всех, и ко мне все относились хорошо, так как я старалась никого не беспокоить”.
- **Что мне стало известно о друзьях в зрелом возрасте**
“Мне как-то сказали, что я наивна, но я не согласна с такой оценкой. Во время конфликта всегда есть другая сторона истории. Я всегда пытаюсь выяснить свою ошибку, чтобы понять свою роль в ней”.

4. Отношения с окружающими



- **Мои знания о соседях**
“Все люди разные и обычно действуют в соответствии со Валентина с семьёй своим окружением. Иногда мне трудно общаться с на отдыхе людьми. Мне нужно точно знать, с кем я имею дело”.
- **Мои знания о сообществе**
“У меня нет чувства общности. Я встречаюсь с несколькими людьми, чтобы “посплетничать”, но их не так много. Больше всего я общаюсь с людьми в центре для пожилых людей”.
- **Мои знания об обществе**
“Я думаю, что люди разные, и до тех пор, пока они хорошо ко мне относятся, я с ними тоже доброжелательна. Если ко мне проявляют уважение в обществе, я отвечаю взаимностью”.
- **Мои знания о мире“**
Мир очень несправедлив, особенно для евреев и Израиля. Быть не похожим на других делает из тебя “мишень”. Людей часто неправильно понимают”.

5. Смысл и правда

- **Что придаёт значение моей жизни**

“Мои дети вносят смысл в мою жизнь. Они образованные, умные, добрые и приносят мне радость. Я чувствую, что правильно воспитывала их, и они хорошо относятся ко мне”.

- **Что меня не оставляет равнодушной**

“Я волнуюсь о том, как к евреям и Израилю относятся в новостях, потому что обычно это несправедливо”.

- **Что я думаю о везении**

“Удача зависит от человека и от того, как он находит свое место в жизни и настраивает себя. Это также связано с личностью человека. Иногда достаточно умный человек может чувствовать вещи и делать то, что необходимо для успеха в жизни”.

- **Мои пожелания для будущих поколений**

“Нет ничего важнее мира. Дипломатия нужна для предотвращения войны”.

- **Что на самом деле имеет значение**

“Главное для меня - хорошее здоровье и мои дети”.

- **Мои мысли о жизни**

«Все было ложью», - Лев Толстой.

“Когда вы становитесь старше, вы понимаете, что ничего не было правдой или необходимостью”.



Valentina в
ресторане

Уроки Жизни 2019

Имя: Бэлла Штейнберг



Бэлла на общественном мероприятии

Бэлла Штейнберг, 82 года

Краткая биография:

“Я родилась в 1938 году в Украине. В июне 1941 мы с семьей были эвакуированы и все это время сильно страдали. Больше всего запомнилось мне в 3 года - это взрывы и отсутствие еды. Я никогда не забуду, когда солдат дал мне кусочек сахара перед эвакуацией. К счастью мы пережили войну и вернулись в свой город. Я смогла получить образование и стала окулистом. Я вышла замуж, и у нас родились дочь и сын. У меня прекрасные дети и внуки”.

Interviewed by Margarita Ferdman, translated by Jahana Vinter

1. Взгляд на себя

- **Что я знаю о себе**

“Я чувствую себя счастливой, потому что у меня был замечательный муж. Мы прожили вместе почти 62 года. У меня есть прекрасные дети и внуки, которые мне очень помогают. Все они успешны, и это приносит мне большую радость”.



Бэлла с дочерью
Мариной

- **Как я понимаю заботу о себе**

“Я сама заботлюсь о себе, чтобы не обременять свою семью. Я делаю все возможное, чтобы оставаться независимой. К счастью, у меня есть дети, которые помогают мне, когда мне что-то нужно. Они часто меня навещают”.

- **Что меня огорчает**

“Моя болезнь огорчает меня, но я стараюсь держаться. Когда мои дети болеют, я больше всего переживаю и расстраиваюсь. В остальном я очень счастливый человек”.

- **Что меня сердит**

“Я расстраиваюсь, когда люди лгут мне, но я редко позволяю себе беспокоиться”.

- **Что делает меня счастливой**

“Я счастлива, когда мои дети и внуки здоровы и успешны. Я люблю поэзию и знаю много стихов наизусть”.

2. Надежда и сила

- **Что дает мне надежду и силы в трудные времена**

“Мой природный оптимизм дает мне надежду и силу в трудные времена. Я всегда стараюсь бороться с трудностями как могу”.



Бэлла с мужем Яковом

- **Что давало мне надежду и силы в трудные времена в прошлом**
“Уверенность, что будущее будет лучше, всегда давало мне надежду. Вы должны верить, что все будет хорошо, чтобы прожить хорошую жизнь”.
- **Что заставляет меня беспокоиться и переживать**
“Я беспокоюсь о здоровье и благополучии моей семьи и друзей”.
- **Мои надежды для моей семьи, друзей и будущих поколений**
“Я желаю, чтобы у моей семьи и друзей было крепкое здоровье, успех и счастье. Я надеюсь, что у будущего поколения будет мир”.

3. Отношения с семьёй и друзьями



Бэлла работает оптометристом

- **Что мне было известно о моей семье в молодом возрасте**
“Я была старшей в семье и всегда помогала маме, братьям и сестрам. С юных лет я старалась быть максимально полезной. В 15 лет мне пришлось жить со своей тетей, это было трудное для меня время, но я продолжала помогать своим родственникам. У меня всегда были друзья, но я была слишком занята, чтобы проводить с ними много времени”.
- **Что мне стало известно о семье позже, в зрелом возрасте**
“Я узнала, что важно иметь хороших друзей, но не более, чем иметь близких родственников. Мои друзья поддерживают меня, но в основном моя семья всегда поддерживает и придает мне силы, особенно в трудные времена”.
- **Что мне было известно о друзьях в зрелом возрасте**
“Я часто собирала компанию для экскурсии в Мексику или для игры в бинго или домино. Мы весело проводили время, смеялись, и делились воспоминаниями. Сейчас многие друзья уже постарели и живут далеко, а некоторых не стало. Сейчас уже сложно поддерживать близкие отношения со своими друзьями”.

4. Отношения с окружающими



Бэлла с мужем

- **Мои знания о соседях**

“У меня очень хорошие соседи, но в последнее время я не общаюсь с ними так много, как раньше. Мы все ладим, и я всегда буду помогать им при необходимости”.

- **Мои знания о сообществе**

“Мне нравится наше сообщество: люди всегда помогают друг другу. Я также очень близка к еврейской общине”.

- **Мои знания об обществе**

“Люди есть люди. Если вы доброжелательно относитесь к людям, они уважают вас и взаимно хорошо к вам относятся”.

- **Мои знания о мире**

“Мир большой, люди разные, и мне нравится узнавать новое по компьютеру и телевидению”.

5. Смысл и правда



Бэлла с мужем
Яковом на круизе

- **Что придаёт значение моей жизни**

“У вас есть только одна жизнь и нужно жить так, чтобы вы ею гордились. Будьте добрыми, честными, любящими и благодарными”.

- **Что меня не оставляет равнодушной**

“Я стараюсь поддерживать хорошие отношения со своими детьми. Я хочу, чтобы они были здоровы и любимы. Я хочу быть хорошим другом и помогать больным людям”.

- **Что я думаю о везении**

“Удача - это то, во что нужно верить. Если вы верите в удачу, вас впереди ждет много хорошего.

- **Мои пожелания будущим поколениям**

“Это великая страна и нужно делать так, чтобы и общество было великим”.

- **Что на самом деле имеет значение**

“Что мы говорим, что мы думаем, как мы живем, как мы воспитываем наших детей- все имеет значение. Что вы отдаете, то и возвращается”.

- **Мои мысли о жизни**

“Жить надо так, чтобы было меньше сожалений”.

Уроки Жизни – 2019

Имя: Соня Шуклапер



Краткая биография:

“Я родилась в 1928 году в городе Киев, Украина. Мне было 13 лет, когда началась война. Мой отец ушел на фронт, а в сентябре 1941 года я вместе с мамой, братьями и сестрами эвакуировалась в Челябинск. В 1946 году моя семья вернулась в Киев, и я нашла работу секретаря. Я вышла замуж в 1951 году, у нас родились сын и дочь. Я работала бухгалтером на заводе, а после окончания института получила должность главного бухгалтера. В 1989 году вся наша семья эмигрировала в США. Некоторое время я работала уборщицей и кондитером”.

Interviewed by Alina Orlyanskaya

1. Взгляд на себя

- **Что я думаю о себе**

“Говорят, что я добрая, умная и спокойная. Я люблю людей, особенно детей, внуков и правнуков. Я поняла, что доброта помогает поддерживать хорошие отношения с друзьями на всю жизнь. У нас очень добрые отношения в семье, и все заботятся обо мне”.



Соня в молодости

- **Как я понимаю заботу о себе**

“С тех пор, как я стала сама заботиться о своей семье, стала меньше думать о себе. Но сейчас я люблю красиво одеваться, ходить по магазинам за покупками. Это поднимает мне настроение. Мне нравится, когда дома уютно и чисто”.

- **Что меня огорчает**

“Мне грустно, когда люди сплетничают и злятся друг на друга”.

- **Что меня сердит**

“Я сержусь, когда пожилые люди критикуют свою жизнь в США. Мы здесь никогда не работали, но имеем все, получаем финансовую и медицинскую помощь, транспортные услуги, и т.д. Мы должны ценить все, что у нас есть”.

- **Что делает меня счастливой**

“Моя семья делает меня счастливой. Я также счастлива, что, несмотря на свой возраст, могу выпить чашку чая сама, посещать уроки английского, общаться со сверстниками и радоваться взрослению моих правнуков”.

2. Надежда и сила

- **Что дает мне надежду и силы в трудные времена**

“Я всегда была оптимисткой! В трудные времена всегда говорила себе: «Соня,



Соня с семьей

потерпи, и все будет хорошо!» Я никогда не завидовала людям и старалась не спорить. Мне кажется, очень важно быть оптимистом”!

- **Что давало мне надежду и силы в прошлом**

“Мой оптимизм всегда давал мне надежду! Во время Второй Мировой войны я голодала, но всегда надеялась, что трудное время пройдет, и все будет хорошо”.

- **Что дает мне надежду и силы в настоящее время**

“Вся моя жизнь - это мои дети, внуки и правнуки. Я очень благодарна Jewish Family Service за то, что могу позволить себе жить независимо”.

- **Что заставляет меня беспокоиться и переживать**

“Я очень хочу, чтобы мои дети, внуки и правнуки были здоровы! Мой внук страдает астмой и сильно кашляет. Я надеюсь, что он выздоровеет, когда вырастет”.

- **Мои надежды для моей семьи, друзей и будущих поколений**

“Я надеюсь, что никогда не будет войны! Мне хочется, чтобы все люди жили в мире, и чтобы моя младшая внучка вышла замуж и была счастлива! Мои дети и внуки всегда очень внимательны и заботятся обо мне. Хочу жить долго и видеть, как моя семья растёт и развивается”.

3. Отношения с семьёй и друзьями

- **Что мне было известно о моей семье в молодом возрасте**

“Мой отец был красивым и умным человеком. Он ненавидел Сталина и коммунистический режим. Моя мама была очень доброй, милой и трудолюбивой женщиной; она хорошо готовила и пекла. Моя сестра и брат тоже были хорошими, трудолюбивыми, красивыми и умными. Наша семья не была религиозной”.



Соня с мужем.

- Что мне стало известно о семье позже, в зрелом возрасте**
“Мой отец погиб в начале войны. Моя мама заботилась о моем сыне, когда я работала; она всегда помогала и поддерживала меня. Мой муж был хорошим человеком и заботливым отцом”.
- Что мне было известно о друзьях в молодом возрасте**
“В округе, где мы жили, были одни мальчишки, но у меня была подруга в школе Я ходила в украинскую школу, росла среди еврейских и русских детей и, к счастью, не чувствовала никакого антисемитизма”.
- Что мне стало известно о друзьях в зрелом возрасте**
“Будучи взрослой, я поняла, что есть много людей, которые завидуют и вредят другим, поэтому у меня была только одна близкая подруга и приятельницы на работе”.

4. Отношения с окружающими

- Мои знания о соседях**
“Я не общаюсь с соседями, так как большинство из них говорят по-испански и я их не понимаю”.
- Мои знания о круге общения**
“Я являюсь клиентом JFS и очень благодарна за все, что делается для меня! Я ценю все и всех очень люблю! JFS очень много сделал и продолжает делать для меня. Я очень рада быть его частью”.
- Мои знания об обществе**
“Я люблю США. К сожалению, я мало знаю об обществе, так как не общаюсь с американцами. Спасибо США за все; здесь люди всегда улыбаются и очень приветливы”.
- Мои знания о мире**
“Война идет во многих регионах, таких, как Украина, Сирия. Я хочу, чтобы молодежь жила в мире и не знала, что такое война”.



Соня со свекровью своей внучки

5. Смысл и правда

- **Что придаёт значение моей жизни**

“Главное в моей жизни – это мои дети, внуки и друзья”!

- **Что меня не оставляет равнодушной**

“Я хочу мира на Земле для всех, но больше всего меня волнуют члены моей семьи и друзья”.

- **Что я знаю о правде**

“Нельзя врать людям. Я не люблю высокомерных и нечестных людей. Относись к другим так, как хочешь, чтобы относились к тебе”!

- **Что я думаю о везении**

“Мои дети и внуки живут и работают в США. Они здоровы и счастливы. Я живу для них. Нам всем повезло, что мы здесь”!

- **Мои пожелания будущим поколениям**

“Будущие поколения должны быть лучшими! Люди! Нужно быть хорошими и добрыми друг к другу и, главное - сохранить мир! Все будут счастливы, если будут жить в мире”.

- **Что на самом деле имеет значение**

“Разные вещи имеют разные значения для людей. Что касается меня, то в возрасте 91 года главное - это мое здоровье, родственники и друзья”.

- **Мои мысли о жизни**

“Жизнь трудна, но я живу счастливо, благодаря моей семье и преданным друзьям. Самое главное, МИР на Земле”!



Соня с дочерью и внучками.

Уроки жизни 2019

Имя: Александр Усач



Краткая биография:

“Я родился в Виннице - маленьком городе в Украине. Когда мне было 9 лет, началась война. Мои родители, сестра и я были эвакуированы в Краснодарский край в Россию и прожили там до окончания войны. Это были тяжелые времена. В 1944 мы возвратились в Винницу. Я очень хотел учиться и поступил в финансовый техникум в Одессе. Мы жили бедно, и никто мне не помогал. Я выжил на маце и яйцах. В 1970 году я встретил свою будущую жену Женю, и в 1971 мы поженились. В 1995 наша семья эмигрировала в США. У нас две дочери и две внучки. Мы очень рады, что живем в этой стране”.

Interviewed by Jahana Vinter

1. Взгляд на себя



- **Что я думаю о себе**

“Я всю жизнь рассчитывал только на себя и привык принимать самостоятельные решения. Я всегда считал, что нужно иметь хобби и очень увлекался рыбалкой и фотографией”.

- **Как я понимаю заботу о себе**

“Я всегда очень любил читать и считал, что нужно поддерживать свой интеллектуальный уровень. Я не очень люблю заниматься спортом, но в молодости мне нравилось плавать. Я люблю рыбалку и даже здесь, в Сан Диего, иногда ездил на рыбалку с женой. Также мы часто бывали на разных экскурсиях и круизах”.

- **Что меня огорчает**

“Я расстраиваюсь, когда люди поступают несправедливо. Меня огорчают проблемы ближних”.

- **Что делает меня счастливым**

“Общение с моими детьми и внуками, их успехи делают меня счастливым. Раньше рыбалка доставляла мне огромное удовольствие, но теперь в связи со здоровьем, я больше не рыбачу”.

2. Надежда и сила



- **Что дает мне надежду и силы в трудные времена**

Александр Усач умер, не закончив рассказывать о своей жизни;

далее продолжает его жена Евгения:

“Он был большой жизнелюб; хотел жить, любил жизнь и очень любил свою семью. Семья давала ему надежду и силы, благодаря этому он жил, хотел всех видеть и всех любил”.

Александр в молодости

- **Что давало мне надежду и силы в трудные времена в прошлом**

“Его родители поддерживали его, когда он был молодым. Отец воевал на фронте, мама с бабушкой были с ним и сестрой в эвакуации. Благодаря им он смог выжить в те трудные времена”.

- **Что заставляет меня беспокоиться и переживать**

“В последние годы он переживал, что перестал водить машину. Он переживал за потерю близких, родителей, сестры. Последние 6 лет у него развился рак голосовых связок. Ему удалили голосовые связки, и ему было очень тяжело, так как он не мог разговаривать. Потом ему сделали небольшой протез, и он мог немного говорить. Помимо этого у него был плохой слух, и он носил слуховой аппарат. Когда ходили в гости к дочери, он не слышал, что говорят вокруг, только слышал, когда ему говорили, глядя в глаза. Поэтому ему было трудно находиться в обществе людей. Он 6 лет страдал всем этим. Он любил смотреть телевизор, и ему легче было слышать и понимать любимые передачи”.

- **Мои надежды для моей семьи, друзей и будущих поколений**

“Он хотел увидеть своих внучек взрослыми и успешными”.

3. Отношения с семьёй и друзьями



- **Что мне было известно о моей семье в молодом возрасте**

“Он жил до войны с родителями, сестрой и бабушкой. Папа ушёл на фронт, а Александр с мамой, бабушкой и сестрой эвакуировался в Краснодарский край, Россия. Во время войны он работал на заводе, ему было всего 10 лет. Он получал хлебную карточку и этим помогал своей семье, мама его тоже работала, и у них были 2 карточки на всю семью”.

- **Что мне стало известно о семье позже, в зрелом возрасте**

“После войны Александр закончил школу в Виннице, отслужил армию и поступил в Кредитно-экономическом институт в Одессе на специальность экономист-плановик. Студенческие годы были не легкими: родители не могли ему помочь деньгами, так как сами жили очень бедно. Мама только могла что-то испечь и послать ему, но денег у них не было. Студенческая стипендия тоже

была мизерной. Он познакомился со мной, когда ему было 36 лет, а мне 24. После института Александр работал несколько лет в пароходстве начальником отдела, потом он перешел в дорожно-транспортный трест, где ремонтировали дороги. Когда он перешел в управление при облисполкоме, то его начальник хотел уволить его, чтобы поставить на его место свою подругу. Это очень сильно повлияло на него, у него был микроинфаркт, и у него началась болезнь сердца”.

- **Что мне было известно о друзьях в молодом возрасте**

“С ним в одном классе учился его однофамилец Григорий Усач, но они не были родственниками. Интересно, что имена у их отцов были одинаковы. Александр и Григорий подружились на всю жизнь. Григорий стал детским писателем и написал много книг и пьес. В Винницком театре юного зрителя до сих пор ставят его пьесы. Сейчас Григорий живет в Израиле, он подарил нам много своих произведений. Хотя друзья и жили вдалеке друг от друга, но все время поддерживали связь. С ними во дворе жил еще один друг Зиновий Усач. Он был дальним родственником Григория. Они все вместе дружили, приезжали к нам в гости в Одессу на море. Зиновий умер, но я до сих пор общаюсь с его дочерью Зинаидой по скайпу, она живет в Виннице и ухаживает за могилами”.

- **Что мне стало известно о друзьях в зрелом возрасте**

“Мы дружили с одной семьей из Винницы много лет, они живут сейчас в Нью Йорке. Глава семьи уже умер, он был преподавателем литературы, а жена работала в проектном институте”.

4. Отношения с окружающими



- **Мои знания о соседях**

“Александр был доброжелательным человеком и поддерживал хорошие отношения со всеми никогда никого не обижал, не ругал, ни с кем не ссорился. Любил что-нибудь приятное сказать, подбодрить. Он был очень оптимистичным человеком”.

Александр с друзьями

- **Мои знания о сообществе**

“Он был комсомольцем и всегда хотел вступить в партию, но ему всегда препятствовали”.

- **Мои знания об обществе**

“Ему нравилось общество в Америке. Люди здесь всегда хотят помочь и участливо относятся друг к другу. Он был очень доволен своим переездом в США. У него была харизма, люди всегда к нему хорошо относились. Его везде уважали: и в Одессе и здесь”.

- **Мои знания о мире**

“Он всегда интересовался политикой, все знал и мог объяснить. По отношению к нему никто не проявлял антисемитизм. Он был хорошим, доброжелательным человеком и к нему никто не относился плохо. Он очень страдал в последние 6 лет”.

5. Смысл и правда



- **Что придаёт значение моей жизни**

“Для него самым главным была семья и его близкие. В молодости его карьера тоже имела значение”.

- **Что меня не оставляет равнодушным**

“Его очень интересовала политика. Он любил рыбалку, ему это было всегда важно, но главное, конечно, – семья и друзья”.

- **Что я думаю о везении**

“Его работа, окружение, жена, дети - все это часть везения. Повезло, что он и его семья выжили во время войны. Отец вернулся с войны и прожил свою жизнь. У него была удачная операция на сердце, после чего он стал чувствовать себя намного лучше”.

- **Что на самом деле имеет значение**

“Здоровье и семья. Даже любые мелочи имеют значение. Когда проснулся утром и увидел солнце, это тоже имеет значение”.

- **Мои мысли о жизни**

“Когда мы были молодыми и работали, то у нас были другие интересы, а сейчас остался только быт. Раньше болели за свое дело, но когда уходишь на пенсию, все интересы отходят. Муж очень страдал, когда потерял свой голос. Он очень любил говорить и рассказывать истории. У него была хорошая память, он помнил всех артистов и книги, которые прочел. Он любил все это рассказывать, а когда лишился голоса, то это было для него огромной травмой. У него также были проблемы со здоровьем, он плохо дышал. В молодости у него были проблемы с сердцем и высокое давление”.

Уроки жизни 2019

Имя: Михаил Верхивкер



Краткая биография:

“Мне было 12 лет, когда немецкие войска оккупировали Одессу. Мои родители и я должны были срочно эвакуироваться. Мы смогли сесть на поезд, который ехал в Луганск. Вскоре мы покинули Украину и поехали во Фрунзе, Киргизская республика. Когда мой отец стал работать под Свердловском, нашей семье пришлось переехать снова. Мы вернулись в Одессу в 1945 году. Я окончил школу с отличием и поступил в институт. После окончания института мне предложили работу на острове Сахалин, где я проработал три года. Я женился, и через год родился сын. Когда я вернулся в Одессу, я стал работать в Центральном Конструкторском бюро и проработал там в течение 35 лет”.

Interviewed by Jahana Vinter

1. Взгляд на себя

- **Что мне стало известно о себе**

“Я - труженик и люблю изучать новые вещи. Моя жизнь не всегда была легкой, но я горжусь тем, что хорошо позаботился о своей семье. Я любил свою работу и мог работать полный рабочий день и одновременно учиться”.



На отдыхе

- **Как я понимаю заботу о себе**

“Моя жизнь изменилась, когда несколько лет назад умерла моя жена. Я чувствовал себя одиноким, пока не встретил новых друзей. Мой сын проводит со мной выходные дни, мой внук живет в Вашингтоне, и я с удовольствием провожу с ним время, когда он приезжает ко мне в гости”.

- **Что меня огорчает**

“Время проходит слишком быстро, особенно, когда становишься старше. Я стараюсь сконцентрироваться на вещах, которые делают меня счастливым”.

- **Что меня сердит**

“Я расстраиваюсь, когда что-то идет неправильно. Я не сержусь тогда, когда ничего не могу изменить”.

- **Что делает меня счастливым**

“Есть много вещей, чтобы наслаждаться ими и быть благодарными за них. Я люблю проводить время с моим сыном и внуком. Мне нравится читать: узнавать что-то новое всегда интересно. Я также люблю проводить время с друзьями”.



2. Надежда и сила

- **Что дает мне надежду и силы в трудные времена**

“Мой сын, его жена, а также моя подруга Мира поддерживают меня с тех пор, как умерла моя жена”.

- **Что давало мне надежду и силы в трудные времена в прошлом**

“Моя семья и мой лучший друг из института, который живет в Австралии”.

- **Что заставляет меня беспокоиться и переживать**

“Мое здоровье и возраст”.

- **Мои надежды для моей семьи, друзей и будущих поколений**
“ Я надеюсь на успешное будущее моего внука. Поддержка своего здоровья и хороших отношений со своей семьей также имеет большое значение для меня”.

3. Отношения с семьёй и друзьями

- **Что мне было известно о моей семье в молодом возрасте**

“У меня была маленькая семья, только я и мои родители. Мы эвакуировались из Одессы, когда началась война; мне было 12 лет”.



Misha и Mira

- **Что мне стало известно о семье позже, в зрелом возрасте**

“У нас с женой родился один ребенок, сын. Моя жена умерла, и я по ней очень скучаю. Мой сын и моя невестка иногда меня посещают. Мой внук тоже женат”.

- **Что мне было известно о друзьях в молодом возрасте**

“У меня было много друзей, когда я учился в институте. Многие уже умерли. Мой лучший друг живет в Австралии”.

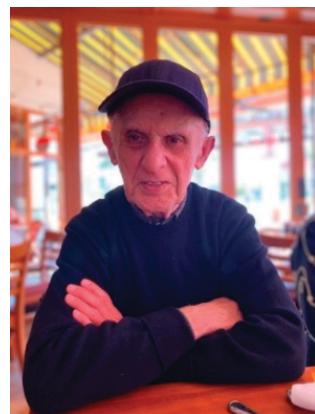
- **Что мне стало известно о друзьях в зрелом возрасте**

“Многих моих друзей уже не стало. Сейчас я посещаю дневной клуб для пожилых три раза в неделю и у меня здесь появились новые друзья. Я также нахожусь в хороших отношениях, с моим сыном и его семьей”.

4. Отношения с окружающими

- **Мои знания о соседях**

“До войны моя семья жила в коммунальной квартире. В нашей квартире жили три еврейские и одна русская семья. Во время войны все еврейские семьи эвакуировались, а хозяин из четвёртой семьи стал полицаем и служил немецким оккупантам”.



- **Мои знания о круге общения**

“Из-за Французской интервенции в Одессе в 1919 году долгое время ко всем женщинам обращались «мадам»”.

- **Мои знания об обществе**

“В моей жизни было много несправедливости ко мне и моей семье. Моему сыну было тяжело поступить в институт, я сам не мог защитить диссертацию с первого раза, потому что я был евреем”.

- **Мои знания о мире**

“«Пусть будет мир», как поется в песне! И как говорили в России: «чтобы не было войны». Это говорили люди, которые прошли через войну. Я лично сам не воевал, но пережил войну в детстве”.

5. Смысл и правда



Михаил с друзьями

- **Что придаёт значение моей жизни**

“Моя семья, мои друзья, что я еще жив и могу наслаждаться прогулкой в солнечный день. В моем возрасте здоровье имеет большое значение”.

- **Что меня не оставляет равнодушным**

“Я на равнодушие отвечаю равнодушием. Если кто-то реагирует на мое присутствие и мою деятельность, то и я отзываюсь, а если люди равнодушны ко мне, то и я равнодушен. Вот и все”.

- **Что я думаю о везении**

“Мне везет, что я живу в Америке, везет, что дети рядом, и я еще живой. Мне повезло, что я и мои родители смогли выжить в войну и вернуться в Одессу”.

- **Мои пожелания будущим поколениям**

“Чтобы не было войны! Чтобы всегда было мирное небо над головой”.

- **Что, на самом, деле имеет значение“**

Значение имеет жизнь и общение с людьми. Значение имеет, что я хожу в клуб для пенсионеров и общаюсь с друзьями”.

- **Мои мысли о жизни**

“Дай Бог, чтобы прожить еще какую-то часть жизни. Моей жены уже нет четыре года, а я живу и очень благодарен за каждый прожитый день. Да здравствует жизнь и пусть она продлится, как можно дольше. Я обожаю свой район, где я живу уже 20 лет. Сегодня я иду по нашей улице, вокруг красивые дома, светит солнце и мне хочется жить еще и еще”.

Уроки жизни 2019

Имя: Елизавета Ямпольская



Елизавета дома

Елизавета Ямпольская, 82 года

Краткая биография:

“Я родилась в 1938 году в Киеве, Украина. В 1941 году началась война, и мы эвакуировались в Сибирь. Мы сильно пострадали во время войны, но нам повезло выжить. У меня был тиф и я очень сильно болела. После окончания войны в 1945 году мы вернулись в наш город. В конце концов я закончила десятый класс, но так и не получила диплом, потому что мне нужно было идти работать. Я работала в химчистке. Вскоре я вышла замуж, у нас родились два сына. У меня четверо внуков, и каждый из них успешен.”

Interviewed by Margarita Ferdman, translated by Jahana Vinter

1. Взгляд на себя

- **Что мне известно о себе**

“Я оптимистка. У меня хорошее чувство юмора. Я не люблю жаловаться. Я всегда вижу позитив, даже когда что-то беспокоит меня. Я дорожу своей семьей. Мне нравится моя свобода и независимость”.



Елизавета с внуками

- **Как я понимаю заботу о себе**

“Я очень независима и стараюсь заботиться о себе столько, сколько могу. Я гуляю по утрам и принимаю витамины, чтобы оставаться здоровой. У меня есть несколько близких друзей, которым я могу позвонить в любое время”.

- **Что меня огорчает**

“Мне очень грустно, когда мои дети или внуки болеют. Я не люблю сидеть дома одна целый день, мне нужно чем-то заниматься”.

- **Что меня сердит**

“Я не люблю сплетни. Мне не нравятся люди, которые лгут и завидуют. Я суеверна. В общем я спокойный человек и меня не так легко разозлить”.

- **Что делает меня счастливой**

“Я радуюсь, когда мои дети и внуки приходят ко мне в гости. Мне нравится смотреть хоккейные матчи моего孙儿, а также гимнастику и танцы моей孙女. Мне очень нравятся круизы, и я была в нескольких. Мне нравится посещать музеи и казино. Я общительная и активная”.

2. Надежда и сила

- **Что дает мне надежду и силы в трудные времена**

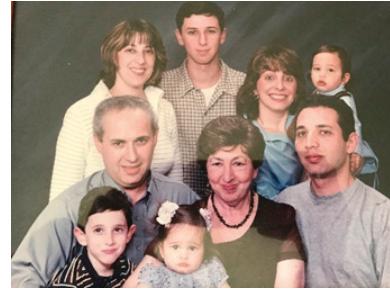
“Мои дети и внуки дают мне силы, когда я себя не очень хорошо чувствую. Они вдохновляют меня и никогда не подводят”.



Елизавета и её сёстры в детстве

- **Что давало мне надежду и силы в трудные времена в прошлом**
“Я часто находила надежду в книгах, которые читала, и всегда отвлекала себя фильмами и театром, которые были моим “спасением”. Мои родители и друзья всегда поднимали мое настроение”.
- **Что заставляет меня беспокоиться и переживать**
“Я беспокоюсь о своей семье и здоровье моих родных. Я также переживаю, когда мои друзья в чем-то нуждаются”.
- **Что мне даёт надежду и силы в настоящее время**
“Моя способность сохранять спокойствие дает мне надежду. Я чувствую себя спокойно, когда те, кого я люблю, здоровы”.
- **Мои надежды, надежды для моей семьи, друзей и будущих поколений**
“Я желаю мира на Земле и хорошей спокойной жизни для моей семьи и друзей”.

3. Отношения с друзьями и семьёй



- **Что мне было известно о моей семье в молодом возрасте**
“Мой отец погиб на фронте, и моя мама осталась одна с 3 детьми. Она снова вышла замуж; мне было 8 лет, когда у меня появился отчим, и 9 лет, когда родился мой брат. Мой отчим очень любил мою маму, и мы называли его папой. Он хорошо относился к нам”.
- **Что мне стало известно о семье позже, в зрелом возрасте**
“Я ценю своих детей и внуков. Я вложила в них все свои усилия, хотя у меня не было идеального брака”.
- **Что мне было известно о друзьях в молодом возрасте**
“Моей ближайшей подругой в юности была Сара, и по сей день мы все еще поддерживаем связь и узнаем новости друг у друга. Мы делились всеми секретами, когда росли, но когда вышли замуж, то уже не были так близки, потому что у каждой была своя жизнь. В прошлом мы дружили с еще несколькими семейнымиарами и делали все вместе, пока дети не стали старше”.

- **Что мне стало известно о друзьях в зрелом возрасте**

“Трудно иметь друзей в старости, потому что люди часто сплетничают и создают проблемы. Сейчас я предпочитаю иметь несколько близких друзей, и все они живут недалеко от меня. Я не могу встречаться с теми, которые живут далеко потому что у меня нет возможности их видеть: у меня нет машины. Когда меня что-то беспокоит, я делаюсь со своими друзьями, а не скрываю свои чувства. Раньше мы чаще общались, но сейчас постоянно кто-то болеет”.



Елизавета и её сестры

4. Отношения с окружающими

- **Мои знания о соседях**

“Мои соседи и я не ладим. Есть только несколько соседей, которых я регулярно вижу. Когда мои внуки были маленькими, я часто виделась с соседями. Но теперь, когда дети выросли, я стараюсь держаться в стороне от соседей, потому что все, что они делают – это сплетничают”.

- **Мои знания о сообществе**

“Я не чувствую одиночества в нашем сообществе; вокруг много людей, и наш менеджер старается заботиться обо всем, особенно об окружающей чистоте”.

- **Мои знания об обществе**

“Общество сегодня сильно отличается от того, что было в моей молодости в другой стране. Сегодня интересы людей отличаются от прежних”.

- **Мои знания о мире**

“Я бы хотела, чтобы на Земле был мир и спокойствие. Люди из разных стран имеют разные взгляды, и это часто создает конфликты”.

5. Смысл и правда

- **Что придаёт значение моей жизни**

“Мир и здоровье дают смысл моей жизни. Здоровье и благополучие моих детей и внуков очень важны для меня”.

- **Что меня не оставляет равнодушной**

“Я хочу, чтобы был мир во всем мире”.

- **Что я думаю о везении**

“Я верю, что есть высшая сила, о которой мы не знаем: Бог это или нет, но эта сила направляет нас”.

- **Мои пожелания будущим поколениям**

“Быть добрыми. Всегда учитесь и всегда стремитесь быть хорошими людьми. Уважайте своих родителей и пожилых людей”.

- **Что имеет значение**

“Дружба дает смысл жизни и нужно доверять друзьям. Обычно это избранная группа людей”.

- **Мои мысли о жизни**

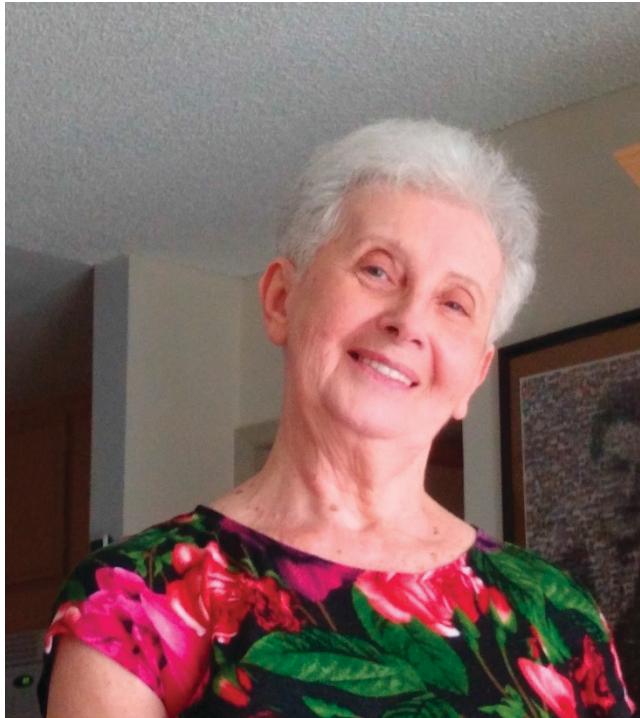
“Если у вас есть здоровье, у вас будет и желание жить”.



Елизавета на общественном мероприятии

Уроки Жизни-2020

Имя: Лаура Брейтберг



Лаура Брейтберг, 80 лет

Краткая биография:

“Я родилась в Одессе, Украина, 6 октября 1940 года. Мне было 8 месяцев, когда началась война, и наша семья была эвакуирована в Сибирь. После войны мы вернулись в Одессу. Я окончила среднюю школу в 1957 году и поступила в университет. После окончания университета в 1969 году я стала работать преподавателем и переводчиком английского языка и литературы. В 1989 году я подала заявку на переезд в Америку, а мой двоюродный брат пригласил меня в Израиль. Моя дочь переехала в Австралию в 1989 году, и я также подала просьбу на эмиграцию в Австралию, но мне было отказано. Затем мы получили разрешение на переезд в США и в 1991 году приехали в Канзас-Сити. Я начала работать в JFS в качестве менеджера по вопросам переселения, затем получила степень терапевта и работала в новом качестве до 2010 года. В возрасте 70 лет я вышла на пенсию и переехала с мужем в Сан-Диего.”

Interviewed by Margarita Ferdman, translated by Yakov Shuster and Alina Orlyanskaya

1. Взгляд на себя



Лаура, 7 лет

- **Расскажите, пожалуйста, о себе, когда Вы были ребенком.**

“Одно из моих первых воспоминаний относится к маленькому городку в Украине. Мы возвращались из Сибири в Одессу. Моя мама купила мне яблоко, и это был первый фрукт, который я видела. До сих пор помню его форму и цвет. Я не знала, что с ним делать и даже немного боялась. Помню, что мой отец был религиозным человеком, а я была общительным ребенком и много играла с другими детьми. Я всегда знала, что хочу быть учительницей, и мы часто играли с ребятами в игру, где я была учительницей.”

- **Какие уроки Вы извлекли из Холокоста и повлияли ли они на Вашу жизнь?**

“Мой американский родственник хотел создать семейное древо. Он задал мне тот же вопрос. Я тогда сказала, что в бывшем Советском Союзе говорили о войне, о Победе, о советских героях, но никогда не упоминали Холокост. Лишь в 60-х годах, когда мы праздновали Победу над нацистами, один советский поэт написал правдивую поэму о Бабьем Яре. В СССР у нас отняли нашу идентичность, мы стеснялись быть евреями, и поэтому я хотела уехать из этой страны.”

- **Чем Вы любите заниматься?**

“Мне нравится преподавать, читать книги, слушать музыку, танцевать, проводить время с друзьями, путешествовать. В России мы не могли уехать заграницу. Америка была первой зарубежной страной, в которую мы приехали, после этого и мы стали много путешествовать.”

- **Как Вы любите проводить время?**

“Я люблю путешествовать, читать книги на английском и русском языках. Это всегда было частью моей жизни. Маленькие дети могут узнать мир с помощью книг. Мне нравится ходить на пляж с друзьями, гулять и заниматься физическими упражнениями. Я очень люблю проводить время с моим мужем.”

- **Что сказали бы Ваша семья и друзья о Ваших достоинствах?“**

“Окружающие меня люди отмечают моё умение общаться с разными людьми. Я умею хорошо показывать людям различные перспективы в их жизни. Мой муж говорит, что у меня всё отлично получается.”

2. Надежда и Сила



Лаура и Роман на свадьбе

- **Что дает Вам надежду?**

“Моя предыдущая работа с детьми помогала мне понять как развивается их жизнь. Мои ученики становились моими друзьями, и это давало мне надежду на то, что жизнь имеет смысл. Мы с мужем женаты уже много лет, в нашей жизни были трудности, и мы их вместе преодолевали. Я надеюсь успешно решать и наши текущие

- **Как выглядит для Вас хороший день? Что делает день хорошим?**

“Хороший день- когда вы встаете утром и чувствуете, что ваше тело находится в нормальном состоянии. У нас есть определенный распорядок дня: утром мы выпиваем стакан воды с лимоном, затем гуляем перед завтраком, выполняем все необходимые домашние дела, разговариваем с детьми через «Зум», достаточно и хорошо спим.”

- **Что помогает Вам пережить трудные времена?**

“Мы с мужем – оптимисты, всегда говорим, что жизнь хороша. Чувство юмора помогает нам легко смотреть на вещи. Мы подшучиваем друг над другом: это отличная система поддержки семьи и друзей.”

- **Чем Вы занимаетесь самостоятельно, без помощи других?**

“Пока я ещё в состоянии заботиться о своей личной гигиене, убираюсь и готовлю столько, сколько могу. Я много разговариваю по телефону с друзьями.”

- **Расскажите, чем Вы больше всего гордитесь?**

“Я горжусь своей семьёй: у нас общие жизненные успехи и хорошие отношения с нашими взрослыми детьми. Я горжусь своими достижениями в Одессе, а затем в Америке, где я получила степень магистра. Я горжусь тем, как я отношусь к своей жизни. Быть живой – это уже подарок.”

3. Жизненные испытания и успехи

- **Что Вам нравится делать больше всего?**

“Я люблю читать, путешествовать, разговаривать с друзьями, но больше всего общаться со своим мужем.”



Лаура получает премию Эмили Левин

- **Какой приобретённый опыт или знания помогают Вам жить дальше?**

“Я поняла, что в моей жизни есть вещи, на которые я уже не могу влиять, хотя мне трудно принять это. Нужно учиться делать то, на что вы сейчас способны, добиваться успеха и находить в этом удовлетворение и счастье.”

- **Какие ресурсы у Вас есть, чтобы облегчить Вашу жизнь?**

“Наша жизнь достигла точки, когда у нас уже нет обязательных рутинных профессиональных дел. Главное для меня - это поддержка мужа и семьи. Я много читаю и нахожу ответы на свои вопросы в книгах. Я также продолжаю узнавать новое в Интернете. Я не чувствую, что возраст сужает мой кругозор. Конечно корона-вирус вносит поправку в нашу жизнь, но все же дает нам другой ресурс: использование нашей внутренней силы.”

- **Когда Вы достигли того, чем вы действительно гордитесь?**

“Я больше всего горжусь тем, что вернулась к обучению в возрасте 55 лет, получила диплом отличника, степень магистра в области социальной работы и возможность помогать людям.”

- **Как Вы считаете, что было большим успехом или достижением в Вашей жизни? Послужил ли Холокост причиной Вашего успеха, или наоборот, вопреки всему, что произошло, Вы смогли достичь этого?**

“Я раньше никогда не думала о жертвах евреев как о «Холокосте». Это случилось с нашим еврейским народом, но никогда не мешало мне чем-либо заниматься. Однако меня не приняли в университет и не повысили по службе, и это показатели антисемитской политики советского правительства.”

4. Ваши связи с друзьями, семьей и окружающими



Лаура с мужем и дочерьми

- **Что Вы знали о своей семье, когда были ребенком?**

“Моего отца в самом начале войны призвали в армию. Я знала, что он воевал, но не знала подробности, потому что мне было всего 8 месяцев. Каждый раз, когда я видела человека в форме, я бежала впереди проходящих мимо них и спрашивала, не мой ли это папа. Моя мама и я вместе с двумя моими тетушками и бабушкой жили вместе во время эвакуации, моя бабушка говорила на идиш и именно так я выучила этот язык.”

- **Кто эти особенные люди, от которых Вы можете зависеть?**

“Во-первых, мой муж Роман. Сейчас он очень болен, и я не представляю себе жизни без него. Мы женаты 57 лет, и я знаю его с 18 лет. Он человек номер один, на которого я полагаюсь во всем: в эмоциональном плане, в мелочах или в каком-нибудь важном деле, которое мы делаем вместе. Мы понимаем друг друга. Конечно, на протяжении всей своей жизни я зависела от своих родителей, но в определенный момент они вынуждены были зависеть от меня.”

- **Какую роль Вы играете в жизни людей, которые Вам небезразличны?**

“Я - миротворец и дипломат. Когда дела идут не очень хорошо, я пытаюсь объединить людей. Я горжусь своей ролью, и это связано с моей профессией психотерапевта.”

- **Кто поддерживает Вас в повседневной жизни? Каким образом?**

“Мой муж Роман, даже сейчас, несмотря на свою болезнь, пытается делать обычные вещи: застилать постель, варить кофе, нарезать мне фрукты. Даже оглядываясь назад, когда я решила продолжить свою карьеру и мне нужно было учиться и работать, он поддерживал меня на протяжении всего пути.”

- **Изменил ли Холокост Ваше понимание о мире? Как Вы считаете, Вы теперь понимаете мир лучше, чем раньше?**

“Перефразируя Эли Визеля: «Человечество не нашло лекарства от рака, потому что некоторые гении погибли во время Холокоста». Я жила во время Холокоста и чуть не умерла.”

5. Значения и Правда



Лаура с мужем Романом

- Что Вы любите делать в свободное время? Что заряжает Вас энергией?**

“У меня есть пристрастие к чтению. Это мой способ сбежать, получить передышку и узнать новое. Сколько себя помню, я была заядлым читателем. У меня есть все книги, которые я привезла из Одессы. Я люблю узнавать людей и слушать их истории. В книгах вы путешествуете с человеком или писателем.”

- Верите ли Вы в удачу и как это повлияло на события в Вашей жизни?**

“Я думаю, что удача – это выбор, который делает сам человек. Ваш выбор приведет вас в нужные места в нужное время. Некоторые называют это удачей.”

- Что Вы цените больше всего в жизни?**

“Я ценю семью, доброту в людях, любовь и юмор, потому что они очень помогают нам в жизни: мир выжил, потому что он смеялся.”

- Какие знания о жизни Вы хотели бы передать будущему поколению?**

“Один из уроков заключается в том, что прежде, чем вы хорошо узнаете человека, ищите в нём положительные качества. Я всегда сначала считаю людей хорошими, пока они не станут другими. Но обычно этого не происходит, потому что мы окружаем себя хорошими людьми. Я сначала смотрю на их хорошие качества, прежде, чем критиковать и надеюсь, что мои дети научились делать то же самое.”

* Бабий Яр (Украина) был местом массовых убийств евреев нацистскими солдатами и их подручными во время Второй мировой войны. Было убито около 33771 еврея.

Уроки Жизни-2020

Имя: Роман Брейтберг



Роман Брейтберг, 80 лет

Краткая биография:

“Я родился 6 апреля 1940 года в Одессе, Украина. В 1941 году, в самом начале войны, мой отец ушёл на фронт и погиб в первые месяцы боёв с нацистами. Моя семья была эвакуирована в Узбекистан, где мы прожили почти 4 года. Когда в 1944 году мы вернулись в Одессу, наша квартира была занята чужими людьми. Я пошёл в школу и окончил её в 1957 году. Затем поступил в техникум и с отличием окончил его, получив специальность инженера. В 1960-1963 годах служил в Советской Армии. В 1963 году я женился, затем продолжал учиться в институте. После окончания института я работал инженером-механиком, занимался проектной работой и стал главным руководителем проектов. В апреле 1991 года мы эмигрировали в Америку. Девять лет мы прожили в Канзас-Сити, Миссури, а в 2010 году переехали в Сан-Диего.”

Interviewed by Margarita Ferdman, translated by Yakov Shuster and Alina Orlyanskaya

1. Взгляд на себя



Роман в 7 лет

- **Расскажите, пожалуйста, о себе, когда Вы были ребенком.**

“Мои первые воспоминания о себе приходятся на время эвакуации в 1944 году, когда мне было всего 4 года. После эвакуации моя мама вернулась к работе диетологом в доме отдыха. Ей приходилось много работать, и я часто оставался один. Когда мне исполнилось 7 лет, я пошёл в школу. В то время в Одессе была очень тяжёлая жизнь, почти весь город был разрушен после войны. Мне вместе с другими детьми было интересно играть в руинах, иногда мы находили оружие и делали вид, что стреляем. В то время в Одессе было много преступлений, и в 7 лет я уже видел много плохого.”

- **Какие уроки Вы извлекли из Холокоста и повлияли ли они на Вашу жизнь?**

“Мои двоюродные братья по отцовской линии не покидали Одессу во время оккупации и были отправлены в соседнее гетто на несколько лет. Один из братьев дал интервью об этом несколько лет назад. Во время войны я был ребёнком, мы жили в эвакуации, и о Холокосте я много узнал впоследствии из воспоминаний своих двоюродных братьев. В 60-е годы в Советском Союзе начали появляться произведения, рассказывающие о Бабьем Яре*.”

- **Чем Вы любите заниматься?**

“Мне многое нравится. Я открыт для новых приключений, людей, путешествий, обучения. Мне было 37 лет, когда я начал играть в теннис, и до сих пор - это мой любимый вид спорта. Даже сейчас, имея рак, я все еще пытаюсь смотреть и играть в теннис. Я люблю читать книги. Я также играю в карты, и это сближает меня с моей семьёй. Так мы играли вместе в Советском Союзе.”

- **Как Вы любите проводить время?**

“Я провожу время с женой: я не могу без нее. Мы можем делать что-то отдельно друг от друга, но в основном почти всё делаем вместе. Прошло 56 лет и нам не скучно дружить с другом.”

- **Что сказали бы Ваша семья и друзья о Ваших достоинствах?**

“Люди говорят, что со мной легко разговаривать. У меня добрый характер, я люблю готовить и могу общаться с любым типом людей. Но я также бываю

резким в своих мнениях и намерениях, и это может вызвать конфликт, если я чувствую, что прав. Однако я могу остановить себя, когда это необходимо.”

2. Надежда и Сила



Роман и его мама

- **Что дает Вам надежду?**

“Надежда позволяет мечтам сбываться. Всю свою жизнь я надеялся быть более свободным, более независимым, много работать и добиваться того, чего хотел. Так я старался жить, и это давало мне надежду.”

- **Как выглядит для Вас хороший день? Что делает день хорошим?**

“Хороший день – это, когда мне есть, чем заняться, и я добиваюсь того, что планировал выполнить. Иногда я сомневаюсь, что смогу что-то сделать, но в результате горжусь собой, когда у меня всё-таки получается сделать то, что я задумал.”

- **Что помогает Вам пережить трудные времена?**

“В трудные времена я всегда советуюсь с женой, мы обсуждаем проблемы и находим общее решение.”

- **Чем Вы занимаетесь самостоятельно, без помощи других?**

“В настоящее время у меня рак, и это очень сильно влияет на мою жизнь. Я не всегда говорю жене о том, что происходит внутри меня, потому что она уже и так обеспокоена. Я стараюсь делать все, что могу, в соответствии со своим распорядком. У каждого из нас есть свои обязанности, иногда мне сложно что-то выполнить, но я все равно стараюсь это сделать, так как это помогает мне жить.”

- **Расскажите, чем Вы больше всего гордитесь?**

“Я горжусь тем, что делаю сейчас, несмотря на то, что принимаю таблетки химиотерапии, которые очень ослабляют меня. Я по-прежнему играю в теннис 2-3 раза в неделю; играю так, будто забыл, что заболел. Живите настоящим моментом.”

3. Жизненные испытания и успехи



- **Что Вам нравится делать больше всего?**

“Я планирую продолжать путешествовать, встречаться с друзьями, ходить в рестораны и т.д. после улучшения ситуации с корона-вирусом. Это то, что Роман и армейский я люблю делать больше всего. Нам 80 лет, и у нас мало приятель времени, но мы все равно будем делать все возможное, чтобы жить.”

- **Какой приобретённый опыт или знания помогают Вам жить дальше?**

“Я стараюсь извлекать уроки из всего, что со мной происходит: пытаюсь принять то, что случилось и иметь силы справляться с этим.”

- **Какие ресурсы у Вас есть, чтобы облегчить Вашу жизнь?**

“Я, моя жена и дети, - это мои ресурсы. Друзья и общение тоже помогают мне. Кроме того, нужные черты характера, то, что находится внутри вас, вера в хорошее очень помогают в жизни.”

- **Когда Вы достигли того, чем Вы действительно гордитесь?**

“Я очень горжусь своей работой инженером-конструктором в США, потому что, когда мы уехали из Советского Союза, мы, в основном, не думали о себе, а заботились о наших детях, старались дать им образование и хорошую жизнь здесь. Сначала в Америке я был техником по обслуживанию, учил английский язык, а потом стал инженером.”

- **Как Вы считаете, что было большим успехом или достижением в Вашей жизни? Послужил ли Холокост причиной Вашего успеха, или наоборот, вопреки всему, что произошло, Вы смогли достичь этого?**

“Я родился в 1940 году и во время войны был маленьким ребёнком. Но позднее я слышал рассказы моих родителей о жертвах среди евреев; это меня очень тронуло и заставило задуматься о Холокосте и унижении евреев. В Советском Союзе неблагоприятно относились к евреям. Несмотря на свою квалификацию, я не получил повышения на работе из-за того, что был евреем.”

4. Ваши связи с друзьями, семьей и окружающими



- **Что Вы знали о своей семье, когда были ребенком?**
“Мой дедушка был еще жив, когда я был молод. Он жил в местечке недалеко от Одессы и у него было общежитие, где людей кормили и предоставляли ночлег. Но когда начались погромы, он переехал в Одессу. Я родился в 1940 году и помню окончание войны в 1945 году. Мы были все вместе. У моего дедушки было хорошее чувство юмора, он шутил и смотрел на жизнь с положительной точки зрения.”
- **Кто эти особенные люди, от которых Вы можете зависеть?**
“Нашу семью всегда окружали друзья и настоящие родственники. Сегодня я по-прежнему общаюсь по Skupy с моим другом юности, который женился на моей кузине, и мы были соседями в течение 21 года.”
- **Какую роль Вы играете в жизни людей, которые Вам небезразличны?**
“Я всегда поддерживал свою семью и друзей, настраивал окружающих меня людей на позитивный тон. Людям нравилось просто сидеть, болтать и заходить в наш дом, потому что он всегда был открытым для всех.”
- **Кто поддерживает Вас в повседневной жизни? Каким образом?**
“Лаура - моя жена и мои дочери, которые очень преданы нам. Они звонят по FaceTime или Zoom каждый день. Разговоры с ними никогда не утомляют нас; мы можем несколько часов говорить о политике или просто шутить и смеяться.”
- **Изменил ли Холокост Ваше понимание о мире? Как Вы считаете, Вы теперь понимаете мир лучше, чем раньше?**
“Во время Холокоста я был маленьким ребёнком и жил в эвакуации. Я слышал, как моя мать и мои тети (которые были в лагерях) говорили об этом, впоследствии я много читал о Холокосте. Когда я впервые приехал в Израиль, то чувствовал себя так, как будто приехал домой. Это сделало меня более тесно связанным с еврейством. Не все люди одинаковы, и мое прошлое сформировало мой взгляд на мир.

5. Значения и Правда

- **Что Вы любите делать в свободное время? Что заряжает Вас энергией?**

“Всю свою жизнь я работал, но у меня было и свободное время. Я человек, который любит делать все: играть в теннис и другие игры, читать. Больше всего я люблю путешествовать, мы делали это всю жизнь.

Это даёт мне энергию, у меня есть много друзей, и я до сих пор поддерживаю с ними близкие отношения.”



Роман с женой Лаурой

- **Верите ли Вы в удачу и как это повлияло на события в Вашей жизни?**

“Я верю в удачу, но также и в то, что все идут своим путем. Каждому человеку нужна удача. Мне всегда везло: хорошая работа, хорошая семья, хорошие дети. Сейчас мне 80, и многое не всегда зависит от меня. Не бойся того, что ждёт впереди, просто пройди через это. Смотри на вещи каждый день положительно: это дает силы бороться.”

- **Что Вы цените больше всего в жизни?**

“Больше всего я ценю доверие, любовь и доброту со стороны других людей.”

- **Какие знания о жизни Вы хотели бы передать будущему поколению?**

“К сожалению, мне не так повезло, потому что ни у одной из моих дочерей нет детей. Но если бы у меня были внуки, я бы поделился с ними своим видением жизни и рассказал, как вести хорошую и полноценную жизнь и стать хорошими людьми.”

* Бабий Яр (Украина) был местом массовых убийств евреев нацистскими солдатами и их подручными во время Второй мировой войны. Было убито около 33771 еврея.

Уроки Жизни-2020

Имя: Борис Дашевский



Краткая биография:

"Я родился в 1937 году в городе Харькове, Украина. Когда началась Великая Отечественная война, мне было около четырёх лет, и у меня уже были младшая сестра и брат. Мои дяди, с маминой стороны, ушли на фронт воевать с нацистами. Я почти не помню своего отца. Мама говорила, что он был намного старше её. Мой отец воевал с немцами ещё в первую мировую войну. У нас есть фотография отца в военной форме, раненого, на костылях. Он умер в Ташкенте в 1943 году. Мой дедушка соприкасался с немцами в Первую мировую войну, и, поскольку немцы неплохо относились в то время к мирному населению, он не хотел эвакуироваться из Харькова, когда возникла опасность оккупации. Однако, старшие сыновья, которые служили в армии, убедили его эвакуироваться. Все члены моей семьи успели на последний поезд в Узбекистан и смогли уехать из Харькова. В эвакуации мы жили очень бедно: у нас никогда не было достаточно еды. Соседи знали, что у моей мамы трое детей. Однажды они не видели нас несколько дней и, когда пришли проводить

Interviewed by Alina Orlyanskaya

нас, поняли, что мы все умираем от голода. Моего младшего брата не удалось спасти: он умер, а моя мама, сестра и я, были спасены соседями. После этого мы переехали в Коканд, Узбекистан, где жили мои бабушка и дедушка. Мы жили там до освобождения Харькова и вернулись в наш родной город в 1944 году. В школе у меня были хорошие оценки, и после окончания 7 класса я хотел поступать в авиационный техникум, но мне сказали, что будет тяжело туда поступить, потому что я - еврей. Я решил пойти учиться в строительный техникум. В 1956 году я окончил техникум и меня сразу забрали служить в Советскую Армию. Я проходил службу в Сибири и Украине. После армии я поступил в Строительный институт в Харькове и окончил его в 1965 году. Долгое время я работал бригадиром строителей, пока мой начальник не сказал мне, что я должен вступить в Коммунистическую партию, чтобы легче продвигаться по службе. Я вступил в партию, и моя карьера пошла вверх. После раз渲ала Советского Союза, Украина стала отдельной страной. Я и моя семья эмигрировали в Соединенные Штаты Америки в 1997 году. Моя сестра, которая уже жила в Америке, пригласила нас для воссоединения с семьей. Я был женат два раза. У меня две взрослые дочери, которые живут в Германии. У меня также есть два сына от второй жены. Они живут в Америке. У меня восемь внуков: две девочки и шесть мальчиков."

1. Взгляд на себя.



- Расскажите, пожалуйста, о себе, когда Вы были ребенком.**

"После нашего возвращения в Харьков, я должен был пойти в школу, но в Харькове не было достаточно школ, и классы были переполнены. Я поступил в школу только в 1945 году. Помню, что каждый понедельник директор школы собирал нас всех на линейку и говорил: сколько детей погибло или изувечено за выходные дни. Мы были предупреждены, что в лесной зоне много окопов с минами, но любопытные дети всё равно туда лазили. Я также помню время, когда мальчишки во дворах дрались друг с другом до первой крови. Однажды после такой драки у моего соперника пошла кровь раньше, чем у меня, и он крикнул мне, чтобы я уезжал в свою Палестину, но я не понял, что он сказал. Мой дедушка объяснил мне о евреях и Палестине, и я в первый раз узнал, что Палестина - это еврейская земля. Я также помню, что когда мы вернулись в Харьков, то узнали, что все 50 тысяч евреев, которые остались в городе, были помещены в бараки на тракторном заводе, и в короткое время все были убиты. В основном, убивали евреев полицией, которые работали на немцев. Я помню мой город в руинах. У нас были продовольственные карточки, и я шёл два километра каждый день, чтобы занять очередь за хлебом, но иногда хлеба не хватало на всех. Жить было очень тяжело, мы голодали. У детей не было никаких развлечений, вместо мяча мы гоняли консервные банки, обмотанные тряпками."

- **Какие уроки Вы извлекли из Холокоста и повлияли ли они на Вашу жизнь?**
“Моя семья во время войны потеряла много людей: отца, младшего брата, двух двоюродных сестер. Бабушка получила письмо от моего дяди, в котором он писал, что едет освобождать Харьков, а вскоре после этого, пришло письмо, что он пропал без вести. Бабушка не могла в это поверить. Каждый вечер, много лет подряд, выходила из дома и ждала, что он придёт. Смерть членов моей семьи травмировала меня на всю жизнь.”
- **Чем Вы любите заниматься?**
“Я всегда был окружён хорошими добрыми людьми и получаю удовольствие от общения с родственниками и друзьями. До сих пор стараюсь общаться с людьми по Скайпу и телефону. Мне нравится читать книги и смотреть телевизионные спортивные передачи. Я очень доволен, что являюсь клиентом Jewish Family Service. Но самая большая радость в жизни – это моя семья.”
- **Как Вы любите проводить время?**
“Я встаю рано утром в 6:30, делаю зарядку и готовлю себе завтрак. Потом сажусь за компьютер и проверяю мою электронную почту. Друзья присыпают мне разную информацию и смешные истории. Я с удовольствием посещаю класс английского языка и компьютерный класс в College Avenue Senior Center.”
- **Что сказали бы Ваша семья и друзья о Ваших достоинствах?**
“В детстве я был очень спокойный. Моя семья говорит, что я похож на своего отца. Отец был скромным и добрым человеком с хорошим характером.”

2. Надежда и Сила

- **Что дает Вам надежду?**
“Моя семья и мои друзья дают мне надежду. Jewish Family Service оказывает мне материальную и эмоциональную поддержку. Я знаю, что не одинок, и вокруг меня есть люди, которые помогают мне.”
- **Как выглядит для Вас хороший день? Что делает день хорошим?**
“Сейчас каждый прожитый и новый день - для меня счастье. Я рад, что у нас в Сан Диего много солнечных дней. Общение с моими детьми и внуками, которые живут далеко, делает мой день счастливым!”
- **Что помогает Вам пережить трудные времена?**
“Мне повезло, что вокруг меня было и есть много добрых людей, и я до сих пор общаюсь с ними. Эти люди помогают мне пережить трудные времена, и даже



Борис и его дядя.

сейчас, когда я с ними разговариваю, у меня всегда улучшается настроение. Мой дядя Григорий был офицером во время Второй мировой войны. Это был очень умный, с большим сердцем и отличным чувством юмора человек. Он очень помог мне, моей семье в финансовом и эмоциональном плане. Я часто просил у него совета и всегда знал, что могу рассчитывать на него. Когда меня несколько раз продвигали по службе, он всегда говорил, что я должен думать о других людях, и не быть высокомерным. В 2002 году мой дядя и его семья прибыли в Сан-Диего. В то время в Сан-Диего была организация, которая поддерживала ветеранов Второй мировой войны. Он был активным участником этой организации. Я видел его по телевизору во время парада Победы 8 мая. На протяжении всей моей жизни он помогал мне во всем, и я всегда буду помнить его.”

- **Чем Вы занимаетесь самостоятельно, без помощи других?**

“Мне нравится приводить в порядок мой дом. Я люблю читать книги. Мне нравится посещать компьютерные курсы и курсы английского языка в College Ave Center.”

- **Расскажите, чем Вы больше всего гордитесь?**

Раньше я гордился своей работой, а теперь я горжусь своей семьей, моими детьми и родственниками. Я горжусь тем, что я оптимист. Я очень рад, что живу в стране, которая заботится о своих людях не на словах и плакатах, а в реальной жизни!”

3. Жизненные испытания и успехи



Борис с женой и старшим сыном.

- **Что Вам нравится делать больше всего?**

“Я люблю переписываться со своими друзьями по электронной почте. Они присыпают мне интересную информацию.”

- **Какой приобретённый опыт или знания помогают Вам жить дальше?**

“Терпение помогает мне двигаться вперед, и я уверен, что все будет хорошо! Я очень позитивный человек и всегда надеюсь на лучшее!”

- **Какие ресурсы у Вас есть, чтобы облегчить Вашу жизнь?**

“Я никогда ни на что не жалуюсь и не даю никаких советов людям. Я слушаю других людей и полагаюсь на свою собственную интуицию. Я не хочу

оглядываться назад, потому что уже ничего нельзя изменить. Я доволен своей жизнью в Америке.”

- **Когда Вы достигли того, чем действительно гордитесь?**
“Сейчас я очень горжусь своими детьми и внуками. В прошлом я был горд, что работал инженером-строителем и очень любил свою работу.”
- **Как Вы считаете, что было большим успехом или достижением в Вашей жизни? Послужил ли Холокост причиной Вашего успеха, или наоборот, вопреки всему, что произошло, Вы смогли достичь этого?**
“Война лишила меня здоровья; я едва пережил голод. Я уверен, что наше поколение было бы намного успешнее, если бы не было Холокоста. Я достиг того, чего хотел в жизни, благодаря поддержке моей семьи и друзей.”

4. Ваши связи с друзьями, семьей и окружающими



Борис с дочерьми и внуками.

- **Что Вы знали о своей семье, когда были ребенком?**
“Я вырос в многодетной семье; некоторые члены моей семьи с обеих сторон были религиозными. После Второй мировой войны в шаббат в доме моего дедушки, мужчины надевали Талит и молились. Однажды один из соседей, проходя мимо, заметил молящихся. На следующий день этот сосед пришел и потребовал, чтобы мой дед дал ему денег, иначе он сообщит властям о религиозной деятельности нашей семьи. Он долго шантажировал дедушку и в конце концов сообщил всё властям. После этого у дедушки были очень большие неприятности. Мои дедушка, бабушка и мама очень старались сохранить еврейские традиции и культуру. Я помню, как мама пыталась купить для нас кошерную курицу на рынке. К сожалению, открытое исповедание еврейской религии было запрещено в Советском Союзе. Я также помню, что каждый год 9 мая мы отмечали День Победы. Это был очень важный праздник для нашей семьи.”
- **Кто эти особенные люди, от которых Вы можете зависеть?**
“Я зависим от своей семьи, детей и внуков. Я думаю о них постоянно, и они думают обо мне тоже. Для меня очень важно, чтобы все они были здоровы и счастливы, потому что, когда они здоровы, я тоже чувствую себя хорошо.”

- **Какую роль Вы играете в жизни людей, которые Вам небезразличны?**
“Я не играю значительной роли в жизни моих детей и внуков, как раньше, но если они просят у меня совета, я всегда стараюсь помочь. Я рассказываю им о своем жизненном опыте, чтобы убедиться, что они не повторяют тех же ошибок, что и я. В общем, я стараюсь не слишком сильно вмешиваться в жизнь моих детей и внуков.”
- **Кто поддерживает Вас в повседневной жизни? Каким образом?**
“У меня в Сан-Диего много родственников. Очень важную роль в моей жизни играют правительство Соединенных Штатов и Служба еврейской семьи (JFS), которые поддерживают меня финансово и морально!”
- **Изменил ли Холокост Ваше понимание о мире? Как Вы считаете, Вы теперь понимаете мир лучше, чем раньше?**
“Во-первых, Холокост разрушил мою жизнь, но я как-то смог пережить это время. Я до сих пор все помню и даже все еще чувствую этот голод, холод и другие кошмары войны. Мне трудно вспомнить, что произошло недавно, но я помню все, что случилось со мной с семи лет. Я много читал о разных эпохах и узнал, что история имеет тенденцию повторяться. К сожалению, ситуация в Соединенных Штатах сейчас не самая лучшая. Зная, что я испытал в Советском Союзе, я никогда не ожидал увидеть подобное здесь в США.”

5. Значения и Правда



- **Что Вы любите делать в свободное время? Что заряжает Вас энергией?**
“Я почти всё время нахожусь дома, как и все пожилые люди в наши дни. Много времени я провожу за компьютером. Каждое утро пытаюсь гулять, и это дает мне энергию. После этого чувствую себя намного лучше морально и физически. Мне также нравятся уроки английского языка, которые заставляют меня много думать. Я стараюсь общаться с друзьями и наслаждаться каждым моментом жизни. К сожалению, многие из моих друзей уже скончались.”
- **Верите ли Вы в удачу и как это повлияло на события в Вашей жизни?**
“Я верю в удачу! Удача - это не простая вещь: она всегда приходит в нужное время. Всю жизнь меня окружали очень хорошие люди. Они многому меня научили, и я использую эти знания даже сегодня. В моей жизни произошло много событий, которые сделали ее более интересной. В 60-е годы я работал

бригадиром строителей на Харьковском вокзале. Однажды меня пригласили в кабинет моего начальника, и там я познакомился с молодым человеком. Мне было поручено найти для этого человека билет на поезд до Москвы, что я и сделал. Когда я провожал его на поезд, он сказал, что окончил военное авиационное училище под Харьковым, сейчас живет в Москве и продолжает учиться. Затем он попросил, чтобы я записал его фамилию. А через много лет я узнал, с кем свела меня судьба. Павел Беляев стал космонавтом, которого знает весь мир.

“В 1980 году, перед Олимпиадой, Владимир Высоцкий, очень популярный в СССР в то время актёр и певец, давал концерты в Харькове. У него было всего два концерта и мне посчастливилось купить билеты. После первого концерта, выходя из зала, сквозь шум толпы я услышал голос Высоцкого. Когда я обернулся, то увидел его. Он был невысокого роста, в кожанке и с гитарой в чехле. Он попросил толпу пропустить его к выходу. Впереди идущие, среди которых был я, помогли раздвинуть толпу и проложили ему дорогу к выходу. Я смог посетить оба концерта, которые, к моему удивлению оказались абсолютно разными. Встреча с этим необыкновенным человеком потрясла меня на всю жизнь.”

“Я начинал карьеру бригадиром строителей, затем работал на разных инженерных должностях. Я добивался успехов в работе благодаря грамотным и трудолюбивым людям, которые меня окружали.”

- **Что Вы цените больше всего в жизни?**

“Ценю любовь, потому что она дает силу и уверенность. Меня учили доверять людям, и даже, если кто-то вел себя нечестно, я всё равно пытался находить в людях хорошее. У меня были дружеские отношения с разными людьми, и я очень их ценю. Также ценю семейные традиции. После того, как мои родственники вернулись с Великой Отечественной войны, им было очень тяжело приспособиться к новому мирному образу жизни. Но мы были рады, что они вернулись живыми и каждый год в течение многих лет в нашей семье отмечали День Победы.”

- **Какие знания о жизни Вы хотели бы передать будущему поколению?**

“Новое поколение здесь, в США и в Украине, сильно отличается от моего. У молодых людей такие разные взгляды на жизнь. Они хорошо разбираются в компьютерах и технологиях. Я хочу, чтобы они ценили время и жизнь, продолжали учиться, много читать, знать чувство меры, любить свою семью и работу.”

Уроки Жизни-2020

Имя: Людмила Фогель



Людмила в Сан Диего

Людмила Фогель, 90 лет

Краткая биография:

“Я родилась в Харькове, Украина, в 1931 году. У меня была старшая сестра, и мое детство было очень хорошим. Когда мне было 4 года, наша семья переехала в Одессу, где работал мой отец. В 1941 году, в самом начале войны, мы были эвакуированы. Мой отец встретился с нами позже, в 1944 году, когда мы вернулись в Одессу. После войны я вернулась в школу, затем поступила в университет на электротехнический факультет, хотя хотела изучать медицину, но меня не приняли из-за того, что я - еврейка. Я получила специальность радиоинженера. В университете я познакомилась со своим будущим мужем и в 1953 году вышла замуж. Моя дочь родилась в 1957 году. Сначала дочь, а затем и я с мужем в 1992 году приехали в США. У меня 2 внука и 2 правнука.”

Interviewed by Margarita Ferdman, translated by Alina Orlyanskaya and Yakov Shuster

1. Взгляд на себя

- **Расскажите, пожалуйста, о себе, когда Вы были ребенком.**

“Мое детство до войны было счастливым: заботливые родители, милая сестра. Мама работала фармацевтом, сестра была на 8 лет старше меня, и мы были очень близки. Я росла общительной и у меня было много друзей. Я учились играть на пианино. Мои воспоминания о семье до войны были очень приятными.”



Людмила в Одессе

- **Какие уроки Вы извлекли из Холокоста и повлияли ли они на Вашу жизнь?**

“Я всегда знала, что правительство в Советском Союзе поддерживало антисемитизм и нужно быть очень осторожной в своих высказываниях. Это повлияло на меня, спустя годы после войны. Я очень мало рассказывала о себе, потому что знала, как ненавидят евреев. Даже сегодня существует антисемитизм, и я помню, как важно было быть осторожной.”

- **Чем Вы любите заниматься?**

“Мне нравится проводить время со своей семьей. Я люблю литературу и много читаю, даже на английском. Мне нравится классическая музыка. Я с удовольствием слушаю симфонические концерты и оперу.”

- **Как Вы любите проводить время?**

“В моем возрасте уже трудно выполнить то, что я привыкла делать ежедневно. Раньше я была очень активной, но теперь должна больше зависеть от других.”

- **Что сказали бы Ваша семья и друзья о Ваших достоинствах?**

“Мне всегда нравилось готовить, и все признают, что я готовила лучший торт “Наполеон” и запеченные рыбные блюда. Также я очень люблю литературу и прочла множество книг.”

2. Надежда и Сила

- **Что дает Вам надежду?**

“Когда я была ребенком, я во всём надеялась на родителей. Потом, когда я выросла, надежда была на свои способности. Сейчас из-за сегодняшней ситуации сохранять надежду всё труднее. Невозможно увидеть конец этого кризиса для всего человечества. Во время войны мы много не знали и поэтому верили в победу.”



Людмила с мужем
Владимиром

- **Как выглядит для Вас хороший день? Что делает день хорошим?**

“Я испытываю самую большую радость, когда ко мне приходят дети и孙女. Я чувствую их заботу, любовь, энергию.”

- **Что помогает Вам пережить трудные времена?**

“Я привыкла всё делать сама: преодолевать трудности и даже помогать другим. Сегодня это уже трудно, и я всё больше должна зависеть от других людей.”

- **Чем Вы занимаетесь самостоятельно, без помощи других?**

“Я читаю книги, смотрю телевизор, готовлю простейшую еду, гуляю.”

- **Расскажите, чем Вы больше всего гордитесь?**

“Я горжусь тем, что живу в Америке и вся моя семья рядом со мной. Я также очень радуюсь успехам моего孙女.”

3. Жизненные испытания и успехи

- **Что Вам нравится делать больше всего?**

“Больше всего мне нравится общаться со своей семьёй. Людмила на празднике. Также я люблю читать, ходить на симфонические концерты, просто слушать музыку. К сожалению, сегодня я не хожу на концерты, но много читаю.”



- **Какой приобретённый опыт или знания помогают Вам жить дальше?**
“В моей жизни было много потерь: я потеряла своего мужа. Но мой оптимизм помогает мне жить в сегодняшнем мире. Я стараюсь мыслить позитивно и помнить о своей семье. Я надеюсь, что пандемия корона-вируса закончится, и Америка вернётся к нормальной жизни.”
- **Какие ресурсы у Вас есть, чтобы облегчить Вашу жизнь?**
“Слава Богу, у меня есть семья, которая помогает мне пережить трудные времена. Мне также оказываю помощь правительство, JFS и другие организации, которые позволяют мне неплохо жить.”
- **Когда Вы достигли того, чем действительно гордитесь?**
“Все мои личные достижения были достигнуты еще в моей родной стране, но больше всего я горжусь тем, что приехала в Америку. Мой муж занимал высокое положение и не мог уехать из СССР. Затем, в августе 1992 года он получил разрешение на выезд, и, наконец, мы смогли приехать в Америку. Моя дочь и внуки уже были здесь, и мы воссоединились.”
- **Как Вы считаете, что было большим успехом или достижением в Вашей жизни? Послужил ли Холокост причиной Вашего успеха, или наоборот, вопреки всему, что произошло, Вы смогли достичь этого?**
“После войны антисемитизм был реальной проблемой в СССР: меня не приняли в медицинский институт, потому что я была еврейкой. Это очень мешало мне и другим евреям заниматься своей профессиональной деятельностью.”

4. Ваши связи с друзьями, семьей и окружающими



- **Что Вы знали о своей семье, когда были ребенком?**

“Я выросла в очень трудолюбивой семье. Моя мама была фармацевтом, пока не заболела. Также она была отличной домашней хозяйкой. Мама научила меня многим нужным и правильным вещам. Мой отец был инженером. Он прививал своим детям желание упорно и честно учиться и работать.”

Людмила с дочкой Аллой

- **Кто эти особенные люди, от которых Вы можете зависеть?**
“Моя дочь и зять постоянно заботятся обо мне. Они даже предложили мне переехать к ним. И хотя я предпочитаю побывать одна, я знаю, что они всегда помогут. Мои соседи тоже часто интересуются моей жизнью: всё ли у меня в порядке и не нужно ли мне что-нибудь.”
- **Какую роль Вы играете в жизни людей, которые Вам небезразличны?**
“Раньше я всегда готовила еду на праздничные дни. Теперь из-за возраста моя роль, в основном, состоит в том, чтобы давать советы, особенно моей дочери. Мое мнение также всегда интересует моих соседей.”
- **Кто поддерживает Вас в повседневной жизни? Каким образом?**
“Дочь мне во всем помогает, иногда, если необходимо, она даже ночует у меня. Я также получаю помощь по уходу за домом. Это очень облегчает мою жизнь”.
- **Изменил ли Холокост Ваше понимание о мире? Как Вы считаете, Вы теперь понимаете мир лучше, чем раньше?**
“Холокост заставил меня задуматься о будущем моей семьи. Я надеюсь, что моим близким людям никогда не придется пройти через трудности, которые мне пришлось пройти. Я думаю, что большинство людей - все-таки хорошие люди, но это также зависит от их окружения: потому что чье-то поведение может сильно повлиять на жизнь человека.”

5. Значения и Правда



Людмила на праздновании 80-летия мужа Владимира

- **Что Вы любите делать в свободное время? Что заряжает Вас энергией?**
“Мне нравится смотреть хорошие шоу или читать интересные книги. Большинство шоу, которые я сейчас смотрю, являются политическими. А книги, которые я читаю, обычно мемуары.”
- **Верите ли Вы в удачу и как это повлияло на события в Вашей жизни?**
“Я не уверена, повезло мне в жизни или нет, но я верю, что у каждого человека своя судьба. Это исходит от высшей силы. Возможно, это - Бог.”
- **Что Вы цените больше всего в жизни?**
“Самое главное для меня - моя семья: дочь, двое внуков и двое правнуков.”
- **Какие знания о жизни Вы хотели бы передать будущему поколению?**
“Я считаю, что сегодня молодое поколение намного умнее и знает больше нас, благодаря современным технологиям. Но я надеюсь передать веру, надежду, любовь и быть добрыми друг к другу.”

Уроки Жизни-2020

Имя: Ирина Фридман



Краткая биография:

“Я родилась в 1938 году в Москве. В начале войны наша семья эвакуировалась в город Тюмень в Сибири. В 1943 году мы вернулись в Москву. Мы жили в огромной коммунальной квартире, в которой вместе с нами жили ещё 40 жильцов. После войны в Москве была тяжёлая и нищая жизнь. Особенно меня пугало, когда приходили “похоронки”, и вся квартира начинала громко плакать. Мы жили в 1 комнате: мама, папа, мой старший брат и я. В этой квартире мы прожили 25 лет. В 1956 году я окончила школу и поступила в Московский Государственный Университет - МГУ на геологический факультет. После Университета защитила кандидатскую диссертацию. Я занималась изучением изотопов, работала на Кубе, в Эфиопии, Иране. В 1960 году вышла замуж. В 1963 году родился сын, а через несколько месяцев после рождения сына мой муж погиб в автокатастрофе. В 1994 году я уехала в Израиль к своему сыну. Я жила в городе Реховот, работала на разных тяжёлых работах; мне было трудно одной, хотя с сыном у меня прекрасные отношения. В Израиле я встретила очень хорошего и доброго человека и вышла за него замуж. Мой сын уехал в Америку, нашёл работу, женился. В 2014 году я тоже переехала в Америку. Я живу в Сан Диего, у меня 3孙女.”

Interviewed and translated by Yakov Shuster

1. Взгляд на себя



- **Расскажите, пожалуйста, о себе, когда Вы были ребенком.**

“Своё раннее детство я провела в эвакуации в городе Тюмень, в Сибири. Я помню, что мы жили в одной комнате в сарае, где бегали крысы и было очень холодно. Я заболела дифтеритом и попала в больницу. Мне приходилось спать в одной кровати с ещё одним ребёнком, чтобы согреться. Мой старший брат уже ходил в школу; его часто дразнили евреем и даже били и ему пришлось оставить школу. В 1943 году приехал мой отец и забрал нас в Москву. Рядом с нашим домом был большой двор, в котором мы играли в мяч и другие детские игры. Когда мне купили пианино, я поступила в музыкальную школу и с большим желанием стала учиться играть на пианино. Я всегда любила учиться и даже с удовольствием делала домашние задания. Послевоенная жизнь в Москве была очень тяжёлой. Я помню, что стояла в огромной очереди за хлебом, но прямо передо мной последнюю буханку хлеба забрал какой-то парень. Я пришла домой без хлеба и долго плакала. Однажды зимой родители купили мне тёплые варежки, и я потеряла одну в трамвае: я проплакала весь день. Также мне вспоминаются завтраки в школе: на завтрак нам давали один бублик и одну ириску.”

- **Какие уроки Вы извлекли из Холокоста и повлияли ли они на Вашу жизнь?**

“В Израиле живёт моя очень хорошая знакомая, которая в начале войны жила в Литве и прошла через все ужасы нацистской оккупации. Ей уже 97 лет, но она продолжает рассказывать людям о страшном военном времени. Эта женщина была в гетто, концлагере, её уже вели в газовую камеру, но ей удалось бежать из толпы. Во время перехода из одного лагеря в другой она смогла добраться до деревни и, когда она зашла в дом, чтобы попросить еды, её задержали немцы и хотели расстрелять. После окончания войны эта женщина жила в Литве, а затем уехала в Израиль. Я думаю, что основная причина антисемитизма, это элементарная зависть, переходящая в ненависть. Евреи часто не похожи на других людей, более предпримчивы и успешны. Антисемитизм продолжается уже тысячи лет и в ближайшем времени победить его невозможно, так как во всех своих проблемах люди обычно обвиняют других и часто ими становятся евреи. Мне кажется, что Израиль побеждает своих врагов на поле боя, но проигрывает информационную войну. Необходимо

продолжать писать книги, снимать фильмы, такие, как “Список Шиндлера”, чтобы люди знали об ужасах Холокоста и могли бороться с его причинами.”

- **Чем Вы любите заниматься?**

“Всю жизнь я люблю и интересуюсь музыкой. Мне нравится классическая музыка: Бетховен, Шопен, оперы Бизе, концерты Паганини для скрипки и гитары. В Израиле я ходила на Королевский балет Великобритании, который состоял из трёх частей: старинные и даже древние танцы, классический и современный балет. В Америке я работала волонтёром в музеях Природы, Истории и Науки, и очень радовалась, когда видела искренний интерес и горящие глаза детей, которые приходили в эти музеи. Раньше я любила готовить. Один раз я пригласила несколько американских друзей и организовала русский стол. Интересно, что им понравилась вся еда, кроме красной икры.”

- **Как Вы любите проводить время?**

“Я продолжаю много читать, но уже не толстые романы, а воспоминания и публицистику. В Ю-тьюбе я слушаю рассказы Юрия Роста на канале Культура. Мне интересна научно-популярная литература о квантовой физике, биологии, различных изобретениях. По телефону я говорю немного, в основном с сыном и внуками. Раньше я ходила в клуб для пожилых людей и участвовала в шахматном кружке.”

- **Что сказали бы Ваша семья и друзья о Ваших достоинствах?**

“Я люблю людей и уверена, что изначально каждый человек - хороший. Мне иногда говорят, что я вижу жизнь через розовые очки. Мне нравится теория, что Б-г - это любовь к людям. Когда я жила в Москве, некоторое время работала Учёным Секретарём Совета по защите диссертаций и всегда старалась помочь людям в этой трудной и ответственной работе. Окружающие отмечают мою общительность, отзывчивость и доброжелательность.”

2. Надежда и Сила

- **Что дает Вам надежду?**

“В моём возрасте уже трудно надеяться на лучшую жизнь, но я продолжаю жить. Желание видеть своего сына и внуков успешными и счастливыми даёт мне силу и надежду. Я бы очень хотела увидеть, как мой Ирина 3-я слева.



младший внук окончит школу и поступит в колледж. Ещё я хочу как можно дольше оставаться независимой и самостоятельной.”

- **Как выглядит для Вас хороший день? Что делает день хорошим?**

“Когда я встаю утром и чувствую себя относительно нормально, то это уже хороший день для меня. Ежедневные разговоры с сыном по телефону также поднимают мне настроение. Но самое лучшее, когда сын и внуки приезжают ко мне.”

- **Что помогает Вам пережить трудные времена?**

“Любовь к сыну, особое чувство сострадания к нему, ведь он рос без отца, помогали мне в любые времена. Воспоминания о прошлом, мысли о том, что, несмотря на все трудности, я смогла достичь многое в работе и карьере, также успокаивают и помогают мне в сегодняшней нелёгкой жизни.”

- **Чем Вы занимаетесь самостоятельно, без помощи других?**

“Я всегда была самостоятельным и независимым человеком, но с возрастом здоровье становится слабее, силы уже не те и сохранять независимость всё труднее и труднее. Всё-таки я стараюсь обслуживать себя сама, соблюдать порядок в доме, что-то приготовить, пойти на прогулку.”

- **Расскажите, чем Вы больше всего гордитесь.**

“Основная моя заслуга-это то, что я вырастила хорошего сына. Мой муж, отец моего сына, погиб в автомобильной катастрофе через несколько месяцев после рождения ребёнка. Было очень трудно самой выполнять все домашние дела, успешно заниматься научной работой, продвигаться в карьере и, самое главное, воспитывать сына без отца. Я горжусь тем, что, несмотря на все жизненные невзгоды, смогла многое добиться в работе, сделала хорошую карьеру, написала множество научных статей в области изучения и применения трития. Я была экспертом ООН и учёным секретарём международной группы по изучению изотопов.”

3. Жизненные испытания и успехи



В кинотеатре

- **Что Вам нравится делать больше всего?**

“Мне всегда нравилась моя работа. Занятия наукой давали мне возможность постоянно узнавать что-то новое, встречаться с умными интересными людьми, проявлять свои лучшие качества, посещать новые незнакомые места в Советском Союзе и заграницей. Одной из первых я стала изучать применение трития, радиоактивного изотопа водорода, и написала несколько научных статей. В свободное время я увлекалась музыкой, книгами и всегда любила природу. Сейчас мне уже трудно путешествовать, но проводить время на природе я очень люблю.”

- **Какой приобретённый опыт или знания помогают Вам жить дальше?**

“По роду своей производственной и научной деятельности мне приходилось часто работать с людьми. Я была учёным секретарём различных научных советов, помогала в защите кандидатских диссертаций, при этом было необходимо понять цели и задачи сотрудников, помочь в определении основных направлений работы, поддержать в трудные минуты и даже, иногда по возможности, поднять настроение. Всё это очень помогает мне в общении с людьми и сейчас.”

- **Какие ресурсы у Вас есть, чтобы облегчить Вашу жизнь?**

“С возрастом просто необходимо, чтобы рядом были близкие люди, которые могут облегчить вашу нелёгкую жизнь. Для меня этим человеком является мой сын, у нас прекрасные отношения, и он всегда поддерживает меня. Также я могу отметить, что мне очень помогает Еврейская организация Jewish Family Service of San Diego. Однажды я сломала ногу, мне было трудно справляться с возникшими проблемами, и работники организации помогли мне с оформлением различных документов и доставкой еды.”

- **Когда Вы достигли того, чем Вы действительно гордитесь?**

“Я горжусь своей семьёй, и главное в моей жизни, что я вырастила замечательного сына – очень доброго и достойного человека. Я также считаю, что, несмотря на все сложности жизни в Советском Союзе, я достигла хорошей карьеры, успешно занималась любимым делом, научной и организаторской работой.”

- Как Вы считаете, что было большим успехом или достижением в Вашей жизни? Послужил ли Холокост причиной Вашего успеха, или наоборот, вопреки всему, что произошло, Вы смогли достичь этого?

“Когда началась война, я была маленьким ребёнком, своё раннее детство провела в эвакуации в Сибири. Конечно, Холокост оказал огромное влияние на евреев всего мира: миллионы людей были убиты, миллионы оставшихся в живых потеряли своих родных и близких, лишились здоровья, жилища, имущества. После войны в Советском Союзе продолжались гонения на евреев. Я в своей работе мало чувствовала антисемитизм, но моего сына, например, не приняли в аспирантуру, потому, что он - еврей. Когда мой сын уехал в Израиль, я поехала к нему в гости и получила израильское гражданство, об этом узнали на работе и отношение ко мне начальства резко изменилось. Я всю жизнь очень болезненно реагировала на любые притеснения по национальному признаку. Но всё-таки, несмотря на общую обстановку антисемитизма в Советском Союзе, я смогла сделать хорошую научную и профессиональную карьеру.”

4. Ваши связи с семьёй, друзьями и окружающими

- Что Вы знали о своей семье, когда были ребенком?

“Моя мама родилась в маленьком еврейском местечке в Белоруссии. Её отец был религиозным человеком, мама рассказывала, что их семья жила в постоянной нищете. После Октябрьской революции, когда евреям стало возможно переезжать в центральные города, мой дед перевёз всю семью в Москву. Мама часто говорила, что благодаря советской власти евреи могут жить свободно, учиться в университетах, находить хорошую работу. Мой отец тоже родился в очень бедной семье, его мать была прачкой, а отец работал сапожником и погиб в Первую Мировую войну. Рано оставшись без родителей, мой отец смог окончить школу, поступить в университет и впоследствии стать доктором наук и директором института.”

- Кто эти особенные люди, от которых Вы можете зависеть?

“Самое большое влияние на меня всегда оказывали мои родители. И мама и отец родились и выросли в очень бедных семьях, но благодаря своим способностям, труду и упорству смогли получить высшее образование, найти достойную работу и создать прекрасную семью. Моя мама была учительницей,



Ирина с сыном в Израиле 1996 г.

в школе училось много детей из неблагополучных районов и семей, было очень трудно обучать и воспитывать их. Хорошее знание предмета и авторитет помогали моей маме добиваться значительных результатов в работе. Когда мой отец поступал на рабфак (рабочий факультет), он был практически неграмотным, но ему удалось за 2 года пройти 4-х годичный курс обучения. Родители всегда являлись для меня положительным примером. У нас была типичная советская интеллигентная семья: мы не могли протестовать, но читали запрещённые в Советском Союзе книги Солженицына и Пастернака и искренне возмущались, когда советские войска вошли в Чехословакию в 1968 году.”

- **Какую роль Вы играете в жизни людей, которые Вам небезразличны?**

“Главное в моей жизни, что я смогла вырастить и воспитать отличного сына – доброго и отзывчего человека, прекрасного отца и успешного специалиста. Во время своей трудовой деятельности в Академии Наук СССР я часто встречалась с разными людьми, помогала им в работе, пользовалась уважением коллег и руководства.”

- **Кто поддерживает Вас в повседневной жизни? Каким образом?**

“В Москве я долгое время жила с родителями. У нас была очень дружная и благополучная семья, родители во всём помогали мне. После рождения ребёнка и скорой гибели моего мужа в автокатастрофе я была в очень тяжёлом состоянии и лишь помочь родителей и добрые отношения помогли мне постепенно выйти из этого состояния и продолжать жить нормальной жизнью. Также у меня были хорошие друзья, их моральная поддержка многое значила для меня. В Израиле я вышла замуж второй раз, мой муж, который жил в стране уже давно, очень поддерживал меня в трудное время новой для меня жизни. В Америке главная моя поддержка – это мой сын и внуки. Я считаю, что каждый человек должен сам отвечать за свою жизнь, не ждать постоянной помощи и стараться делать всё самостоятельно.”

- **Изменил ли Холокост Ваше понимание о мире? Как Вы считаете, Вы теперь понимаете мир лучше, чем раньше?**

“До начала войны многие умные и серьёзные люди говорили, что немцы - это культурный, цивилизованный и воспитанный на философии и литературе народ, который никогда не допустит военных преступлений. Но прошло всего несколько месяцев, и мир увидел во что может превратить обычных людей человеконенавистническая нацистская пропаганда. Почти все евреи, которые не захотели или не смогли уехать от нацистского нашествия, погибли в концлагерях и гетто. История учит, что в мире может случиться всё, и каждый человек должен вовремя принимать правильные решения.”

5. Значения и Правда



- **Что Вы любите делать в свободное время?
Что заряжает Вас энергией?**

“Любимое моё занятие в последнее время – это чтение. Я с удовольствием читаю научно-популярные книги и статьи, недавно прочла очень интересную книгу израильского учёного Харари «Сапиенс». По телевизору я продолжаю смотреть познавательные передачи о космосе и научных разработках. Также иногда пересматриваю знаменитые и понравившиеся мне фильмы, например «Зелёная книга» и «Крамер против Крамера». Я могу смотреть фильмы на русском и английском языках. У меня есть приятельница, с которой мне нравится общаться, она приходит ко мне в гости, и мы обсуждаем наши общие проблемы.

Утром я делаю небольшую и лёгкую гимнастику, стараюсь каждый день выходить на улицу и гулять недалеко от дома. Мой сын живёт в Кармель Валлей и старается приезжать ко мне каждую неделю. Общение с семьёй моего сына – основной источник бодрости и энергии для меня.”

Ирина работала волонтером в Музее естественной истории с 2014 по 2019 год в Сан-Диего.

- **Верите ли Вы в удачу и как это повлияло на события в Вашей жизни?**

“Моя жизнь была очень трудной и сложной, и я не помню случаев какого-то особого везения. Я думаю, что в жизни людей всё зависит от них самих, надо не ждать удачу, а добиваться поставленных целей и идти своими дорогами.”

- **Что Вы цените больше всего в жизни?**

“Высшая ценность жизни – это здоровье своей семьи. В молодости я любила и ценила свою работу, мне нравились хорошие книги, музыка, путешествия, встречи с интересными людьми, активный отдых, но сейчас главное – здоровье, своё и своих близких.”

- **Какие знания о жизни Вы хотели бы передать будущему поколению?**

“Я почти не интересуюсь политикой и считаю, что из поколения в поколение нужно передавать обычные человеческие качества: уважение родителей, забота друг о друге, любовь к детям, желание сохранить природу. Надо честно делать свою работу и всегда оставаться человеком. Мои трое внуков продолжают семейные традиции: старший и средний уже учатся в Университете Лос-Анжелеса, а младший – в девятом классе школы. Моя мечта – увидеть, как младший внук тоже учится в университете.”

Уроки Жизни-2020

Имя: Евгения Гуревич



Краткая биография:

“Я родилась в 1940 году в Киеве, Украина. В начале войны в июле 1941 года наша семья эвакуировалась в Новосибирск. Во время переезда мы ехали в товарных вагонах и несколько раз попадали под бомбежки. Два моих деда остались в Украине и погибли от рук нацистов. После окончания войны наша семья осталась в Новосибирске. С 1947 по 1957 год я училась в школе. Отец работал на Авиационном заводе, мама не работала. В 1957 году я поступила в Новосибирский Медицинский Институт. В 1963 году окончила институт и начала работать врачом. 18 лет я проработала в Новосибирской

Interviewed and translated by Yakov Shuster

инфекционной больнице; много лет была заведующей инфекционным отделением. В 1963 году вышла замуж, в 1964 году родилась дочь, а в 1971 году - сын. В 1989 году мы эмигрировались в Израиль, где жили в городе Беэр Шева на юге страны. В Израиле я работала врачом в поликлинике. В 2005 году мы переехали в Америку. Я и мой муж живём в Сан Диего. Наши внуки тоже живут в Америке, а внучка - в Израиле."

1. Взгляд на себя

- Расскажите, пожалуйста, о себе, когда Вы были ребенком.**

"В начале войны с нацистами в 1941 году наша семья эвакуировалась в город Новосибирск. Мы жили в коммунальной квартире, в которой проживали ещё несколько семей. Горячей воды не было, и раз в неделю мы ходили в баню. В 1954 году мы получили отдельную квартиру с телефоном. Мне купили пианино, и я начала учиться в музыкальной школе. Игрушек у меня не было, я помню, как играла с соседскими детьми со старыми кастрюлями и сковородками. Первую куклу я получила в подарок от своего дяди, когда мне было 6 лет. Летом наша семья выезжала на дачу под Новосибирском. Вокруг дачи был лес, рядом протекала река, и почти всё время я проводила на улице. Я вспоминаю, что мы часто ходили в клуб с залом для показа кинофильмов. Иногда в клуб приезжал кукольный театр. В нашей школе было много детей, у которых родители погибли на войне. У меня сохранились школьные фотографии. В детстве я любила читать, а моя мама строго следила за выполнением уроков в обычной и музыкальной школе. В 1957 году я окончила школу с серебряной медалью."

- Какие уроки Вы извлекли из Холокоста и повлияли ли они на Вашу жизнь?**

"Во время войны с нацистами я была маленьким ребёнком. Мы жили в эвакуации в Новосибирске, и я почти не чувствовала войну. Родители дома ничего не рассказывали. Лишь позднее я узнала, что два моих деда остались в Украине и погибли от рук нацистов. В школе, где я училась, было много детей, у которых родители погибли на войне. Я думаю, что антисемитизм в Советском Союзе усилился после победы Израиля в Шестидневной Войне в 1967 году. В конце 80-х годов мы стали узнавать больше о преступлениях нацистов против евреев. Живя в Израиле, я ещё больше узнала о Холокосте. Меня поразил музей "Яд ва шем". Я считаю, что само существование государства Израиль является лучшей защитой евреев во всём мире. Я думаю, что надо продолжать



Евгения и Пётр Гуревич

рассказывать молодому поколению о преступлениях нацистов, чтобы такое никогда не повторилось. Наши дети и внуки уже меньше знают историю 2-й мировой войны.”

- **Чем Вы любите заниматься?**

“Прежде всего, когда я работала врачом, я была полностью увлечена своей работой. Я считаю, что лечение больных людей- одно из самых важных занятий на Земле. Моя работа была трудной и ответственной, но я очень радовалась, когда могла помочь людям. Естественно одной работой моя жизнь не ограничивалась. Я любила читать книги: меня всегда интересовала история еврейского народа. Мне запомнилась книга Иосифа Флавия “Иудейские древности”. У нас дома была хорошая библиотека, я читала русскую классику: Толстого, Чехова, но также мне нравились лёгкие приключенческие романы Дюма. Когда в наш город приезжали популярные театры и артисты, я всегда старалась попасть на спектакли и концерты. Мне запомнился концерт Аллы Пугачёвой в Новосибирске. В 1989 году я была в Большом театре в Москве и видела на сцене Майю Плисецкую. В Израиле я любила ходить в театр Гешер. Я любила путешествовать: была в Ленинграде, Москве, Риге, Ташкенте и других интересных городах Советского Союза. Когда мы жили в Израиле, а затем в Америке, мы ездили во Францию, Испанию, Германию, Канаду.”

- **Как Вы любите проводить время?**

“Сейчас нам с мужем трудно путешествовать и даже ездить к друзьям, но мы стараемся гулять рядом с домом или океаном. Иногда к нам приезжает друг из Лос Анжелеса. Каждый день я просматриваю новости в Интернете, очень интересуюсь жизнью в Израиле, где у меня осталось много хороших друзей. Моя дочь живёт недалеко от меня, раньше я водила внуков в школу, теперь люблю общаться с семьёй моей дочери. Вечером я смотрю фильмы или сериалы с титрами на английском языке.”

- **Что сказали бы Ваша семья и друзья о Ваших достоинствах?**

“Мои дети и друзья говорят, что я общительный человек. Когда мы жили в Израиле, у меня было много друзей, особенно среди врачей. Моя работа врачом требовала терпения в разговоре с пациентами, умения выслушать и понять людей. Также были необходимы исполнительность и профессионализм. Большое значение в работе имела интуиция. Мне вспоминаются два случая из врачебной практики в Израиле. Один раз я вылечила ребёнка от необычного и очень сильного кашля. После этого мальчик каждый день по дороге в детский сад заходил ко мне и говорил : “Доброе утро. Спасибо”. И другой случай: отношение к русскоязычным врачам в Израиле вначале было недоверчивым. Однажды я поставила определённый диагноз ребёнку, но другие врачи не соглашались со мной и даже смеялись. Но после того, как подтвердился именно мой диагноз, даже главный врач больницы стал со мной советоваться.

Я всегда старалась следить за своей внешностью. Один раз при переводе на другую работу я сказала начальнику, что мне уже 56 лет, и я вряд ли подхожу для этой работы. Он ответил, что был уверен, что мне 35 лет.”

2. Надежда и Сила

- **Что дает Вам надежду?**

“В Советском Союзе в Новосибирске, где мы жили, у меня была хорошая и ответственная работа, высокая зарплата, отличная квартира и другие материальные блага, но не было надежды на нормальную и спокойную жизнь для меня и моих детей. Росли антисемитские настроения и выступления, моего сына, когда ему было 17 лет, даже избили за то, что он еврей. Так продолжать жить стало невозможno, и в 1989 году наша семья репатриировалась в Израиль. Мы жили на юге страны, я работала врачом в городе Сдерот. Этот город известен тем, что часто подвергается ракетным обстрелам террористами из сектора Газа. Мой сын служил в бригаде Голани и был ранен. Я постоянно волновалась за своих детей и внуков. Сначала мой сын, а потом вся наша семья переехали в Америку. Желание жить нормальной, стабильной и спокойной жизнью, крепкая и дружная семья дают мне силу и надежду, что всё у нас будет хорошо.”



Евгения с мужем

- **Как выглядит для Вас хороший день? Что делает день хорошим?**

“Моё и мужа нормальное самочувствие, здоровье детей и внуков, хорошие известия от внучки из Израиля являются главными условиями удачного дня. Пешие прогулки около дома, поездки на океан, вечерний просмотр интересных телевизионных программ, и особенно чтение книг доставляют мне радость и делают день насыщенным и приятным.”

- **Что помогает Вам пережить трудные времена?**

“В моей жизни были тяжёлые и даже ужасные времена: часто болели дети, один раз сын сильно отравился и потерял сознание, муж перенёс инфаркт, трудный переезд и поиски работы в Израиле. Но всегда в нашей семье было взаимное уважение, внимание друг к другу, искреннее желание помочь и вместе преодолеть трудности. Всю жизнь мне везло на хороших людей, вокруг меня в России, Израиле и Америке всегда были добрые, внимательные и отзывчивые друзья, и это очень помогало мне в любые нелёгкие времена.”

- **Чем Вы занимаетесь самостоятельно, без помощи других?**
“В моём возрасте уже трудно быть самостоятельной. Мы с мужем всё стараемся делать вместе; готовим еду, убираем квартиру, гуляем около дома или вдоль океана, вечером смотрим телевизор.”
- **Расскажите, чем Вы больше всего гордитесь.**
“Я горжусь своей семьёй: мужем, детьми, внуками и считаю, что здоровье и счастье семьи – это самое важное в жизни людей. Я всегда любила свою работу, добилась достойной карьеры, была заведующим отделением в больнице в Новосибирске, в возрасте 51 года нашла работу врачом в Израиле. Меня уважали коллеги и ценило начальство и всегда окружали хорошие добрые друзья. Я благодарна судьбе за то, что много лет мы жили в Израиле, соблюдали и продолжаем соблюдать еврейские традиции.”

3. Жизненные испытания и успехи



В молодые годы

- **Что Вам нравится делать больше всего?**
“Любимое моё занятие – это чтение. Я иногда перечитываю книги из моей юности и молодости, например исторические романы Дюма о Наполеоне и о Цезаре, и понимаю их уже по-новому. Каждый день я читаю интересующие меня статьи в Интернете, новости Америки и всего мира. По телевизору мне нравится смотреть информационный канал Фокс и иногда фильмы и сериалы. Последний фильм, который мне понравился – “Однажды в Голливуде” Тарантино. Когда наша семья собирается вместе, я люблю приготовить какие-нибудь блюда русской кухни, мои любимые блюда – холода и салат Оливье.”
- **Какой приобретённый опыт или знания помогают Вам жить дальше?**
“За долгие годы работы врачом я приобрела бесценный опыт человеческих отношений с разными людьми. В молодости я была очень доверчива, все люди казались мне одинаково хорошими. За время своей врачебной практики я много общалась с пациентами, коллегами по работе, начальством и научилась лучше разбираться в людях. Терпение, внимательность, умение выслушать любого человека очень пригодились мне в жизни. Я старалась не конфликтовать и не учить жизни чужих людей, Это помогло мне сохранить много хороших друзей в Советском Союзе, Израиле и Америке.”

- **Какие ресурсы у Вас есть, чтобы облегчить Вашу жизнь?**

“Конечно, главное в моей жизни – это семья: муж, дети, внуки. С мужем мы всё стараемся делать вместе и во всём помогать друг другу. У нас прекрасные дети и внуки, и мы поддерживаем между собой добрые и близкие отношения. У меня есть родственники в Нью Йорке, я всегда могу позвонить им и поговорить на наши общие темы. Мой богатый опыт работы врачом в Советском Союзе и Израиле также очень помогает мне в моей повседневной жизни.”
- **Когда Вы достигли того, чем Вы действительно гордитесь?**

“После окончания Новосибирского Медицинского института я начала работать врачом в Инфекционной больнице, в 35 лет стала заведующей отделением, а в 40 лет заместителем главного врача больницы. Приехав в Израиль, я смогла найти работу врачом в возрасте 51 год. Главное, что у меня замечательный муж, дети и внуки, и мы поддерживаем прекрасные отношения.”
- **Как Вы считаете что было большим успехом или достижением в Вашей жизни? Послужил ли Холокост причиной Вашего успеха, или наоборот, вопреки всему, что произошло, Вы смогли достичь этого?**

“Я всю жизнь проработала врачом и считаю эту профессию одной из главных на Земле. Меня окружали в основном добрые, чуткие и отзывчивые люди, которые часто помогали в работе и жизни. Антисемитизма в Новосибирске я почти не чувствовала. Но после победы Израиля в Шестидневной войне 1967 года отношение к евреям стало меняться. В конце 60-х годов я хотела перейти на преподавательскую работу, при которой зарплата существенно увеличивалась и можно было уделять больше времени моим детям. Я успешно прошла несколько интервью и даже заместитель ректора института сказал, что берёт меня на работу. Но через некоторое время я получила отказ из отдела кадров, хотя несколько моих знакомых неевреев взяли на эту работу. В больнице, где я работала, был один врач, который публично говорил, что у нас слишком много врачей – евреев. Несмотря на это, я считаю, что смогла сделать успешную врачебную карьеру и помочь многим людям.”

4. Ваши связи с семьёй, друзьями и окружающими



- **Что Вы знали о своей семье, когда были Евгения и её семья ребенком?**

“После войны наша семья осталась в Новосибирске, мы жили в 2-х комнатной

квартире: мама, папа, мой брат и я, а затем к нам приехали моя тётя с дочкой и бабушка, и мы стали жить вместе – семья человек. Мой отец часто рассказывал о своей семье, его дед был известным раввином в Киеве. Мама рассказывала меньше, её родственники жили в Москве. Родные братья бабушки работали инженерами и занимались строительством Московского метрополитена. Мама говорила, что её отец приехал в Киев в 1936 году и купил небольшой дом на Подоле в еврейском районе. В начале войны дед не успел эвакуироваться из Киева, его дочь работала медсестрой в госпитале, и дед не хотел оставлять её. Мой дед и мамина родная сестра погибли в Бабьем Яре от рук нацистов. В 1946 мы поехали в Киев и узнали о гибели наших родственников.”

- **Кто эти особенные люди, от которых Вы можете зависеть?**

“На третьем курсе института я поехала в спортивный лагерь и там познакомилась с одним студентом, который был членом комитета комсомола института. Это был очень инициативный и целеустремлённый парень. Он увлекался фотографией и микробиологией, был остроумным собеседником, постоянно рассказывал смешные истории. Впоследствии он стал доктором наук и профессором. Мне он очень нравился, но моя мама хотела, чтобы я вышла замуж только за еврея, и наши встречи прекратились. Когда я уже жила в Америке, этот человек написал мне по электронной почте. Несколько лет мы переписывались, но сейчас по-разным причинам наша переписка прервалась. Парня звали Женя, он был для меня примером и повлиял на мою последующую жизнь.”

- **Какую роль Вы играете в жизни людей, которые Вам небезразличны?**

“Когда я руководила интернатурой в Новосибирске, мой друг Женя, о котором я уже рассказывала, попал в больницу. В этой больнице работала моя подруга Эмма, и я попросила её чем-то помочь Жене. Он получил хорошую палату, заботливое отношение медперсонала, необходимые лекарства, что в те годы в Советском Союзе не все могли получить. С Эммой мы познакомились в ординатуре на курсах медицинской генетики. Она помогла мне устроиться на работу в больницу, 18 лет мы проработали вместе и во всём помогали друг другу. Недавно моя подруга Эмма ушла из жизни.”

- **Кто поддерживает Вас в повседневной жизни? Каким образом?**

“Еврейская организация JFS помогает и поддерживает меня и моего мужа. В этой организации работает Таня Лившиц – очень отзывчивая, доброжелательная и просто душевная женщина, которая всегда готова нам помочь. Мы получаем продовольственные пакеты, материальную и моральную помощь, своевременные необходимые советы. В Нью Йорке живёт моя двоюродная сестра, это очень близкий мне человек, почти каждый день мы общаемся по телефону или скайпу. Я могу обсуждать с ней любые темы: её советы и поддержка очень важны для меня. Мои лучшие друзья живут в

Израиле в городе Беэр Шева. Их имена – Аня и Женя, они работали врачами, и, когда я жила в Израиле, с любыми проблемами я обращалась к ним, и они всегда помогали мне. Мы вместе отмечали все праздники и дни рождения. К сожалению, сейчас мои друзья очень больны, и я редко звоню им.”

- **Изменил ли Холокост Ваше понимание о мире? Как Вы считаете, Вы теперь понимаете мир лучше, чем раньше?**

“Я думаю, что все евреи могут оказаться жертвами современного антисемитизма. Холокост начинался тоже, вроде бы с незначительных явлений: статьи в газетах, надписи на стенах синагог, беспочвенные обвинения евреев в каких-то проблемах и закончился гетто, концлагерями, газовыми камерами и массовым уничтожением евреев. Нельзя закрывать глаза на любые проявления антисемитизма, которые иногда случаются в Европе и даже в Америке и необходимо постоянно вместе бороться с этим позорным явлением. В Израиле существуют свои проблемы. За последние годы в страну приехало очень много людей, которые не имеют никакого отношения к еврейству, эти люди иногда просто ненавидят Израиль и вносят раскол в общество, которое нуждается в единстве.”

5. Значения и Правда

- **Что Вы любите делать в свободное время?
Что заряжает Вас энергией?**

“В настоящее время в Америке, как и во всём мире, продолжают действовать ограничения, связанные с корона-вирусом, поэтому наша жизнь существенно изменилась. Мы уже не можем свободно общаться со своими друзьями и родственниками, и даже в магазины мы уже почти не ходим: наши дети привозят нам все необходимые вещи и продукты. Но мы с мужем стараемся гулять на свежем воздухе, иногда едем на океан. Когда я дома, я люблю слушать политические обозрения на русском языке по радио Чикаго. В программе «Континент» работают отличные обозреватели, такие как Игорь Цесарский и Иван Денисов. Мне нравится читать книги, недавно я с большим интересом прочитала биографию Марка Твена и роман Джека Лондона “Мартин Иден.” В последнее время мы с мужем приводим в порядок наши старые фотографии; у нас сохранились сотни фотографий и наиболее удачные из них мы сканируем, чтобы наши дети и внуки тоже смогли их посмотреть. Когда я смотрю на свои



У стены Плача В Иерусалиме

фотографии в молодости, я вспоминаю приятные моменты своей жизни, и это улучшает моё настроение. Но, конечно, главный источник энергии для меня – это общение с нашими детьми и внуками.”

- **Верите ли Вы в удачу и как это повлияло на события в Вашей жизни?**

“Я думаю, что в моей жизни самая большая удача – это прекрасные люди, которые меня окружали. Но свою удачу не стоит ждать, сложа руки, к ней нужно идти и бороться за неё. Расскажу пример из своей жизни, который показывает: как вроде бы случайные события привели к удачному началу моей карьеры. Когда я училась в институте, мне нравился один парень, и из-за него я стала посещать микробиологический кружок. Руководителю кружка в это время требовалась лаборантка, и он решил взять меня на работу. Когда я подписывала у ректора заявление о приёме на работу, случайно выяснилось, что ему тоже нужна лаборантка, и так я попала в лабораторию ректора института. Один раз я удачно перевела научную статью на английский, и на основании этой статьи ректор поехал на конференцию в Осло, Норвегия. После этого мне уже стало намного легче заниматься научной работой и продвигаться в карьере.”

- **Что Вы цените больше всего в жизни?**

“У каждого человека свои жизненные ценности и трудно сказать, что более важно. Я очень ценю преданность в семье, уважение родителей, любовь к детям, искренние дружеские отношения. Необходимо помнить добро и уметь быть благодарными людям и вообще жизни.”

- **Какие знания о жизни Вы хотели бы передать будущему поколению?**

“Оставлять детям и внукам наследство, деньги – хорошо, но ведь они сами могут заработать. Я считаю, что если человек в зрелом возрасте вспоминает о своём детстве с радостью, то жизнь идёт в правильном направлении. Сейчас люди, и особенно дети, намного меньше, чем раньше, читают книги; в основном получают готовую информацию из Интернета. Но ведь книги, написанные выдающимися авторами, помогают и заставляют людей думать. Желание читать хорошие книги нужно прививать с детства.”

Уроки Жизни-2020

Имя: Петр Гуревич



Краткая биография:

“Я родился в 1938 году в городе Гатчина Ленинградской области. В 1940 году наша семья переехала в город Выборг. В это время отец служил в Красной Армии. В 1941 году мы переехали в Ленинград. В январе 1942 года во время блокады Ленинграда наша семья эвакуировалась в село Прилуки Вологодской области. Я знаю, что мы ехали по знаменитой Дороге Жизни по льду Ладожского озера, единственной дороге, связывающей Ленинград с Большой Землей. В 1945 году я пошёл в школу, а в конце 1945 года наша семья переехала в Новосибирск. В 1955 году я окончил школу и поступил в Новосибирский Электротехнический Институт. После окончания института начал работать в Сибэлектромонтаже в должности инженера. В 1963 году я перешёл на работу в институт Электропроект, в котором проработал до 1989 г. В 1963 г. я женился, в 1964 году у нас родилась дочь, а в 1971 - сын. В 1989 году наша семья репатриировалась в Израиль. Я работал на Химическом заводе в городе Беэр Шева. В 2005 мы переехали в Америку, и сейчас я и моя жена живём в Сан Диего.”

Interviewed and translated by Yakov Shuster

1. Взгляд на себя

- **Расскажите, пожалуйста, о себе, когда Вы были ребенком.**

“В январе 1942 года наша семья эвакуировалась в село Прилуки Вологодской области. В дороге нам не хватало воды, и когда поезд останавливался, мы быстро выходили и собирали снег. Этот снег мы растапливали и получали воду. В селе Прилуки мы жили в доме, где было много эвакуированных детей. На дорогах мы часто видели колонны солдат, отправляющихся на фронт. В 1945 году наша семья переехала в Новосибирск. Мы жили в военном городке, в бараке, где на 10 комнат было 2 общих туалета, а продукты хранились в погребе рядом с бараком. Много времени я проводил на улице, играл с друзьями в футбол, катался на велосипеде, а зимой катался на коньках. Иногда смотрели кино в военном городке. Мне запомнился фильм «Тарзан». В школе я учился хорошо. Мальчики и девочки учились раздельно. Мне вспоминается один учитель, офицер, прошедший войну. Он преподавал математику и физкультуру. В 1955 году я окончил школу с золотой медалью.”



Пётр и его жена Евгения

- **Какие уроки Вы извлекли из Холокоста и повлияли ли они на Вашу жизнь?**

“В начале войны, живя в Ленинграде, я успел почувствовать все тяготы и ужасы военного времени. Постоянно были бомбёжки, выли сирены и сигналы воздушной тревоги. По дороге в эвакуацию приходилось ночевать в снежной землянке. Видел большое количество солдат, идущих на фронт. Солдат не жалели; победы давались ценой огромных жертв. После окончания войны видел колонны пленных немцев. До войны у меня было много родственников в Белоруссии. Мои две бабушки, дед, двоюродные братья и сестры погибли во время массовых расстрелов евреев. Мой дядя прошёл всю войну и переехал в Израиль. Он умер в Израиле в возрасте 91 года. Мои дети учились в Советском Союзе, и я старался рассказывать им о страшном военном времени. Я думаю, что мои внуки уже мало знают о войне, и в школах дети должны изучать историю Второй Мировой Войны.”

- **Чем Вы любите заниматься?**

“Я играю в шахматы на любительском уровне, раньше у меня были постоянные партнёры. Люблю смотреть по телевизору европейский футбол, баскетбол НБА, теннисные турниры хорошего уровня. В молодости любил кататься на лыжах, участвовал в лыжных походах. Живя в Израиле, занимался внуками, ходил с ними в кино. С женой мы посещали театральные спектакли на русском языке. В Америке несколько раз были на концертах российских бардов в разных

частных домах. Мне нравятся стихи Игоря Губермана и Игоря Иртеньева, также я люблю клейзмерскую музыку.”

- **Как Вы любите проводить время?**

“Я встаю рано, в 6 часов утра, 20 минут делаю зарядку, упражнения для спины. После завтрака стараюсь совершать пешие прогулки при благоприятной погоде. У меня есть права на машину, и раньше мы с женой часто ездили в Дель Мар и гуляли вдоль океана. Дома я просматриваю новости в Интернете, читаю различные статьи на компьютере.”

- **Что сказали бы Ваша семья и друзья о Ваших достоинствах?**

“Когда я работал, то старался выполнять свою работу максимально хорошо. Окружающие люди отмечали, что у меня всегда был порядок и аккуратность в вещах и документах. Для меня важно довести до конца любую работу, за которую я берусь. Сейчас я тоже стараюсь организовать свою жизнь, составляю небольшой план на несколько дней. Например, я отмечаю в календаре время посещений врачей, дни рождения родственников и друзей, различные памятные даты.”

2. Надежда и Сила



Пётр с женой в ресторане

- **Что дает Вам надежду?**

“Я всегда хотел жить активной, в моём понимании, жизнью. Раньше это была работа, хороший интересный отдых и воспитание детей. Сейчас для меня важна обычная спокойная жизнь: возможность совершать ежедневные пешие прогулки с моей женой, вместе смотреть хорошие фильмы и, главное, общаться с детьми и внуками и радоваться их успехам.”

- **Как выглядит для Вас хороший день? Что делает день хорошим?**

“Началом хорошего дня является для меня возможность при благоприятной погоде совершать пешие прогулки, которые укрепляют меня, улучшают самочувствие и повышают настроение. Здоровье моей семьи, успехи детей и внуков в работе и учёбе также непременное условие ощущения хорошего дня.”

- **Что помогает Вам пережить трудные времена?**

“Когда мы репатриировались в Израиль, особенно в первые месяцы и даже годы, мне было очень трудно. Я совершенно не знал иврит, долго не мог найти

работу, несколько раз меня увольняли. Но упорство, настойчивость, моральная поддержка моей жены очень помогали мне преодолеть трудности. Сейчас, во время нестандартной и неопределенной ситуации с корона-вирусом, желание жить нормальной жизнью с женой, детьми, внуками даёт мне силу и надежду на то, что эпидемия закончится, люди и страна справляются с её последствиями, и мы будем продолжать радоваться обычным человеческим радостям.”

- **Чем Вы занимаетесь самостоятельно, без помощи других?**

“С каждым годом всё труднее становится чем-то заниматься самостоятельно. Недавно я сам побелил нашу квартиру. Иногда я могу что-то приготовить, например, делаю домашний творог или варю вкусную гречневую кашу. Я убираю нашу квартиру и вместе с женой слежу за порядком. Я самостоятельно пользуюсь компьютером, различными приложениями и программами.”

- **Расскажите, чем Вы больше всего гордитесь.**

“Я горжусь, что всегда и везде добросовестно выполнял любую работу. Меня очень радуют успехи моих детей и внуков. Сын окончил Университет в Израиле и работает в Хай Тек в Америке. Младший внук отлично учится, занимается каратэ и водным поло, я несколько раз был на играх его команды.”

3. Жизненные испытания и успехи



- **Что Вам нравится делать больше всего?**

“Я люблю читать в Интернете различные статьи *В молодые годы* журналистов, международных обозревателей и писателей, которых я понимаю и которые соответствуют моим интересам. Мне нравятся российские авторы на канале Эхо Москвы: Белковский, Сванидзе, Латынина. Также я слушаю и читаю Бориса Гулько – это известный шахматист, он был чемпионом Советского Союза и Соединённых Штатов Америки по шахматам. Сейчас он пишет толковые обзорные статьи о жизни в Америке и Израиле. Радио Чикаго я слушаю 3-4 раза в неделю, а Эхо Москвы – каждый день.”

- **Какой приобретённый опыт или знания помогают Вам жить дальше?**

“Я проработал в институте Электропроект в Новосибирске более 25 лет. За годы работы я был знаком со многими людьми, чей полезный опыт пригодился мне в последующей жизни. В Израиле было трудно найти работу по

специальности, и мой длительный производственный опыт помог мне устроиться на химический завод.”

- **Какие ресурсы у Вас есть, чтобы облегчить Вашу жизнь?**

“Главный источник нормальной спокойной жизни – это дружная крепкая семья. Моя дочь живёт недалеко от меня, в соседнем доме, и мы видимся почти каждый день. Сын приезжает примерно раз в неделю, но каждый день мы говорим с ним по телефону. С внуками и внучкой у нас тоже хорошие близкие отношения. Также очень облегчает нашу жизнь участие государства, например, помочь по уходу за здоровьем и бытовыми условиями очень важна для нас.”

- **Когда Вы достигли того, чем действительно гордитесь?**

“Я приехал в Израиль в возрасте 51 года. Знакомые не верили, что я смогу нормально устроиться, но мне удалось найти хорошую работу. Жена работала врачом в больнице, и наша семья смогла вести достойный образ жизни: мы купили квартиру, у нас появилось много новых друзей, мы ездили отдыхать в Европу.”

- **Как Вы считаете, что было большим успехом или достижением в Вашей жизни? Послужил ли Холокост причиной Вашего успеха, или наоборот, вопреки всему, что произошло, Вы смогли достичь этого?**

Самое главное достижение в жизни – то, что мы с женой смогли вырастить прекрасных детей и сохранить в семье добрые и тёплые отношения. В Новосибирске, где я жил больше 40 лет, почти не чувствовался антисемитизм, но несколько раз я столкнулся с его проявлениями. Когда я учился в 10 классе школы некоторые ребята дразнили меня “жидом”. На работе в проектном институте сотрудников моего уровня и квалификации иногда посыпали в рабочие командировки в Италию и Францию, но я ни разу не был ни в одной зарубежной командировке, так как было негласное указание руководства не посыпать евреев за границу. Но, несмотря на трудности, я считаю, что моя работа была успешной, и производственный опыт и знания пригодились в последующей жизни в Израиле.”

4. Ваши связи с семьёй, друзьями и окружающими



Пётр и его семья

- **Что Вы знали о своей семье, когда были ребенком?**

“В детстве я очень мало знал о своих родственниках, так как до войны моя семья жила в Выборге, а все предыдущие поколения нашей семьи жили в местечке Горы в Белоруссии. Во время нацистской оккупации почти все мои родственники погибли в гетто и концлагерях. Мой отец до войны окончил военное училище, служил в Красной Армии и был командиром взвода. В годы войны в эвакуации мама работала в колхозе в Вологодской области, а когда мы переехали в Новосибирск, она стала работать швеёй, а затем в поликлинике в регистратуре. После окончания войны мама с моим младшим братом поехала в Белоруссию, чтобы узнать о судьбе оставшихся в живых родственников. Мой дядя, брат мамы, служил в Красной армии, был артиллеристом, воевал против нацистов, впоследствии я встречался с ним в Израиле. Моя двоюродная сестра в настоящее время живёт в Израиле.”

- **Кто эти особенные люди, от которых Вы можете зависеть?**

“Некоторое время я работал в Новосибирске в пуско-наладочном управлении, у меня был начальник по фамилии Князев. Он увлекался искусством: живописью, поэзией. Мы с ним часто общались, и его увлечение оказало на меня влияние: я стал больше интересоваться искусством, начал собирать альбомы знаменитых художников, поэтические сборники и т.д. В институте у меня было два друга, но когда я уехал в Израиль, связь с ними прервалась. Ещё один мой друг, по имени Марк, живёт в Лос-Анжелесе. Раньше мы с ним виделись часто, но в последнее время, в связи с нашим возрастом и общей ситуацией с коронавирусом, мы общаемся в основном по телефону или электронной почте. В проектном институте, где я работал, был главный специалист по фамилии Бургин, он преподавал электротехнику в институте. Я посещал его лекции, это помогало мне в повышении квалификации по моей специальности.”

- **Какую роль Вы играете в жизни людей, которые Вам небезразличны?**

“Во время моей работы в Новосибирске ко мне часто присыпали студентов для руководства их дипломным проектированием. Я помогал найти тему для проекта, различные необходимые материалы по проектированию, писал рецензии на готовые дипломные проекты. Этим я помог многим студентам защитить дипломные проекты и получить высшее образование.”

- **Кто поддерживает Вас в повседневной жизни? Каким образом?**

“Главная поддержка – это моя семья: жена, дети, внуки. Наш сын приехал в Америку на пять лет раньше нас и делал всё, чтобы мы смогли приспособиться к новой жизни, что в нашем возрасте уже не так просто. Наш друг Марк, который давно живёт в Лос-Анжелесе, также очень помогал нам. Еврейская организация JFS продолжает оказывать нам всемерную поддержку: мы получаем моральную и материальную помощь, продуктовые пакеты, подарки на праздники и дни рождения. С помощью JFS мы посещали различные интересные мероприятия, такие, как концерты Евтушенко, Губермана, Шендеровича, Михаила Козакова и других знаменитых и популярных поэтов и артистов.”

- **Изменил ли Холокост Ваше понимание о мире? Как Вы считаете, Вы теперь понимаете мир лучше, чем раньше?**

“Во время войны я был ребёнком, жил в эвакуации и лишь намного позже узнал о массовой гибели евреев в концлагерях и гетто на оккупированной нацистами территории. Людей убивали только за то, что они были евреями. Я считаю, что необходимо обращать внимание и пресекать любые проявления антисемитизма, который пустил глубокие корни в Европе и, к сожалению, даже в Америке.”

5. Значения и Правда

- **Что Вы любите делать в свободное время? Что заряжает Вас энергией?**

“Даже во время карантина, связанного с коронавирусом, я стараюсь вести обычный образ жизни: утром мы гуляем с женой недалеко от дома, если погода позволяет, едем на океан, занимаемся рутинными домашними делами, иногда приезжает сын, привозит нам продукты. Сейчас у нас гостит внучка из Израиля, каждый вечер мы вместе ужинаем и разговариваем; это очень меня радует. Я интересуюсь политикой, слежу за процессом выборов в США. Вечером мы с женой смотрим телевизор; очень понравился фильм “Королевский гамбит”. Также я выписываю из Лос Анжелеса и читаю газету “Панорама” на русском языке.”



Пётр с женой у Стены Плача
в Иерусалиме

- **Верите ли Вы в удачу и как это повлияло на события в Вашей жизни?**

“Первая встреча с моей женой была настоящей удачей. Я хотел познакомиться с другой девушкой, а у неё была подруга, которая стала моей женой. Когда я приехал в Израиль, мне было уже более 50 лет, на нормальную работу в таком возрасте почти не принимали. Случайно я встретил своего знакомого из Новосибирска, он сказал, что один подрядчик ищет инженера-электрика. Так я нашёл постоянную работу.”

- **Что Вы цените больше всего в жизни?**

“Я ценю талантливых и неординарных людей. Мой друг живёт в Лос-Анжелесе, мы вместе с ним учились в Новосибирске и работали в одной организации. Приехав в Америку, он стал работать инженером, сейчас ему 83 года, и он продолжает работать. Я считаю, что талантливые люди всегда найдут место в жизни и добьются успеха.”

- **Какие знания о жизни Вы хотели бы передать будущему поколению?**

“Такие человеческие качества, как порядочность, любовь к своей семье, внимание и уважение друг к другу, всегда важны в каждом поколении. Наши дети и внуки часто спешат, проблемы старшего поколения им не интересны, но всё-таки иногда стоит прислушаться к мнению родителей, бабушек и дедушек.”

Уроки Жизни-2020

Имя: Владлена Корева



Владлена и её правнук

Владлена Корева, 87 лет

Краткая биография:

“Я родилась в 1933 году в местечке Бершед в Украине. Вскоре после моего рождения наша семья переехала в Киев. Я была единственным ребенком, и у меня было хорошее детство. Я занималась танцами, каждое лето проводила в Бершеде у бабушки и дедушки. У меня было много друзей, мы говорили на идиш и радовались жизни. 22 июня 1941 года наша жизнь резко изменилась. Мой отец ушёл на войну, сражался с нацистами и погиб на фронте. Мы с мамой, дедушкой и бабушкой эвакуировались на Северный Кавказ, а когда нацисты стали приближаться, эвакуировались в Среднюю Азию в Туркмению, где прожили до 1945 года. После войны мы вернулись в Киев. Я окончила школу, затем поступила в университет на факультет лингвистики. Мой дядя должен был дать денег за моё поступление, потому что в Киевском университете была еврейская квота. В 1955 году я вышла замуж, в 1957 году у меня родилась дочь. В 1990 году наша семья эмигрировала в США. У меня есть одна внучка и двое правнуков.”

Interviewed by Margarita Ferdman, translated by Alina Orlyanskaya and Yakov Shuster

1. Взгляд на себя



- **Расскажите, пожалуйста, о себе, когда Вы были ребенком.**

“Я была единственным ребенком в семье, мои родители, бабушка и дедушка уделяли мне много внимания и баловали меня. Я выросла в любящей обстановке и думала, что жизнь всегда будет такой.”

- **Какие уроки Вы извлекли из Холокоста и повлияли ли они на Вашу жизнь?**

«Даже в концентрационных лагерях людям удавалось сохранять надежду и силы, отмечать такие еврейские праздники, как Песах и Ханука, и даже устраивать свадьбы в эти ужасные времена. Голодные женщины по вечерам и среди ночи обменивались рецептами, написанными на обрывках бумаги. На протяжении всей жизни я понимала, что мы, евреи, сильные духом люди, мы помогаем и поддерживаем друг друга. Мы талантливы, победоносны, и я очень уважаю наш народ».

29-30 сентября 1941 года в результате массовых расстрелов, проведённых нацистами в Бабьем Яру, погибло 34 тысячи евреев, а всего погибло более 100 тысяч. В сентябрьские дни мы приходили в это трагическое место с другими скорбящими евреями, чтобы вспомнить ужасную трагедию войны. Сейчас в парке стоит огромный мемориал; в новейшей экспозиции - высокие колонны с отверстиями, похожими на следы пуля. Проходя мимо, люди видят свое отражение в полированных колоннах».

- **Чем Вы любите заниматься?**

“Я наслаждаюсь жизнью и ценю жизнь даже в свои 87 лет. Мне нравится всё вокруг: природа, солнце, листья на деревьях. Мне нравится читать книги и статьи в Интернете. Я люблю Америку.”

- **Как Вы любите проводить время?**

“Мне нравится изучать новые вещи, читать книги и смотреть фильмы. Из того, что я читаю и слышу, я хочу получать новые знания. Я знаю, чем и как занять свое время. И, главное, я люблю свою дочь, внучку и правнуоков.”

- **Что сказали бы Ваша семья и друзья о Ваших достоинствах?**

«Я надеюсь, что люди скажут, что я честна и предана дружбе. Все друзья ценили наше гостеприимство. Мы с мужем очень часто приглашали гостей в наш дом, и я старалась быть хорошей и внимательной хозяйкой, всех

выслушивала и поддерживала интересную беседу. Отношения в моей семье были невероятно близкими, правдивыми и открытыми ».

2. Надежда и Сила

- **Что дает Вам надежду?**

“Я стараюсь всегда быть настроенной на положительный лад. Я оптимистичный человек, и даже сегодня, в моём возрасте, стараюсь не думать о негативе. Жизнь состоит из небольших промежутков времени и нужно уметь ценить их.”

Владлена с семьей



- **Как выглядит для Вас хороший день? Что делает день хорошим?**

“Хороший день для меня - когда я выхожу на прогулку и у меня ничего не болит. Прогулки на свежем воздухе помогают чувствовать себя лучше.. Я беру свои наушники и слушаю музыку. Я предпочитаю заканчивать свой день хорошей прогулкой после того, как сделала дома все необходимые дела.”

- **Что помогает Вам пережить трудные времена?**

“Смерть моего мужа была тяжелым ударом для меня, и в то трудное время я старалась больше думать о своей прошлой жизни. Время помогает забыть плохое и вспоминать хорошие жизненные моменты. Кроме того, я считаю, что ваш организм сам помогает вам пройти через боль. И, конечно, моя семья всегда и во всём помогает и поддерживает меня.”

- **Чем Вы занимаетесь самостоятельно, без помощи других?**

“В хорошие дни я гуляю, а вечером смотрю фильмы по телевизору или компьютеру. Я сама пользуюсь Netflix и выбираю понравившиеся мне фильмы. Также в Интернете я читаю интересные статьи или слушаю лекции. Я общаюсь с родственниками по скайпу, стараюсь сама готовить и делать все, по-возможности самостоятельно.”

- **Расскажите, чем Вы больше всего гордитесь?**

“Самое главное, что мы смогли приехать в Америку и сохранить важные нам человеческие ценности: относиться к другим людям с добротой и искренностью.”

3. Жизненные испытания и успехи



Дискуссия с друзьями в
Киеве

- **Что Вам нравится делать больше всего?**

“Я люблю писать. Мне нравится быть среди людей с интересными взглядами. Нам не обязательно во всём соглашаться, но мы можем участвовать в разговоре.”

- **Какой приобретённый опыт или знания помогают Вам жить дальше?**

Мы приехали в новую страну, чтобы чувствовать себя, как дома и быть уверенными, что Америка принесет пользу будущим поколениям. Каждый имеет право на счастье в своей стране. Со временем я поняла, что реальность не всегда идеальна. В этой стране тоже есть проблемы.”

- **Какие ресурсы у Вас есть, чтобы облегчить Вашу жизнь?**

“Вокруг меня моя семья. Они облегчают мне жизнь. Я могу высказывать свое мнение. Нам нужны лидеры, которые могут спасти нашу страну.”

- **Когда Вы достигли то, чем Вы действительно гордитесь?**

“Я горжусь своим положением в Америке. Я приехала в чужую страну с привычками и правилами из старой страны. На понимание этого ушло много лет, но потом я осознала, что это за страна. Я горжусь тем, что открыла и узнала, и на меня не влияет пропаганда.”

- **Как Вы считаете, что было большим успехом или достижением в Вашей жизни? Послужил ли Холокост причиной Вашего успеха, или наоборот, вопреки всему, что произошло, Вы смогли достичь этого?**

“Все, что случилось со мной лично: отсутствие книг, недостаток образования и т. д., произошло из-за войны. Но с помощью тех, кто верил в меня, я сделала шаг вперед: получила образование, много читала и добилась всего, что смогла, даже несмотря на то, что у меня, как у еврейки, были препятствия.”

4. Ваши связи с друзьями, семьей и окружающими



Владлена с мужем в Киеве

- **Что Вы знали о своей семье, когда были ребенком?**

“У моей матери было два брата. Мои дяди всегда заботились о нас, особенно после войны, так как я потеряла на войне отца. Мои дяди были мне, как друзья. Они поддерживали меня всегда.”

- **Кто эти особенные люди, от которых Вы можете зависеть?**

“У меня есть множество людей, на которых я могу положиться. Я могу положиться на моих друзей, моего мужа, когда он был жив, и, конечно, на мою dochь сегодня. Но, в основном, я полагаюсь на себя, когда я начинаю утро, когда читаю и т.д.”

- **Какую роль Вы играете в жизни людей, которые Вам небезразличны?**

“Моя семья приходит ко мне за любовью, а не за советом. Я старше, но не вмешиваюсь в их жизнь, потому что моя роль уже не такая, как в молодости. Сейчас я иду к ним за советом.”

- **Кто поддерживает Вас в повседневной жизни? Каким образом?**

“Моя dochь звонит мне несколько раз в день, чтобы проверить моё самочувствие. JFS также оказывает мне поддержку, на которую я могу положиться, и это так трогательно, что я хотела бы отплатить тем же. Кроме того, каждый день мне помогают в домашних делах.”

- **Изменил ли Холокост Ваше понимание о мире? Как Вы считаете, Вы теперь понимаете мир лучше, чем раньше?**

“Холокост перевернул мой мир, и я не могу себе представить, что некоторые люди не верят, что это когда-либо произошло.”

5. Значения и Правда

- **Что Вы любите делать в свободное время? Что заряжает Вас энергией?**

“Я получаю энергию от написания мемуаров. Я также читала “Блуждающие Звезды” Шолом-Алейхема, и эта книга затронула меня своими высказываниями, еврейской жизнью и уникальной любовью. Я родилась в местечке, слышала идиш, и книга действительно тронула мое сердце.”



Владлена с мужем
Михаилом на свадьбе
внучки

- **Верите ли Вы в удачу и как это повлияло на события в Вашей жизни?**

“ Я верю в удачу. Мы пережили столько невзгод во время войны, и когда мы вернулись, все в конце концов встало на свои места. У нас был небольшой дом, я поступила в университет, а потом, по счастливой случайности, встретила своего мужа.”

- **Что Вы цените больше всего в жизни?**

“Я ценю жизнь больше всего на свете. Жизнь моего ребенка, внуков, а также этой страны. Я решила жить здесь, и все вышесказанное добавляет мне счастья. Также я ценю всех порядочных людей, которых встречала на протяжении своей жизни.”

- **Какие знания о жизни Вы хотели бы передать будущему поколению?**

“Самое главное - это получить образование и профессию, которая предоставит вам выбор. Быть порядочным и добрым человеком. Знать разницу между своими друзьями и врагами. Постоянно много читать, чтобы понимать людей и ситуации.”

Уроки Жизни-2020

Имя: Ида Кушнир



Краткая биография:

“Я родилась в Харькове, Украина. Моя семья была очень религиозной. В начале войны бабушка по материнской линии не хотела эвакуироваться, так как она была уверена, что немцы не будут убивать еврейский народ. Когда немцы приблизились к Харькову, моя семья узнала о массовых убийствах евреев. Моя мама была врачом. Когда мы эвакуировались, она взяла только швейную машинку и семейные фотографии. Мой отец работал в институте и был эвакуирован в город Фрунзе, во время эвакуации мои родители развелись. Моя мама, бабушка, родственники моего отца и я на последнем поезде отправились

Interviewed by Alina Orlyanskaya

в город Молотов, теперь город Пермь. Я заболела в поезде инфекционным заболеванием, но мама вылечила меня. Когда моя семья приехала в Пермь, там были суровые зимы. Моя мама рассталась с семьей моего отца. Я снова заболела, на этот раз дизентерией. В то время многие дети умирали от этой болезни. Мама решила дать мне грудное молоко, и я выжила благодаря этому. Когда мне стало лучше, мама попросила отправить её в более теплое место для работы. Ее отправили в Алма-Ату, Казахстан, для работы врачом в детском доме. Мы переехали в Алма-Ату, мама работала врачом и в то же время шила одежду для детей. Мы оставались там до 1943 года, когда Советская Армия освободила Харьков. Мой отец приехал к нам и сказал, что мы должны вернуться туда.”

1. Взгляд на Себя

- **Расскажите, пожалуйста, о себе, когда Вы были ребенком.**

“Мне было почти четыре года, когда мы вернулись в Харьков. Наша квартира была разрушена, а мебель украдена. В то время было много пустующих квартир, но моя мама боялась, что когда люди вернутся с фронта, попросят нас уйти. Она узнала, что было несколько квартир, где жили немцы, одну квартиру мы заняли. Я помню ее и наших хороших соседей. Моя мама в конце концов нашла нашу украденную мебель. После войны было очень трудно жить: у нас ничего не было - полная нищета. Моя мама работала неполный рабочий день на хлебозаводе и ей разрешалось каждый вечер приносить домой буханку хлеба. Она также работала неполный день на мыловаренной фабрике и ей разрешили взять домой немного мыла. Я помню, что в нашей квартире всегда было холодно по утрам.”
- **Какие уроки Вы извлекли из Холокоста и повлияли ли они на Вашу жизнь?**

“Ужасные воспоминания! Я не знаю, как объяснить молодым поколениям через что мы прошли и как сделать, чтобы этот кошмар больше никогда не повторился. Всю свою жизнь я была с клеймом из-за того, что я еврейка, и я очень страдала от этого. Когда мне было 12 лет, у моей мамы была русская подруга с мужем, который занимал высокое положение в Коммунистической партии. Их друг, Миша, был заключен в тюрьму, потому что был евреем. Мама узнала об этом и пошла к своей подруге, чтобы узнать, как помочь спасти Мишу. Муж маминой подруги передал, чтобы моя мама всегда помнила, кто она такая, и что у нее есть маленькая дочь и пожилая мать. Я все это слышала и поняла: я - еврейка, поэтому должна все время держать рот на замке.”



Ида с мамой и бабушкой.

- **Чем Вы любите заниматься?**
“Мои дети - моя радость. В СССР они также страдали из-за своего еврейства. Мой сын, когда вернулся из Советской Армии, женился на еврейке, и затем они иммигрировали в Израиль. Вначале им было тяжело там, но я очень рада, что мои внуки и правнуки живут в Израиле. Моя дочь приехала в США сама с двумя детьми: ее муж не хотел ехать. Я очень люблю моих внуков и правнуков. У меня четверо правнуков в Израиле и пятеро в США.”
- **Как Вы любите проводить время?**
“Я люблю читать, также мне нравится готовить вкусные блюда для своей семьи.”
- **Что сказали бы Ваша семья и друзья о Ваших достоинствах?**
“Я общаюсь с другими людьми на английском, знаю, как пользоваться компьютером. Я любящая и заботливая бабушка и прабабушка.”

2. Надежда и Сила



- **Что дает Вам надежду?**
“Мои дети дают мне надежду: они очень помогают мне и у меня с ними хорошие отношения. Мой внук всегда звонит мне и спрашивает, нужно ли мне что-нибудь.”
- **Как выглядит для Вас хороший день? Что делает день хорошим?**
“Хороший день - когда я могу встать и погулять утром, и когда я хорошо сплю ночью. Хороший день - когда я получаю добрые известия от моей семьи. Они звонят мне каждый вечер и рассказывают все, что произошло за день.”
- **Что помогает Вам пережить трудные времена?**
“Я всегда надеюсь, что негативные вещи в жизни пройдут, а позитивные будут преобладать. Эта вера никогда не покидает меня и дает мне силы.”
- **Чем Вы занимаетесь самостоятельно, без помощи других?**
“Я готовлю еду для себя и мужа и стараюсь сама заботиться о себе и своем доме.”
- **Расскажите, чем Вы больше всего гордитесь?**
“Я очень горжусь, что могу читать по-английски, знаю как пользоваться компьютером и понимаю, что происходит в мире.”

3. Жизненные испытания и успехи



Ида с мужем и правнуком.

- **Что Вам нравится делать больше всего?**

“Я люблю свою кухню и люблю готовить. Мне нравится шить и подгонять одежду для себя и своего мужа.”

- **Какой приобретённый опыт или знания помогают Вам жить дальше?**

“За свою жизнь я встречала разных людей: хороших и не очень. Я поняла, что лучше избегать плохих людей, но всегда стараюсь найти что-то хорошее во всех людях.”

- **Какие ресурсы у Вас есть, чтобы облегчить Вашу жизнь?**

“Моя дочь очень помогает мне во всем, а мои внуки и невестка, которые живут в Израиле, также помогают мне эмоционально. Они часто звонят мне и приезжают в гости. Они - моя жизнь.”

- **Когда Вы достигли того, чем Вы действительно гордитесь?**

“Я правильно воспитала своих детей и помогла им получить хорошее образование и нужные профессии.”

- **Как Вы считаете, что было большим успехом или достижением в Вашей жизни? Послужил ли Холокост причиной Вашего успеха, или наоборот, вопреки всему, что произошло, Вы смогли достичь этого?**

“Я достигла многоного, благодаря пониманию Холокоста. Я стала ценить свое еврейское происхождение гораздо больше, чем раньше. Мы попали в США из бывшего Советского Союза, который был антисемитской страной. Мои внуки счастливы жить в стране неограниченных возможностей, где еврейский народ может жить свободно. Я встретила несколько евреев из Польши, которые пережили Холокост. Я видела, как они шли в синагогу; стояла у окна и плакала, думая, как замечательно, что люди могут свободно исповедовать свою религию и не бояться преследований. В бывшем Советском Союзе евреи не имели такую возможность и лишь тайно практиковали иудаизм.”

4. Ваши связи с друзьями, семьей и окружающими



- **Что Вы знали о своей семье, когда были ребенком?**

“Моя семья была очень религиозной. У моих предков давным-давно была очень большая семья, поэтому у меня много родственников. У них был свой дом и корова, но когда к власти пришли коммунисты, все было экспроприировано. Один из моих родственников, которому было 17 лет, иммигрировал в США, несмотря на то, что он был членом Коммунистической партии. Он жил в США и нашел своих братьев, которые все еще жили в Советском Союзе. Он хотел помочь им, отправлял подарки и письма, но на семью оказывалось давление со стороны властей, поэтому им пришлось отказываться от подарков и рвать письма. Когда мои родственники, наконец, приехали в США в 70-х годах, его четыре дочери не могли простить моей семье их отношения к нему. Они даже представить себе не могли, насколько ужасной была жизнь евреев в бывшем Советском Союзе.”

- **Кто эти особенные люди, от которых Вы можете зависеть?**

“Моя дочь и внук - особенные люди; они помогают мне физически и морально. Они все делают для меня и моего мужа и я благодарна им за помощь.”

- **Какую роль Вы играете в жизни людей, которые Вам небезразличны?**

“Я играю большую роль в жизни членов моей семьи из-за моего возраста и жизненного опыта. Они просят моего совета, прислушиваются к нему и делятся со мной своими проблемами.”

- **Кто поддерживает Вас в повседневной жизни? Каким образом?**

“В повседневной жизни меня очень поддерживают муж и дочь: они помогают мне морально и физически.”

- **Изменил ли Холокост Ваше понимание о мире? Как Вы считаете, Вы теперь понимаете мир лучше, чем раньше?**

“Живя в Украине, я рассказывала своим детям о Холокосте. После этого мой сын решил иммигрировать в Израиль. Два года спустя мы с мужем приехали в США. Теперь я лучше понимаю, что значит быть евреем, и что нужно делать, чтобы Холокост не повторился. Я гораздо больше ценю жизнь, особенно здесь, в Соединенных Штатах. К сожалению, мой сын скончался в Израиле, но мои внуки очень счастливы там жить.”

5. Значение и правда

- **Что Вы любите делать в свободное время? Что заряжает Вас энергией?**

“Я чувствую бодрость, когда мои дети, внуки и правнуки здоровы и счастливы. Они очень мне помогают. Я люблю читать книги, еврейские журналы, новости и статьи на своём компьютере.”



Иде 79 лет, с внучками и правнуком.

- **Верите ли Вы в удачу и как это повлияло на события в Вашей жизни?**

“Я верю в удачу. Во-первых, всей моей семье посчастливилось приехать и жить в Соединенных Штатах. Второе, что я считаю чистой удачей, случилось, когда мои дети уехали из нашего родного города работать в разные города. Я пошла на кладбище навестить могилу своей мамы, которая умерла за три месяца до этого. Я спросил маму: «Как я буду совсем одна?» К моему удивлению, уже на следующий день я встретила своего будущего мужа. С тех пор мы счастливы в браке. В моей жизни было много событий, связанных с удачей.”

- **Что Вы цените больше всего в жизни?**

“В моем возрасте самое ценное - это здоровье. Я также ценю хороших и порядочных людей.”

- **Какие знания о жизни Вы хотели бы передать будущему поколению?**

“Я хочу, чтобы будущие поколения ценили, понимали своих родителей и не обижали их. Молодым людям нужно знать, через что прошло старшее поколение и всегда помнить и ценить то, что мы - евреи.”

Уроки Жизни-2020

Имя: РАХИЛЬ ЛИРЦМАН



Краткая биография:

“Я родилась в 1940 году в Киеве, Украина. В июне 1941 года началась Великая Отечественная война. Моя мама была военным фармацевтом и ей приказали отдать меня и мою сестру в детский дом, а самой отправляться на фронт. В то время мой папа уже воевал, и мама поняла, что если мы будем в детском доме, то погибнем. Она решила не выполнить приказ и не пойти на фронт, что в то время рассматривалось, как предательство и каралось смертью. Мама, сестра и я пытались покинуть город, но было невозможно пробиться на вокзал, где уже были тысячи людей, которые хотели уехать из города. Мама уговорила военного командира дать нам машину, чтобы мы эвакуировались из Киева в Харьков. В Харькове мы встретились с папой, и он забрал нас на Урал в город Троицк. Там было очень холодно, и мы всё время голодали. Сёстры моей мамы пригласили нас к себе в Узбекистан, и мы уехали к ним. Мы остались в Узбекистане, но мама не могла работать, потому что скрывалась отластей.

Interviewed by Alina Orlyanskaya

Мой пapa был военным конструктором, его направили на работу в Полтаву, Украина. Он нашёл нас, и мы вместе уехали в Полтаву в 1944 году. В 1947 году я пошла в начальную школу в городе Любна Полтавского района. В то время мы жили в городе Луцк. Я окончила школу в 1957 году и хотела поступить в Медицинский институт в городе Черновцы, но не поступила. Я начала учиться в Строительном институте, в 1959 году окончила его и вернулась в Луцк, где стала работать инженером. Моя зарплата была такая маленькая, что я решила работать в военном ведомстве. В 1961 году меня приняли в Ровенский Водный Институт, который я окончила в 1969. Тогда я уже была замужем и родила сына.”

1. Взгляд на Себя



Рахиль и ее семья.

- **Расскажите, пожалуйста, о себе, когда Вы были ребенком.**

“Когда наша семья эвакуировалась из Киева, мне было восемь месяцев. Мы были в эвакуации три года. Однажды, когда приехал мой отец, я была дома одна и играла во дворе. Он пришёл, в шинели, заросший, увидел меня и сказал: “Доченька, иди ко мне”. Я испугалась и спряталась под халат нашей соседки-узбечки, у которой мы жили. Потом пришла мама с тётей и вытащили меня. Папа привёз хлеб и мне дали большой кусок, но одна крошка упала на пол, я смотрела на неё, хотела поднять и съесть, но мама сказала : “Пусть она там лежит.” Я заразилась инфекционной болезнью-корью и попала в госпиталь, где чуть не умерла. Мама всё время старалась накормить меня и, по сути, она спасла мне жизнь.”

- **Какие уроки Вы извлекли из Холокоста и повлияли ли они на Вашу жизнь?**

“Когда я была молодая, мои родители настойчиво убеждали меня, что надо выйти замуж за еврея. Во время войны я видела, что люди стеснялись того факта, что они евреи. Очень много людей, которые жили в смешанных браках, были выданы фашистам своими супругами-неевреями и потом убиты. Я поняла, что такие смешанные браки не для меня. Даже, если мой муж и не такой хороший партнёр по жизни, зато я точно знаю, что он не предаст меня только потому, что я - еврейка. Я не верю в Бога. Как он мог допустить, чтобы 6 миллионов евреев погибло во время Холокоста? Я стала атеисткой! Если бы в то время существовало государство Израиль, то Холокоста бы не было. Нам всем надо всеми силами поддерживать Израиль!”

- **Чем Вы любите заниматься?**

“Я люблю читать книги и общаться с моей семьёй и друзьями.”

- **Как Вы любите проводить время?**

“Я люблю проводить время с моими внуками, рассказывать им о Холокосте. У меня трое внуков, и их успехи меня очень радуют. Моя старшая внучка учится в медицинском институте, а вторая внучка - математик. Мы с ней вместе решаем геометрические задачи, и она справляется с ними быстрее меня. Моему младшему внуку 16 лет, ему нравится чинить компьютеры и электронику.”

- **Что сказали бы Ваша семья и друзья о Ваших достоинствах?**

“Я очень общительная, сдержанная. Я - не конфликтный человек и могу ладить с людьми.”

2. Надежда и Сила



Рахиль и ее муж.

- **Что дает Вам надежду?**

“Я надеюсь, что мои дети будут счастливы, успешны и здоровы. Я надеюсь, что в мире наступит мир, экономика США будет великолепной, и мы, как можем, будем поддерживать Израиль.”

- **Как выглядит для Вас хороший день? Что делает день хорошим?**

“Мой сын и внуки приезжают раз в неделю. Мой сын звонит мне каждый вечер и говорит, что у него все хорошо. После этого у меня поднимается настроение на весь день. Кроме того, когда я звоню своей сестре в Нью-Йорк и меня радует, когда она говорит мне, что с ней все в порядке.”

- **Чем Вы занимаетесь самостоятельно, без помощи других?**

“Я читаю книги, смотрю телевизор и готовлю еду для себя и мужа.”

- **Расскажите, чем Вы больше всего гордитесь?**

“Я очень горжусь своими родителями. Мой отец был интеллектуальным человеком; он мог делать все; умел красиво петь и играть на пианино. Моя мама была фармацевтом и химиком. Она участвовала в войне с Финляндией. Мама была с нами строгой, но в то же время она жила для своих двоих детей. Она была очень добрым человеком, всегда была готова помочь людям. Я также очень горжусь своим сыном. Он был лучшим учеником в школе, служил в Советской Армии. Он может делать все, как мой отец. Мой сын очень ответственный человек, он работает инженером в больнице.”

3. Жизненные испытания и успехи



- **Что Вам нравится делать больше всего?**

"Я очень люблю читать; если книга интересная, я могу читать ее всю ночь."

- **Какой приобретённый опыт или знания помогают Вам жить дальше?**

"Общение с людьми помогает мне двигаться вперед. Когда я была моложе, я была другой. Из-за этого я потеряла много друзей, но, наконец, поняла, что для того, чтобы иметь друзей и общаться с людьми, мне надо измениться. Я стала более терпеливой. Сейчас я очень спокойная, и прежде, чем что-то сказать, я всегда сначала думаю!"

- **Какие ресурсы у Вас есть, чтобы облегчить Вашу жизнь?**

"Когда у меня плохое настроение, я обычно выхожу на улицу, чтобы встретиться с соседями. Мы много шутим, я рассказываю им забавные истории, и это помогает мне чувствовать себя лучше. Моральная и эмоциональная поддержка моей сестры помогает мне пережить трудные времена. У нее гораздо больше жизненного опыта, и она всегда говорит мне, что все будет хорошо!"

- **Когда Вы достигли того, чем Вы действительно гордитесь?**

"Я гордилась собой, когда окончила Водный институт, хотя в то время у меня был маленький ребенок, и это было нелегко для меня. Позже я работала инженером-конструктором в другом институте и получила премию за колоссальный проект, который создал наш институт. Этой работой я очень гордилась."

- **Как Вы считаете, что было большим успехом или достижением в Вашей жизни? Послужил ли Холокост причиной Вашего успеха, или наоборот, вопреки всему, что произошло, Вы смогли достичь этого?**

"Когда мои родители были живы, они мне говорили, что я всегда должна помнить, что я - еврейка. Из-за Холокоста мне пришлось работать усерднее, чем кто-либо другой и изо всех сил стараться достичь того, чего я хотела в жизни. Я всегда помню, чему меня учили родители, и это помогло мне достичь своих целей."

4. Ваши связи с друзьями, семьей и окружающими



Рахиль с друзьями и родственниками.

- **Что Вы знали о своей семье, когда были ребенком?**

“Я узнала, что моя бабушка и трое моих двоюродных братьев и сестер были убиты немцами в мае 1942 года в местечке Калиновка Винницкой области, Украина. У моего дедушки по отцовской линии был большой магазин с вином. В то время у него не могло быть магазина на его имя, поэтому магазин был записан на другого человека. Этот человек хотел продать магазин и иммигрировать, и мой дедушка выкупил этот магазин. В 1917 году, когда к власти пришли Советы, они экспроприировали магазин; мой дедушка получил сердечный приступ и умер после этого. У моего деда по материнской линии была своя мельница и кусок леса. В 1917 году все это также экспроприировали Советы. Каждый год деда забирали в КГБ допрашивать, где он прячет свое золото, драгоценные камни и т. д. Его часто избивали, в результате его здоровье сильно ухудшилось. Наша семья ненавидела советскую систему.”
- **Кто эти особенные люди, от которых Вы можете зависеть?**

“У меня нет особых людей, от которых я могу зависеть.”
- **Какую роль Вы играете в жизни людей, которые Вам небезразличны?**

“Я изо всех сил стараюсь сделать жизнь моих близких легче. Я помогаю своей сестре столько, сколько могу.”
- **Кто поддерживает Вас в повседневной жизни? Каким образом?**

“Моя старшая сестра, которая живет в Нью-Йорке, поддерживает меня эмоционально всю мою жизнь. Она очень преданный друг и чудесный человек. Мой сын тоже меня очень поддерживает.”
- **Изменил ли Холокост Ваше понимание о мире? Как Вы считаете, Вы теперь понимаете мир лучше, чем раньше?**

“Определенно, я многое поняла после Холокоста. Я предана Израилю моим сердцем и душой. Холокост - это трагедия для всего еврейского народа, и он больше никогда не должен случиться. Советское правительство знало, что еврейский народ умирал во время Второй мировой войны, и вместо того, чтобы организовать эвакуацию евреев, был отдан приказ не выпускать людей. Советское правительство было таким же Холокостом для еврейского народа, как и немецкие фашисты.”

5. Значения и Правда



Рахиль, 80 лет, с мужем и внучкой.

- **Что Вы любите делать в свободное время? Что заряжает Вас энергией?**

“Я люблю читать и смотреть телевизор. Мне нравится гулять по вечерам. Надеюсь, что карантин скоро закончится, и мы вернёмся к нормальной обычной жизни; эта мысль дает мне энергию.”

- **Верите ли Вы в удачу и как это повлияло на события в Вашей жизни?**

“Я верю в удачу! Когда мы решили уехать из бывшего Советского Союза, мой сын служил в армии. Для того, чтобы уехать, ему необходимо было оставить службу, и то, что он без проблем покинул Советскую Армию, было чистой удачей. Нам также повезло во время интервью в американском посольстве: к счастью, у моего сына не возникло никаких проблем во время собеседования, хотя он служил в армии. Мы без проблем иммигрировали в США.”

- **Что Вы цените больше всего в жизни?**

“Я очень ценю честность и не люблю, когда мне врут. Я также ценю верность и никогда не прошу предательства.”

- **Какие знания о жизни Вы хотели бы передать будущему поколению?**

“Я хочу передать своим детям и внукам мою любовь и преданность Израилю и Соединенным Штатам. Я очень благодарна США за то, что они дали нам все, что нужно для хорошей жизни. Я также хочу, чтобы будущие поколения знали, что если они чего-то добились в жизни, не останавливайтесь. Идите вперед и добивайтесь большего, потому что все возможно, если вы приложите все усилия. Мои родственники были убиты немцами во время Второй Мировой войны в местечке Калиновка Винницкой области. Я ездила туда навестить их могилы, и это был кошмар. Я увидела две огромные могилы, покрытые травой, и между ними была куча навоза. Я была в шоке и поклялась на могиле моей бабушки, что сделаю все, что в моих силах, чтобы их могилы выглядели должным образом. Я собрала немного денег и решила отправить их мэру Калиновки, который, как я надеялась, поможет привести в порядок могилы. Он получил деньги, но сказал мне, что их недостаточно. Я также отправляла письма Президенту Украины с просьбой помочь мне, но ответа не получила. Я также написала письмо президенту Израиля Шимону Пересу, который так и не ответил мне. У меня был подруга, говорившая по-немецки, которую я попросила написать письмо Ангеле Меркель, объяснив ситуацию и попросив о помощи. Менее чем через месяц я получила ответ из офиса Ангелы Меркель, что деньги (8 тысяч немецких марок) отправили в Калиновку. После этого мэр Калиновки прислал мне фотографии отремонтированных могил.”

Уроки Жизни-2020

Имя: София Рашковецкая



Краткая биография:

“Я родилась в 1935 году в Ленинграде. Отец работал инструктором на фабрике, мама была домохозяйкой. До войны я часто гостила у своих бабушки и дедушки в городе Гатчина. Всю войну я прожила в блокадном Ленинграде. Мой отец ушел на фронт в начале войны, был ранен. В 1943 году я пошла в школу. После окончания школы поступила в Строительный институт, а затем перешла учиться в Кинотехникум. Работала в строительной организации “Ленинградоргстрой” в информационном отделе, занималась патентной работой. В 1990 году наша семья эмигрировала в Америку. Моя дочь и внук живут в Ла Меса в районе Сан Диего. Моя родная сестра переехала из Израиля и тоже живет в Сан-Диего. У меня 9 медалей, посвященных Великой Отечественной Войне.”

Interviewed and translated by Yakov Shuster

1. Взгляд на себя

- **Расскажите, пожалуйста, о себе, когда Вы были ребенком.**

“Мои воспоминания о детстве до войны связаны с городом Гатчиной, где жили мои бабушка и дедушка. Во время войны я с мамой, бабушкой и тёти жили в Ленинграде. Всю блокаду я провела в городе. Зима 1941-1942 годов была очень холодной: 30-35 градусов мороза. Мы топили печку остатками мебели, старой одеждой и даже книгами. Ночью мы спали 4 человека в одной кровати, чтобы согреться. Не было еды и воды. В день София в молодости выдавали по карточкам 125 грамм хлеба. За 2 недели от голода и холода умерли моя младшая сестра, бабушка и двоюродные сестра и брат. Я попала в больницу, где давали чуть больше еды. По улицам ездили специальные машины, которые собирали трупы людей, погибших прямо на улице от голода и холода. В 1943 году я пошла в школу. Уже в 1 классе нас учили пользоваться противогазами. В 1944 году сидела за одной партой с девочкой, которую звали Женя. Сейчас она живет в Нью Йорке; это моя лучшая подруга уже более 75 лет. В школе я очень любила географию. После войны в Ленинграде транспорт почти не работал, поэтому я все время ходила пешком и хорошо ориентировалась на улицах Ленинграда.”

- **Какие уроки Вы извлекли из Холокоста и повлияли ли они на Вашу жизнь?**

“В начале войны в 1941 году я гостила у своих бабушки и дедушки, которые жили в городе Гатчина недалеко от Ленинграда. Когда немецкие войска приблизились к Гатчине, родители забрали меня в Ленинград, а дедушка решил остаться и закончить домашние дела. Через несколько дней, когда он уже шёл на вокзал, его увидели немецкие солдаты. Дедушку арестовали и вскоре повесили на центральной площади города. Почти неделю его не давали снять, нацисты говорили, что это произойдёт с каждым евреем. В результате бесчеловечной нацистской пропаганды, внедряющей неприкрытый антисемитизм в головы людей, произошёл Холокост - Катастрофа евреев в годы Второй Мировой Войны. Неприятие евреев, ненависть рождают преступления. К сожалению, это актуально и сейчас. Антисемитизм -это преступление и с ним необходимо бороться сообща.”



- **Чем Вы любите заниматься?**

“За несколько лет до отъезда в Америку мы получили садовый участок. Вдвоём с мужем мы построили небольшую избушку, соорудили теплицу для помидоров и огурцов, посадили смородину. В то время мне нравилось работать на земле. В Ленинграде я занималась вязанием, даже связала себе шерстяной костюм и свитера для всей семьи. В Америке я увлеклась вышиванием картин. Свои картины я дарила дочери и внучке. Так как я не вожу машину, мне приходилось часто ездить на автобусе и ходить пешком, и таким образом я знакомилась с улицами, площадями и архитектурными строениями Сан Диего. В нашем доме один из соседей (по-моему, он был итальянец) увлекался музыкой. У него была большая коллекция пластинок и дисков, и мы приходили к нему слушать музыку. Один раз он пригласил нас в театр. Это был небольшой, но очень красивый и уютный театр в Сан Диего. К нашему огромному удовольствию выступали артисты Мариинского театра Санкт Петербурга.”

- **Как Вы любите проводить время?**

“Обычно я встаю рано, привожу себя в порядок и в 8.45 к нашему дому подъезжает автобус и вместе с несколькими соседями я еду в центр для пожилых людей. Во время поездки я люблю смотреть в окно и знакомиться с улицами и домами Сан Диего. В центре мы получаем завтрак и обед, каждый день проводятся лекции, концерты, конкурсы и другие интересные мероприятия. В 3 часа нас везут домой. Вечером раньше я читала статьи или смотрела телевизор, но теперь из-за проблем с глазами приходится больше слушать, чем читать.”

- **Что сказали бы Ваша семья и друзья о Ваших достоинствах?**

“Мои коллеги всегда отмечали мой искренний интерес к работе, трудолюбие, упорство, исполнительность. За всё время моей трудовой деятельности через мои руки прошло более 92 тысяч изобретений и патентов. Со всего Советского Союза к нам в отдел приезжали специалисты для обмена профессиональным опытом. Также меня всегда отличала любознательность: я очень интересовалась великолепными дворцами и парками Ленинграда и побывала во многих из них. Наиболее мне нравились дворцы Юсупова и Таврический.”

2. Надежда и Сила

- **Что дает Вам надежду?**

“Дружная и крепкая семья даёт мне силу и надежду на спокойное будущее. Моя дочь, которая живёт в Ла Месе, несколько раз в день звонит мне и постоянно приезжает ко мне. Моя родная сестра переехала из Израиля в Америку. Она тоже живёт в Сан Диего, и мы с ней часто встречаемся. Мой внук поддерживает со мной очень хорошие отношения.”



Софья и её семья

- **Как выглядит для Вас хороший день? Что делает день хорошим?**

“Хороший день для меня – это день, когда я встаю утром, привожу себя в порядок и еду в центр для пожилых людей. Там я нахожусь среди своих сверстников. У нас общие интересы, мы общаемся, иногда слушаем самодеятельные концерты и лекции или играем в настольные игры.”

- **Что помогает Вам пережить трудные времена?**

“Моя семья помогала мне во все времена. Дочь постоянно приезжает ко мне, привозит продукты, готовит для меня еду. Посещение центра для пожилых делает жизнь легче, например, каждый день мы получаем завтрак и обед. Мои воспоминания и общение с друзьями также придают мне силу в трудные времена.”

- **Чем Вы занимаетесь самостоятельно, без помощи других?**

“Я почти каждый день выхожу на прогулку около своего дома. Вечером я включаю телевизор, хотя в последнее время из-за проблем с глазами больше слушаю, чем смотрю.”

- **Расскажите, чем Вы больше всего гордитесь?**

“У меня был очень удачный брак. Мой муж служил в авиации, он был красивый и умный парень и очень нравился мне и моей семье. Мы прожили вместе 55 лет и всегда любили, уважали и помогали друг другу. Вместе мы готовили еду, убирали квартиру, делали ремонты, воспитывали дочку. Я горжусь своим семейным счастьем, воспоминания о счастливой семейной жизни согревают и помогают мне.”

3. Жизненные испытания и успехи



София с мужем Михаилом

- **Что Вам нравится делать больше всего?**

“В молодости я занималась вязанием: для всей своей семьи вязала разные свитера, а для себя даже связала шерстяной костюм. В Америке увлеклась вышиванием картин, несколько таких картин я подарила дочери и внучку. Я всегда интересовалась историей и архитектурой Санкт Петербурга, сейчас мне уже трудно читать книги и смотреть телевизор, но я с удовольствием продолжаю слушать передачи о своём родном городе.”

- **Какой приобретённый опыт или знания помогают Вам жить дальше?**

“Долгое время я работала в Информационном отделе с различной документацией, занималась изучением и оформлением изобретений и патентов. Эта работа требовала аккуратности, внимательности, осторожности. Сейчас у меня проблемы со зрением, и привычка к соблюдению порядка очень помогает мне в повседневной жизни.”

- **Какие ресурсы у Вас есть, чтобы облегчить Вашу жизнь?**

“Моя семья – это главный мой ресурс, дочь постоянно приезжает ко мне, привозит продукты, готовит еду. До начала карантина, связанного с коронавирусом, я ходила в центр для пожилых людей в Сан Диего. Мне нравилось проводить там время, я общалась с людьми примерно такого же, как я возраста, у нас были общие интересы, часто проводились познавательные и интересные лекции и встречи. Я очень надеюсь, что, когда ситуация с коронавирусом существенно улучшится, наш центр продолжит свою работу.”

- **Когда Вы достигли того, чем Вы действительно гордитесь?**

“Я смогла пережить блокаду Ленинграда. В 1955 году я вышла замуж и прожила с мужем 55 счастливых лет. Я люблю свою дочь и внука, и они отвечают мне тем же.”

- **Как Вы считаете, что было большим успехом или достижением в вашей жизни? Послужил ли Холокост причиной Вашего успеха, или наоборот, вопреки всему, что произошло, Вы смогли достичь этого?**

“Ужасное блокадное время оставило неизгладимый след в моей жизни. Много моих близких родственников погибли или потеряли здоровье во время войны и блокады Ленинграда. Мне очень тяжело и горько вспоминать о том времени, и я не думаю, что война может чем-то помочь обычным людям. Несмотря на общую трудную и часто несправедливую жизнь в Советском Союзе, блокадники пользовались уважением. К памятным датам нас награждали медалями, у меня 9 медалей, посвященных Великой Отечественной Войне, в 90-е годы я пользовалась 50% льготами на транспорт, лекарства, коммунальные услуги.”

4. Ваши связи с семьёй, друзьями и окружающими



- **Что Вы знали о своей семье, когда были ребенком?**

“До войны я часто жила с бабушкой и дедушкой в городе Гатчина Ленинградской области. Обычно меня забирали из Ленинграда на все лето, и я много времени проводила на природе. В начале войны родители отправили меня в Ленинград, а дед остался в Гатчине и погиб от рук нацистов. Всю блокаду Ленинграда я провела в городе. В 1943 году отец вернулся с фронта, он был ранен и потерял зрение.”

- **Кто эти особенные люди, от которых Вы можете зависеть?**

“В первом классе школы я сидела за одной партой с девочкой по имени Женя. Мы очень подружились, и наша дружба продолжается уже 75 лет. Наши семьи тоже были очень близки, мы вместе праздновали свадьбы, отмечали дни рождения и другие памятные даты. Мы прошли вместе через трудности и радости; сейчас Женя живет в Нью-Йорке, но почти каждый день мы разговариваем по телефону и вспоминаем свою непростую жизнь.”

- **Какую роль Вы играете в жизни людей, которые Вам небезразличны?**

“В 1961 году, когда я начала работать в информационном отделе, там работала сотрудница по имени Эльга. Я подружилась с Эльгой, мы работали вместе 33 года. Мы помогали друг другу в работе и дружили семьями.”

- **Кто поддерживает Вас в повседневной жизни? Каким образом?**

“Дочка часто приходит ко мне, приносит продукты, готовит для меня еду. Я часто встречаюсь со своей сестрой, которая тоже живет в Сан-Диего. Мой внук уже женат, и я поддерживаю с ним хорошие отношения. У меня есть племянница, она тоже иногда приходит ко мне в гости и мне очень нравится с ней общаться. В нормальной ситуации, которая существовала до эпидемии корона-вируса, я каждый день ходила в центр для пожилых людей в Сан-Диего. К нам постоянно приходили социальные работники, которые помогали решать проблемы с оплатой различных счетов, посещением врачей или заказом транспорта. Сейчас еврейская организация JFS тоже оказывает мне необходимую помощь.”

- **Изменил ли Холокост Ваше понимание о мире? Как Вы считаете, Вы теперь понимаете мир лучше, чем раньше?**

“Моё детство прошло в блокадном Ленинграде. Я видела много людей, которые погибли от голода и холода, мои близкие умерли на моих глазах. Каждый новый день был хуже предыдущего. Простыми словами невозможно описать человеческие страдания во время блокады Ленинграда. До сих пор воспоминания о войне вызывают у меня боль и слезы. Война сильно повлияла на меня, я научилась не обращать внимания на мелочи и более ценить мирную жизнь.”

5. Значения и Правда

- **Что Вы любите делать в свободное время? Что заряжает Вас энергией?**

“Карантин, связанный с корона-вирусом, сильно повлиял на мою жизнь. Я уже не могу часто встречаться со своими родственниками и друзьями. Иногда я выхожу на улицу и гуляю рядом с домом. Моя дочь постоянно приезжает ко мне, привозит необходимые вещи, готовит еду. Телевизор я не смотрю из-за проблем с глазами. Общение с дочкой очень поддерживает и помогает мне.”

- **Верите ли Вы в удачу и как это повлияло на события в Вашей жизни?**

“Самая большая удача в моей жизни – то, что я приехала в Америку и живу здесь. Мой муж перед отъездом тяжело заболел, у него был обширный инфаркт, мы даже боялись лететь на самолёте. Но после приезда в США мы



София с мужем

сразу получили отличное медицинское обслуживание, финансовую помощь, недорогую квартиру, и жизнь постепенно наладилась; муж прожил в Америке 15 лет.”

- **Что Вы цените больше всего в жизни?**

“Главная моя ценность – это семья: дочь и внук. Также очень важна для меня моя лучшая подруга Женя, которая живёт в Нью Йорке. Мы подружились в школе в блокадном Ленинграде и дружим уже более 75 лет.”

- **Какие знания о жизни Вы хотели бы передать будущему поколению?**

“Я думаю, что мы очень отстали от молодых людей в современной жизни. Они знают и умеют намного больше нас, и мир открыт для них. В наших советах молодёжь не нуждается, и я бы хотела лишь пожелать им сохранять уважение к старшему поколению.”

Уроки Жизни 2020

Имя: Алла Розенштейн



Алла Розенштейн, 88 лет

Краткая биография:

"Мне было девять лет, когда немцы приблизились к Одессе; шел 1941 год. Мой отец служил в армии, поэтому он смог достать грузовик и отвезти нашу семью в деревню, недалеко от Одессы, чтобы избежать бомбежек. В мою семью входили мама, брат, бабушка, дедушка и мой дядя, которому в то время было 16 лет. Мы привезли два чемодана с вещами. Было очень холодно и нам нечего было есть. Мы нашли картофельные очистки, помыли и сделали из них суп. Когда моему дяде исполнилось 17 лет, его взяли в армию, и он погиб на войне. В 1945 году отец вернулся с фронта, и мы смогли возвратиться в Одессу. Евреев в городе почти не осталось. Мою прабабушку застрелили на улице, сестры и племянники моей матери тоже были убиты нацистами."

Interviewed by Brae Canlen, translated by Yakov Shuster

Когда мы приехали в Одессу, нашу квартиру и мебель нам не вернули, потому что кто-то уже въехал в квартиру. Когда немцы уходили, они все забрали с собой и даже очистили магазины. Мой отец долго не мог найти работу. Это был голодный год. Коммунисты не убивали евреев, но проводили политику антисемитизма. Только 1% от общего количества студентов институтов могли составлять евреи, очень трудно было получить хорошую работу. Я работала на мукомольном заводе и познакомилась со своим мужем Давидом, когда мне было 19 лет. Он был инженером-механиком и конструктором. У нас родились два сына. После свадьбы мне пришлось стоять в очереди за курицей, яйцами, маслом- почти за всем. Но мы к этому привыкли. Мы уехали из России в 1973 году, когда моим сыновьям было 17 и 9 лет. Мы прожили в Израиле семь месяцев, но мой муж не мог найти работу. В США первым местом, где мы поселились, был Миннеаполис; мы были одними из первых русскоязычных евреев в городе. Мы прожили шесть лет в Миннеаполисе и шесть лет в Сан-Хосе. Потом муж ушел на пенсию после тяжелого сердечного приступа. Он умер в 2007 году. Мой старший сын сейчас работает хирургом-ортопедом на Гавайях, младший окончил юридический факультет и живет в Сан-Диего. У меня пятеро внуков."

1. Взгляд на себя

- Расскажите, пожалуйста, о себе, когда Вы были ребенком.**

"Мой отец был очень строгим, поэтому мы были спокойными и дисциплинированными детьми. Я хорошо училась в школе".



Алла в 3 года с родителями

- Какие уроки Вы извлекли из Холокоста и повлияли ли они на Вашу жизнь?**

"Я научилась ценить каждую мелочь, которую кто-либо делает для меня. Я горжусь своим еврейством".

- Чем Вы любите заниматься?**

"Я люблю читать, смотреть телевизор, раскладывать пасьянсы на компьютере, гулять с друзьями. Некоторые из моих друзей принадлежат к движению Хабад".

- Как Вы любите проводить время?**

"Я люблю гулять по пляжу. Мне нравятся фильмы, но не те, в которых постоянно кричат или убивают друг друга".

- **Что сказали бы Ваша семья и друзья о Ваших достоинствах?**
“Все отмечают, что я хорошо готовлю и люблю помогать людям”

2. Надежда и Сила



Алла с мужем Давидом

- **Что дает Вам надежду?**
"Я хотела изменить жизнь нашей семьи к лучшему; поэтому мы уехали из России. Я надеялась увидеть хорошее будущее своей семьи".
- **Как выглядит для Вас хороший день? Что делает день хорошим?**
"Хороший день - когда у меня нет боли и мне не нужно идти к врачу. Возможность увидеть своих детей и внуков делает день хорошим".
- **Что помогает Вам пережить трудные времена?**
"У меня очень хорошие американские друзья, они часто звонят мне. В Миннесоте я посещала синагогу. Здесь я хожу в синагогу Хабад."
- **Чем Вы занимаетесь самостоятельно, без помощи других?**
"Я делаю всё, кроме вождения машины. Я везде езжу на автобусе: в магазины, к врачу и к друзьям. Я никогда не водила машину, этим занимался мой муж, а после его смерти было уже поздно учиться и слишком дорого иметь машину".
- **Расскажите, чем Вы больше всего гордитесь?**
"Я горжусь своими детьми. Они очень много работали, чтобы окончить колледж. Я также горжусь тем, что приехала в Америку и начала новую жизнь с нуля".

3. Жизненные испытания и успехи

- **Что Вам нравится делать больше всего?**
"Мне нравится гулять на свежем воздухе, но находиться дома я тоже люблю".
- **Какой приобретённый опыт или знания помогают Вам жить дальше?**
"Надо ценить каждую минуту жизни и быть сильной. Все *Алла в 3 года* говорят мне, что я очень сильная, и я должна быть такой".
- **Какие ресурсы у Вас есть, чтобы облегчить Вашу жизнь?**
Главный ресурс – это мои сыновья, но я стараюсь быть самодостаточной".
- **Когда Вы достигли то, чем вы действительно гордитесь?**
"Я уехала из России и начала новую жизнь. Я научила своих детей ценить труд; это помогло им получить хорошее образование".
- **Как Вы считаете, что было большим успехом или достижением в Вашей жизни? Послужил ли Холокост причиной Вашего успеха, или наоборот, вопреки всему, что произошло, Вы смогли достичь этого?**
"Если бы не нацисты, я могла бы получить лучшее образование и изучать музыку".



4. Ваши связи с друзьями, семьей и окружающими



- **Что Вы знали о своей семье, когда были ребенком?**
"Моя семья была очень трудолюбивой и честной. Родители верили в социализм, потому что они выросли с ним и не знали ничего лучшего".

Алла с мужем и сыновьями во время репатриации в Израиль, 1973 год

- **Кто эти особенные люди, от которых Вы можете зависеть?**
"Мои дети и внуки помогают мне материально и физически".
- **Какую роль Вы играете в жизни людей, которые Вам небезразличны?**
"Я беспокоюсь о своих близких и всегда советуюсь с ними".
- **Кто поддерживает Вас в повседневной жизни? Каким образом?**
"Мой младший сын помогает мне заполнять различные документы и формы. Он ходит со мной в магазины и переносит тяжелые вещи. Старший сын помогает мне с крупными счетами. Мои внуки часто звонят мне. Старший сын купил мне Alexa, чтобы мы могли разговаривать и видеть друг друга".
- **Изменил ли Холокост Ваше понимание о мире? Как Вы считаете, Вы теперь понимаете мир лучше, чем раньше?**
Я стала лучше понимать мир из-за Холокоста. Я знаю, насколько нацизм может быть жестоким."

5. Значения и Правда



- **Что Вы любите делать в свободное время? Что заряжает Вас энергией?**
"Я люблю музыку и фильмы, смотрю русские и старые американские фильмы на своем компьютере, на YouTube. Я читаю книги на английском языке, но не так много, как раньше. Мне нравится слушать романсы."
- **Верите ли Вы в удачу и как это повлияло на события в Вашей жизни?**
"Да, я верю в удачу. Мне повезло с детьми. В октябре мне исполнится 88 лет. Мой рак груди вернулся через восемь лет. Он распространился по моей груди близко к легким. Вот уже пять лет я получаю очень сильную химиотерапию; это плохо влияет мой организм".
- **Что Вы цените больше всего в жизни?**
"Главное в жизни - здоровье. Для меня важна моя независимость. Я очень ценю своих детей и внуков. Без них я не знаю, хочу ли я жить".
- **Какие знания о жизни Вы хотели бы передать будущему поколению?**
"Нужно помогать другим людям, быть внимательными и понимающими".

Уроки Жизни-2020

Имя: Ася Рыжик



Краткая биография:

"Я родилась в 1940 году в городе Харьков, Украина. В начале войны, в 1941 году, мама и я эвакуировались в город Чимкент Казахстан. Моего отца по болезни не взяли в армию. Он работал на заводе в Сталинграде. В 1944 году мы вернулись в Харьков - почти весь город был разрушен. Мы жили в одной квартире с ещё несколькими соседями. Когда умерла сестра моей мамы, мои родители взяли её маленького сына к нам, так как его отец тоже погиб на войне. В 1946 году родился мой брат, и мы жили в маленькой комнате 5 человек: родители, я и два брата. В 1947 году я пошла в школу, а после 7 класса поступила в техникум. Работала на заводе имени Малышева в отделе технического контроля. С 1963 по 1969 год училась в Харьковском Политехническом институте. Работала в Проектном институте в конструкторском бюро. Через 2 года после начала работы тяжело заболела и целый год не могла работать. В 1971 году вышла замуж. В 1989 году наша семья эмигрировала в Америку. 17 лет мы жили в Нью Йорке, а в 2006 году переехали в Сан Диего. У меня есть дочь, внук и внучка. Моя дочь работает психологом в Сан Диего."

1. Взгляд на себя

- **Расскажите, пожалуйста, о себе, когда Вы были ребенком.**

“Моё детство было очень тяжёлым. Совсем маленьkim ребёнком я попала в эвакуацию в Казахстан. После одного очень трудного перехода я полгода не могла ходить. Из эвакуации мы вернулись в полуразрушенный Харьков. Я помню, что мы жили в квартире с ещё несколькими семьями. Один из соседей был очень грубым мужчиной. Он всё время играл на общей кухне в карты и много курил. Я очень любила читать. Моя мама работала в библиотеке, и мне были доступны многие интересные книги. В детстве я вела себя, как мальчишка и ничего не боялась. Однажды мама увидела, что я сижу на подоконнике 4 этажа, свесив ноги наружу, и очень испугалась. Училась я хорошо, но родителей часто вызывали в школу из-за моего плохого поведения. Меня дразнили еврейкой и из-за этого иногда приходилось даже драться.”

- **Какие уроки Вы извлекли из Холокоста и повлияли ли они на Вашу жизнь?**

“В Советском Союзе, особенно в Украине, был сильный государственный и бытовой антисемитизм. Об участии евреев в боях против нацистов во 2-ой Мировой Войне и о Холокосте почти ничего не писали и не говорили. Из рассказов немногих людей, выживших в Катастрофе, мы слышали о гетто, лагерях уничтожения и массовых убийствах евреев в годы войны. Почти все мои родственники эвакуировались из Украины, а те, кто не успел и остался, все погибли. При Советской власти места массовых захоронений жертв нацистов часто были застроены новыми домами. Я считаю, что нужно рассказывать молодому поколению об ужасной судьбе евреев в годы 2-ой Мировой Войны. Более 3 тысяч лет евреи подвергались гонениям: Рим, Испания, Англия, Германия, Советский Союз и, если не знать историю и вовремя не бороться с антисемитизмом, Катастрофа может повториться.”

- **Чем Вы любите заниматься?**

“Я всегда занималась спортом, любила играть в волейбол и настольный теннис. В молодости я занималась гимнастикой и аэробикой. Зимой каталась на лыжах, вместе с мужем мы ходили в лыжные походы в Карпатах, Украина. Когда я жила в Нью Йорке, я начала изучать йогу и выполняла различные упражнения наравне с молодыми людьми.”



Ася в молодости

Ася
Черновецкая
1954 год.

Главным моим увлечением всегда были книги. Я любила читать французские исторические романы, мне очень нравились Фейхтвангер, Ремарк, Цвейг, Хейли. Сейчас я продолжаю читать книги, но не столько, как раньше."

- **Как Вы любите проводить время?**

"Мой день всегда начинается с зарядки, 45 минут я делаю различные доступные мне упражнения из йоги. После завтрака я почти час гуляю в парке, иногда кормлю кроликов. Дома я читаю, смотрю информационный канал Фокс по телевизору, просматриваю американские новости из Интернета. Российские и американские фильмы и сериалы смотрю редко. В последнее время я заинтересовалась историей США и иногда читаю книги на английском языке."

- **Что сказали бы Ваша семья и друзья о Ваших достоинствах?**

"Мой муж и дочь отмечают и ценят во мне активность и заинтересованность в жизни. Эти черты я старалась воспитать в своей дочери. Я водила её на музыку, рисование, гимнастику, теннис, шахматы и старалась предоставить максимальные возможности для занятий интересными делами."

2. Надежда и Сила



На свадьбе дочери

- **Что дает Вам надежду?**

"Хорошие отношения в семье с мужем, дочкой и внуками являются главным условием нормальной жизни. Мы с мужем воспитывали наших внуков с самого рождения. Дочка привозила их утром, уезжала на работу, а вечером забирала домой. Сейчас внук и внучка выросли, дочке уже не требуется наша ежедневная помощь в воспитании детей, но мы стараемся по возможности встречаться и поддерживать хорошие отношения. Это даёт мне надежду на спокойное и стабильное будущее."

- **Как выглядит для Вас хороший день? Что делает день хорошим?**

"Если все в семье здоровы, то день уже хороший, и я могу спокойно заниматься домашними делами. Утром почти час я делаю зарядку, днём обязательно выхожу на улицу и гуляю около дома. Иногда с мужем мы едем на океан. Дома я люблю печь разные пироги, торты, пирожные. Для мужа и себя я выпекаю домашний хлеб без глютена. Меня очень радует, когда мои кулинарные изделия получаются вкусными, это создаёт мне хорошее настроение на целый день."

- **Что помогает Вам пережить трудные времена?**

“Я очень эмоциональный человек, но стараюсь, чтобы мои эмоции не отражались на близких мне людях. Я считаю, что всё, что происходит со мной, зависит только от меня, и я сама отвечаю за свою жизнь. Когда мы переехали из Советского Союза в Америку и вначале жили в Нью Йорке, я работала на любых работах: убирала квартиры, сидела с маленькими детьми, заботилась о детях в еврейской ешиве (школе). Необходимо было зарабатывать на жизнь, отдавать деньги в организацию ХИАС, которая дала нам первоначальную ссуду и, кроме этого, учить английский язык. Чувство ответственности за свою семью помогало мне в любые времена.”

- **Чем Вы занимаетесь самостоятельно, без помощи других?**

“Я стараюсь всё делать самостоятельно: готовлю еду для своей семьи, вместе с мужем привожу в порядок квартиру, пользуюсь элементарными приложениями на компьютере, такими как Е-мэйл, Гугл, Ютуб и другими.”

- **Расскажите, чем Вы больше всего гордитесь.**

“Самое умное и правильное решение в моей жизни – это выезд из Советского Союза в Америку в 1989 году. Это была моя инициатива, мой брат и мама не хотели уезжать по разным причинам: возраст, болезни. Я смогла убедить всех, потому что оставаться в антисемитском Харькове было для нас невозможно. Когда мы жили в Италии во временном эмигрантском лагере, мама почувствовала себя плохо, и мы вызвали врача. Увидев советские лекарства, которые были у мамы, врач сказал, что ей принимать их просто нельзя и выписал другие. Мама стала чувствовать себя лучше и прожила с нами в Америке до 2001 года.”

3. Жизненные испытания и успехи



- **Что Вам нравится делать больше всего?**

“Я люблю пекать разные пироги и торты. Сейчас в Интернете легко найти любые рецепты, и я стараюсь Зимний отдых испечь что-нибудь новое и вкусное для своей семьи. Последние мои изделия – это кукурузный хлеб без глютена и яблочный пирог – шарлотка. Я хочу быть в хорошей физической форме и каждое утро делаю

зарядку и даже некоторые упражнения из йоги. Один раз, когда мой внук был маленьким, он убежал от меня на улице, но я догнала его и он сказал: “Бабушка, ты бегаешь, как молодая”. Мне это было очень приятно. Я люблю читать книги, сейчас перечитываю классику, которая с возрастом воспринимается по-другому. Мои любимые писатели: Бабель, Булгаков, Фейхтвангер.”

- **Какой приобретённый опыт или знания помогают Вам жить дальше?**

“У меня была ответственная работа в Конструкторском бюро, я общалась со многими людьми, и моя коммуникабельность всегда помогала мне. Я быстро схожусь с людьми, но иногда разочаровываюсь в них: люди часто сами осложняют себе жизнь и ищут несуществующие проблемы. В начале нашей эмиграции, даже без хорошего знания английского языка, я старалась общаться с американцами. Я думаю, что доброжелательность, желание избежать конфликтов и найти общий язык всегда дадут хороший результат в общении с разными людьми.”

- **Какие ресурсы у Вас есть, чтобы облегчить Вашу жизнь?**

“Я люблю Америку, и это чувство помогает мне и облегчает мою жизнь. У меня хорошие отношения с дочкой и внуками, хотя мы видимся сейчас не очень часто. Внуки всегда поправляют мой английский язык. Я думаю, что сделала немало ошибок в воспитании, но в спорах считаю, что всегда виновата я, а не дети. Я очень дружу с женой своего брата, она моложе меня на четырнадцать лет, но мы с ней, как сёстры. Она работает дизайнером, присыпает мне модную одежду и даже не хочет брать деньги.”

- **Когда Вы достигли того, чем Вы действительно гордитесь?**

“Самое правильное и умное, что я сделала в жизни, – это переезд всей нашей семьи в Америку. Это была полностью моя инициатива, я смогла убедить всех в необходимости такого шага, но практическое исполнение – заслуга моего мужа. Я вышла замуж в тридцать лет и скоро у нас должна быть золотая свадьба.”

- **Как Вы считаете: что было большим успехом или достижением в Вашей жизни? Послужил ли Холокост причиной Вашего успеха или наоборот, вопреки всему, что произошло, Вы смогли достичь этого?**

“Главной причиной нашего переезда в США был сильный антисемитизм в Украине. В школе, где училась моя дочь, еврейских детей часто дразнили и даже иногда били. Моё детство тоже было отравлено антисемитизмом, и я не хотела, чтобы это отразилось на судьбе моей дочери. На работе я слышала постоянные замечания и высказывания против евреев, может быть не лично против меня, но слушать это было просто невозможно. В 1989 году наша семья эмигрировала в США.”

4. Ваши связи с семьёй, друзьями и окружающими



- **Что Вы знали о своей семье, когда были ребенком? Ася и её семья**

“Наша семья жила в рабочем посёлке, где были сильные антисемитские настроения; из-за этого моим братьям и даже мне приходилось иногда драться с другими детьми. Дома у нас говорили на идиш, но на улице я просила родителей говорить на русском, потому что боялась, что соседские ребята услышат еврейский язык. Родители думали, что я не понимаю идиш, но я уже тогда много понимала. Моя мама родилась в Украине, она была очень приветливой и весёлой, любила петь и знала много украинских песен. Родителей мамы – моих бабушку и дедушку - убили во время еврейского погрома, а её спрятала украинская женщина. К счастью, казаки-погромщики не заметили мою маму, и она осталась жива. Мой отец работал инженером в типографии. Он был человеком, который остро чувствовал несправедливость, везде искал правду, поэтому его часто увольняли с работы. Некоторые наши родственники со стороны мамы ещё в 20-х годах уехали в Америку. Один раз нам пришла от них посылка, но мама даже не пошла на почту, чтобы получить её, так как боялась, что у нас будут неприятности из-за родственников в Америке.”

- **Кто эти особенные люди, от которых Вы можете зависеть?**

“В техникуме, где я училась, была одна девочка, с которой я подружилась. Она была сирота, её воспитывала тётя, очень интересная и интеллигентная женщина. Мужа этой женщины расстреляли в 1937 году во время сталинских репрессий в Советском Союзе. Когда в 1953 году Сталин умер, из тюрем и лагерей стали выходить политические заключённые. В доме моей подруги я часто видела таких людей и слышала их интересные и очень грустные рассказы о жизни в советских концлагерях. Эти истории произвели на меня неизгладимое впечатление. В молодости у меня была подруга, которую звали Таня, она была очень начитанной и музикально образованной девушкой. Однажды, когда мы были в колхозе, я услышала, как Таня напевает красивые мелодии классической музыки. Я спросила: “Что она напевает?” Таня сказала, что это мелодии Моцарта. Я заинтересовалась и с тех пор стала увлекаться классической музыкой. Конечно, наибольшее влияние на меня оказали мои родители. Мама руководила моим воспитанием, она работала в библиотеке, и у меня была редкая возможность читать любые интересные книги.

Однажды у своих друзей я познакомилась с замечательным человеком; его звали Марк Азов и он работал с Аркадием Райкиным. Марк рассказывал много смешных историй о Райкине.”

- **Какую роль Вы играете в жизни людей, которые Вам небезразличны?**

“Вместе с мужем я занималась водным туризмом, мы объездили почти всю Украину и Прибалтику. Во время наших походов я знакомилась с разными интересными людьми, многому научилась у них, а они у меня. Уже в раннем возрасте мы брали в походы нашу дочь. У меня отличные отношения с женой моего брата, она намного младше меня, но мы очень дружны с ней.”

- **Кто поддерживает Вас в повседневной жизни? Каким образом?**

“Главная моя опора в жизни – это муж и дочь. В начале нашей эмиграции, когда мы жили в Италии, организация ХИАС помогала нам морально и материально, особенно после серьёзной велосипедной аварии моего мужа. Нам помогли снять недорогую квартиру, а в дальнейшем купить билеты в Америку. Еврейская организация Jewish Family Service также заботится о нас и о других пожилых людях; некоторое время мы работали там волонтёрами. JFS устраивает встречи с интересными людьми, организует празднование еврейских праздников и дарит подарки, помогает купить билеты на спектакли и концерты, доставляет необходимые продукты нуждающимся, даёт правдивую информацию о жизни в Америке и делает множество других серьёзных и важных дел.”

- **Изменил ли Холокост Ваше понимание о мире? Как Вы считаете, Вы теперь понимаете мир лучше, чем раньше?**

“Ни в коем случае нельзя забывать Холокост, необходимо продолжать писать книги, снимать фильмы, чтобы люди знали об этом ужасном явлении. Нужно обращать внимание на любые проявления антисемитизма в мире и бороться с ними. Очень важно думать своей головой, не принимать на веру любые новости из Интернета, интересоваться разными источниками новостей. Мы также должны знать богатую и трагическую историю нашего еврейского народа.”

5. Значения и Правда



- **Что Вы любите делать в свободное время?
Что заряжает Вас энергией?**

“Я выписываю из Нью Йорка журнал на русском языке, журнал называется “Интересно” и приходит два раза в месяц. Я с удовольствием читаю действительно интересные статьи на исторические, политические и научно-популярные темы. На компьютере я слушаю новости Сан Диего на английском языке. Телевизор я смотрю редко, в основном исторические фильмы, такие, как «Екатерина» или передачи об искусстве Эдварда Радзинского и Михаила Казинника. Иногда я смотрю любимые оперы или музыкальные спектакли. В последнее время из-за карантина мы не встречаемся со своими близкими родственниками, но каждое общение с дочерью и внуками и телефонные разговоры с моим братом и его семьёй, которая живёт в Нью Йорке, заряжают меня доброй энергией и дают надежду, что всё уладится.”

- **Верите ли Вы в удачу и как это повлияло на события в Вашей жизни?**

“Удача – “дама” не постоянная и, чтобы добиться её расположения, нужно много работать и стремиться к ней. Я уверена, что главная удача моей жизни – это моя семья. Мы с мужем вместе воспитали прекрасную дочь и внуков. Но это не пришло само по себе: в воспитание мы вложили много сил и средств. Мы старались, чтобы наша дочь стала образованным и разносторонне развитым человеком, и наши усилия и ожидания оправдались.”

- **Что Вы цените больше всего в жизни?**

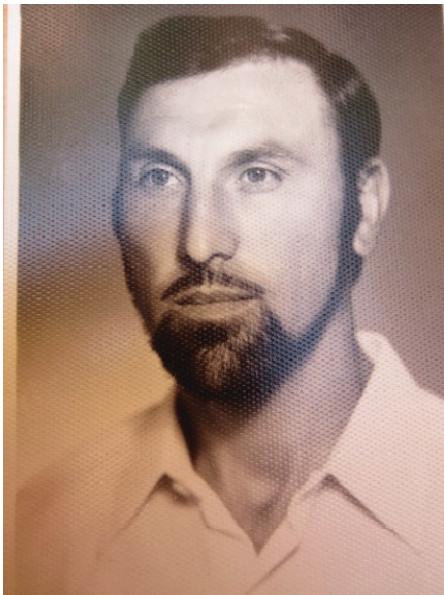
“Любовь к своим близким, порядочность в отношениях со всеми людьми, мужество в любых жизненных ситуациях – это человеческие качества, которые я ценю. Жизнь очень сложна и постоянно нужно преодолевать трудности, сохраняя при этом честность и не изменяя своим убеждениям. Жить нужно так, чтобы после твоих поступков тебя не мучила совесть. Также важна гармония между внутренним и внешним миром человека.”

- **Какие знания о жизни Вы хотели бы передать будущему поколению?**

“Я бы хотела, чтобы мои внук и внучка нашли себе любимую профессию и работу. Нужно иметь увлечения в жизни, например спорт, музыка, книги. Но самое главное - надо любить свою семью, сохранять уважение и искренность, поддерживать дружеские отношения с людьми, отстаивать свои убеждения и признавать свои ошибки. Полезно иногда прислушиваться к советам старших, особенно родителей, и учитывать их интересы и мнения.”

Уроки жизни-2020

Имя: Наум Рыжик



Краткая биография:

“Я родился в 1936 году в городе Харьков, Украина. В 1941 году в начале войны с нацистами мой отец ушел на фронт. В 1942 году он погиб под Ленинградом. В 1941 году мама и я эвакуировались в город Чимкент, Казахстан. В 1947 году мы вернулись в Харьков. После школы я поступил в техникум, после окончания техникума в 1955 году был призван в армию. В армии служил 3 года в Белоруссии и Москве в специальном батальоне по обслуживанию Министерства Обороны. После службы в армии вернулся в Харьков. Окончил Харьковский Механический Институт. Работал в Водотресте начальником механо-сборочного участка. В 1964 году перешел на работу на Электроламповый завод в конструкторское бюро. В 1969 году стал работать в Проектном институте, а в 1975 году перешел в Ремонтно-Строительное Управление на должность главного механика. В 1989 году наша семья эмигрировала в Америку. 17 лет мы жили в Нью Йорке, а в 2006 году переехали в Сан Диего. У меня одна дочь, внук и внучка.”

Interviewed and translated by Yakov Shuster

1. Взгляд на себя

- **Расскажите, пожалуйста, о себе, когда Вы были ребенком.**

“Когда мой отец ушёл на фронт, я был совсем ребёнком. Помню, что я стоял с деревянной винтовкой и понарошку стрелял по немецким самолётам. Наша семья эвакуировалась в город Чимкент Узбекистан. Мне вспоминаются мутные арыки и вкусные горячие лепёшки. В 1947 году мы вернулись в Харьков. Мой отец погиб на войне, и в нашей школе тоже было много детей, у которых отцы погибли. В классе учились одни мальчишки. Мы играли в футбол, просто болтались по улицам, цеплялись за машины. Иногда мне приходилось драться, так как меня дразнили евреем. В более старшем возрасте я увлекся авиамоделизмом. С моим другом мы устраивали представления с моделями самолётов. Мы даже строили планеры с бензиновыми моторчиками. В то время я жил с мамой и бабушкой в подвале в одной маленькой комнате без туалета. Мы прожили так 10 лет. Мама день и ночь работала и рано умерла. Когда меня в 18 лет забрали в армию, я был даже рад, что вырвался из такой жизни.”

- **Какие уроки Вы извлекли из Холокоста и повлияли ли они на Вашу жизнь?**

“В Советском Союзе, в особенности в Украине, тема Холокоста всячески замалчивалась и скрывалась. Иногда в книгах и в воспоминаниях встречались факты преследований и массовых убийств евреев в годы Второй Мировой Войны. В Харькове, где мы жили, антисемитизм был очень силен; в школе меня дразнили евреем, один раз на заборе метровыми чёрными буквами кто-то написал: “Наум Рыжик-жид”. На мою просьбу разобраться с этим ни директор школы, ни в райисполкоме не отреагировали. В конце 80-х годов оставаться в Харькове для нашей семьи стало невозможно. Лишь переехав в Америку, мы стали больше узнавать об ужасной жизни и смерти евреев в гетто и концентрационных лагерях. Наша дочка в 10 классе американской школы написала сочинение на тему Холокоста и даже получила 1000 долларов от мэра Бруклина за отличную работу. Нужно продолжать говорить, объяснять, писать книги и снимать фильмы, чтобы люди знали причины, факты и ужасные последствия антисемитизма.”

- **Чем Вы любите заниматься?**

“Моим главным увлечением в молодости был водный туризм. Я входил в сборную команду Украины, и мы должны были пройти неприступную и коварную



Наум на Ski Resort Mountain High Январь 2021

горную реку Кизыл Хем. До нас ни одна команда в Советском Союзе не могла пройти этот маршрут без потерь. Наша команда успешно совершила этот трудный поход, и мне присвоили звание "Мастер спорта". В 60-е годы на первенстве Украины по байдаркам и плотам мне посчастливилось увидеть и услышать знаменитых бардов Визбора, Клячкина, Кукина. Я участвовал в соревнованиях на байдарках на очень трудных и опасных реках в Саянах, Туве, Кольском полуострове. Однажды во время нашего похода мы столкнулись с огромным медведем. Мы с трудом смогли убежать и уплыть по реке на лодке. Живя в Америке, я продолжал заниматься туризмом, даже организовал в Нью-Йорке туристический клуб "Азимут". Мы поддерживали бардовское движение, приглашали с концертами популярных российских бардов. Переехав в Калифорнию, я старался продолжить туристскую деятельность, организовал "Клуб выходного дня". Мы выезжали в различные интересные природные места, например, мне запомнились поездки на горячие источники Хот Спрингс."

- **Как Вы любите проводить время?**

"Я всегда стараюсь быть чем-нибудь занят. Каждый день утром и вечером я совершаю велосипедные поездки, проезжаю в день примерно 24 мили (38км.). Это укрепляет моё физическое состояние и улучшает настроение. Дома я интересуюсь различными новостями в Америке и в мире. Мне нравится слушать радио Чикаго на русском языке, которое даёт объективную и полезную информацию. Иногда я делаю небольшие ремонты у себя дома или занимаюсь коллекциями фотографий и музыкальными коллекциями."

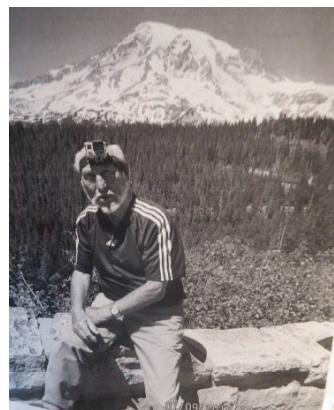
- **Что сказали бы Ваша семья и друзья о Ваших достоинствах?**

"Моя жена и друзья говорят, что я очень увлекающийся человек. Я чувствую, когда люди нуждаются во мне, и всегда готов помочь им. Я очень контактный и общественный человек, мне всегда нравилось объединять людей по различным интересам, я организовывал пешеходные прогулки и автобусные поездки на природу, концерты, конкурсы. Я не боюсь заниматься новым для себя делом, например, самостоятельно освоил ремонт электронной аппаратуры для концертов."

2. Надежда и Сила

- **Что дает Вам надежду?**

"По своему характеру я очень любопытный человек, мне постоянно хочется научиться чему-то новому и научить других людей. Мне всегда нравились экстремальные виды спорта, я занимался водным туризмом на горных реках и катался на горных лыжах. Я люблю помогать людям, и очень радуюсь, когда моя



Отдых после
трудного дня

помощь даёт положительный результат. Такой стиль жизни я сохраняю уже долгие годы, и это придаёт мне силы и вселяет надежду на хорошее будущее. Мой возраст – это не физическое состояние, это только цифры, главное - это состояние души.”

- **Как выглядит для Вас хороший день? Что делает день хорошим?**

“Я планирую своё время и не могу позволить себе, чтобы время проходило впустую. Вечером я продумываю, чем заняться завтра. Для меня самое лучшее проведение времени – это поездки на природу, общение с приятными людьми, костёр, песни под гитару.”

- **Что помогает Вам пережить трудные времена?**

“У каждого человека в жизни бывает тяжёлое время, трудные ситуации и моменты. Я всегда старался не терять голову, не поддаваться панике, сохранять спокойствие и внушать спокойствие другим людям. Я верю, что за плохим всегда приходит хорошее и не люблю людей, которые всё время ноют и жалуются. Когда в начале нашей эмиграции мы жили в Италии во временном пересыльном лагере, попадались люди, которые были всем недовольны, постоянно жаловались и говорили, что в жизни нет никакого просвета. Потом, в Америке в Нью Йорке я встречал этих людей. Они нашли работу, купили дома, жизнь наладилась, и они забыли о своих прежних жалобах.”

- **Чем Вы занимаетесь самостоятельно, без помощи других?**

“Я стараюсь всё делать самостоятельно. Вместе с женой мы занимаемся всеми домашними делами. Ежедневно я совершаю велосипедные поездки и пытаюсь организовать пешеходные прогулки и встречи на природе для других людей.”

- **Расскажите, чем Вы больше всего гордитесь.**

“У меня есть хороший знакомый, который сейчас живёт во Флориде. Когда-то давно его уволили, и он долго не мог найти новую работу, потерял веру в себя, впал в депрессию и буквально катился вниз. Я стал помогать ему в поисках работы, отдал свои инструменты, приезжал к нему домой, и мы вместе выполняли его работу. В конце концов он нашёл новую работу и жизнь пришла в норму. Когда сейчас мы разговариваем с ним, он называет меня своим учителем и говорит, что я просто спас его в то время. Я очень горжусь этим.”

3. Жизненные испытания и успехи



- **Что Вам нравится делать больше всего?**

“Я всегда любил экстремальные виды спорта, но больше всего мне нравился водный туризм. Я входил в сборную Украины и участвовал в соревнованиях по прохождению трудных участков различных горных рек на байдарках и плотах. Когда я стал старше и уже не мог заниматься таким опасным спортом, я продолжал участвовать в дальних пешеходных и лыжных походах. Приехав в Америку, я организовывал концерты популярных российских бардов, автобусные экскурсии, музыкальные вечера на еврейские праздники.”

Водный поход.

Наум слева в тельняшке

- **Какой приобретённый опыт или знания помогают Вам жить дальше?**

“Мой отец погиб на войне, и маме, чтобы как-то содержать семью, приходилось много работать. Я, как и тысячи других послевоенных детей в Советском Союзе, рос без отца. Жизнь была тяжёлой и материально и морально. После техникума в 1955 году я пошёл в армию.

В Харькове евреям было очень трудно поступить в институт, найти хорошую работу и сделать карьеру: антисемитизм был на государственном и бытовом уровне. На работе необходимо было постоянно доказывать, что твои знания и умения не только соответствуют занимаемой должности, но и намного лучше, чем у других сотрудников. За время своей трудовой деятельности я сменил несколько работ и везде продолжалась та же ситуация. Такой своеобразный опыт выживаемости очень пригодился мне, когда я эмигрировал в Америку. Несмотря на слабое знание английского языка, я искал любую работу и не боялся браться за совершенно новые для меня виды работы. Сейчас я уже не работаю, но стараюсь и продолжаю вести активный образ жизни: велосипедные поездки, организация различных мероприятий, участие в социальных сетях.”

- **Какие ресурсы у Вас есть, чтобы облегчить Вашу жизнь?**

“По складу своего характера я легко вписываюсь в любую компанию и стараюсь быть лидером, эти качества проявлялись у меня ещё в школе и армии. Я считаю, что могу хорошо подстраиваться под разные жизненные ситуации и соответствовать изменившимся обстоятельствам. Я не люблю лениться и до сих пор стараюсь трудиться по мере своих возможностей.”

- **Когда Вы достигли того, чем Вы действительно гордитесь?**

“После окончания службы в армии я вернулся в Харьков, работал, учился в институте, женился. Жизнь была относительно налажена, но мне всегда хотелось чего-то нового и интересного. Я занялся одним из наиболее трудных

видов водного туризма- путешествиями на байдарках и плотах по горным рекам. В этом, зачастую опасном виде спорта, я достиг определённых успехов и получил почётное звание “Мастер спорта”. Однажды в Карелии байдарка вместе со мной перевернулась, все думали , что я уже погиб, но мне удалось выбраться и продолжить поход. Я рад что мог преодолевать очень сложные препятствия и достигать поставленных целей. Я горжусь тем, что никогда не боялся никакой работы и в любой ситуации помогал людям.”

- **Как Вы считаете что было большим успехом или достижением в Вашей жизни? Послужил ли Холокост причиной Вашего успеха, или наоборот, вопреки всему, что произошло, Вы смогли достичь этого?**

“Во время войны я был ребёнком и испытал на себе все тяготы эвакуации и послевоенного времени. Эта тяжёлая жизнь закалила меня и помогла преодолевать трудные обстоятельства в последующем. Вместе со своей семьёй я смог уехать из Украины и начать новую и, я считаю, достойную жизнь в Америке.”

4. Ваши связи с семьёй, друзьями и окружающими



- **Что Вы знали о своей семье, когда были Наум и его семья ребёнком?**

“Мой дед был религиозным человеком, он соблюдал еврейские традиции, разговаривал с бабушкой на идиш. Когда мне было 11 лет, я случайно увидел своего дядю, одетого в талес (еврейскую религиозную одежду). Свою религиозность приходилось скрывать. Дед и дядя молились тайно, а я стеснялся их расспрашивать. Моя бабушка была почти слепая и ничего не могла прочесть сама. В начале войны мой отец ушёл на фронт и погиб в боях с нацистами. Брат отца помог нашей семье эвакуироваться из Харькова. Моя двоюродная сестра, живущая в Филадельфии, изучала историю нашей семьи. От неё я узнал, что мой дядя Соломон держал небольшой магазинчик, где продавалось вино, а у дяди Коли был магазин мануфактуры. Недалеко от нашего дома работал кондитерский ларёк, и я на деньги, которые мама давала мне на обед в школе, иногда покупал себе пирожные.”

- **Кто эти особенные люди, от которых Вы можете зависеть?**

“Когда я служил в Советской Армии, у нас был командир батальона – майор, Герой Советского Союза, который однажды очень помог мне. Я очень уважал его, так как он, в отличие от большинства других командиров, был честным и справедливым человеком. В Харькове у меня был друг, которого звали Борис, я помню, что мы часто играли с ним в шахматы. Сейчас, к сожалению, у меня нет связи с ним. Во время работы в Харькове я поддерживал нормальные отношения со своими сослуживцами и старался ладить со всеми людьми. У меня было несколько начальников, но только одного из них я уважал, так как он не был антисемитом и одинаково относился ко всем людям.”

- **Какую роль Вы играете в жизни людей, которые Вам небезразличны?**

“Я всегда ценил умных и трудолюбивых людей и совершенно не переносил лень, зависть и безразличие. Как я уже рассказывал, однажды, во время водного похода в Карелии, наша байдарка перевернулась на опасном участке реки, но мне удалось выбраться и спастись. В Америке у меня есть приятель, который долго не мог найти работу и впал в депрессию. Я помог ему найти и справляться с новой работой. Жизнь у него наладилась, он до сих пор благодарит меня за это.”

- **Кто поддерживает Вас в повседневной жизни? Каким образом?**

“Я и моя жена, первыми из всех наших родственников, приехали в Америку, поэтому мы не имели особой помощи в начале нашей эмиграции. Когда мы переехали в Сан Диего, то стали участвовать в различных мероприятиях еврейской организации JFS. Мы получаем продовольственные пакеты, подарки на дни рождения и праздники. Раньше я помогал проводить разные встречи в JFS и, надеюсь, что это продолжится после улучшения ситуации с коронавирусом.”

- **Изменил ли Холокост Ваше понимание о мире? Как Вы считаете, Вы теперь понимаете мир лучше, чем раньше?**

“Я опасаюсь, что рост антисемитизма, безнаказанность и безответственность могут привести к тяжёлым последствиям во всём мире и в Америке, как уже не раз случалось в истории. Евреев опять начинают обвинять в разных человеческих проблемах, мимо этого нельзя проходить спокойно и не обращать внимание на антисемитские высказывания и выступления.”

5. Значения и Правда

- **Что Вы любите делать в свободное время?
Что заряжает Вас энергией?**

“Велосипедные поездки заряжают меня энергией, дают мне силы и улучшают настроение. Каждый день я проезжаю 24 мили (38 километров). Движение – это жизнь, а жизнь продолжается, несмотря на все трудности.”



В Советской армии

- **Верите ли Вы в удачу и как это повлияло на события в Вашей жизни?**

“Однажды, в начале эмиграции, когда мы жили в Италии, нам сказали, что мы не получим статус беженца и не сможем уехать в Америку. Неожиданно, в день моего рождения, нас вызвали в Джойнт, и мы все получили разрешение на выезд. Это был лучший подарок на мой день рождения. Помню, как в Италии я попал в автомобильную аварию, мне повезло: я не сильно пострадал, и мне даже одолжили деньги, чтобы я оплатил расходы, связанные с аварией.”

- **Что Вы цените больше всего в жизни?**

“Мне нравится в людях открытость, искренность в отношениях, откровенность, желание помочь в трудных ситуациях. Я со всеми могу найти общий язык и поддерживать хорошие отношения. Если у кого-то что-то получается, но человек старается, я всегда готов прийти на помощь. Но если человек ленился, во всём обвиняет других, а сам ничего не хочет делать, у меня нет желания общаться с ним.”

- **Какие знания о жизни Вы хотели бы передать будущему поколению?**

“Интересы современных молодых людей во многом не совпадают с нашими, нам трудно их чем-то заинтересовать. Они мало читают книги, в основном смотрят планшеты и смартфоны. В жизни необходимо чем-то увлекаться, хорошее хобби улучшает и украшает нашу, часто скучную жизнь. Также нужно знать историю и традиции своего народа.”

Уроки Жизни-2020

Имя: Лариса Смотрич



Лариса Смотрич, 90 лет

Краткая биография:

“Я родилась в Одессе, Украина, 22 января 1930 года. Я была единственным ребенком в семье, и у меня было счастливое детство. Когда началась война, наш город разбомбили нацисты, и в июне 1941 года мы эвакуировались в Ташкент, Узбекистан. В 1945 году мы вернулись в Одессу. Я пошла в школу. После окончания учебы хотела работать в области финансов. Я поступила в финансовый колледж и стала бухгалтером. В 1950 году вышла замуж, в 1955 году у меня родилась дочь, а в 1960 году-сын. В 1992 году наша семья эмигрировала в США. У меня есть одна внучка от моей дочери, 2 внучки от сына и 2 правнука.”

Interviewed by Margarita Ferdman, translated by Alina Orlyanskaya and Yakov Shuster

1. Взгляд на себя



- **Расскажите, пожалуйста, о себе, когда Вы были ребенком.**
“Я была очень общительной и любила играть с другими детьми, которые жили рядом со мной. В школе я никого не стеснялась, жизнь казалась хорошей, и я была счастлива. Но счастливое детство было нарушено войной в 1941 году. Я помню, что ребёнком любила читать и декламировать наизусть стихи, особенно мне нравились стихи Пушкина.”
- **Какие уроки Вы извлекли из Холокоста и повлияли ли они на Вашу жизнь?**
“Я считаю, что Холокост был коллективным ужасом. Конечно в мире есть много зла, но всегда встречаются хорошие люди, которые хотят помочь в трудную минуту. Я чувствую, что Холокост сделал меня сильнее и помог мне лучшеправляться с трудностями в жизни.”
- **Чем Вы любите заниматься?**
“Мне нравится видеть мою семью успешной и быть рядом с моими друзьями. Я люблю читать и слушать аудиокниги.”
- **Как Вы любите проводить время?**
“Я люблю гулять по утрам, когда на улице никого нет. Мне нравится встречаться с соседями, каждый приносит какую-нибудь еду, и мы общаемся на свежем воздухе.”
- **Что сказали бы Ваша семья и друзья о Ваших достоинствах?**
“Все знакомые говорят, что я отличный повар. Я делаю вкусные чебуреки и пирожки. На праздники люди часто просят, чтобы я приготовила что-нибудь для них. Мне всегда нравилось произносить тосты на вечеринках, потому что я знала, что сказать людям.”

2. Надежда и Сила



Лариса в Сан Диего,
2016 год

- **Что дает Вам надежду?**

“Когда в моей жизни наступали трудные времена, я считала, что всё относительно, у других людей может быть ещё труднее и старалась быть благодарной за то, что есть. Это давало мне надежду, что жизнь улучшится.”

- **Как выглядит для Вас хороший день? Что делает день хорошим?**

“Каждое утро я просыпаюсь от телефонного звонка моей дочери, которая хочет узнать, как у меня дела. Это настраивает весь мой день на позитивную ноту. Приятно, что дети заботятся обо мне, и я всегда могу положиться на них.”

- **Что помогает Вам пережить трудные времена?**

“У меня есть много друзей, которым я доверяю, и они помогают мне решать некоторые мои проблемы. А главное, что моя семья всегда поддерживает меня во время любых трудностей.”

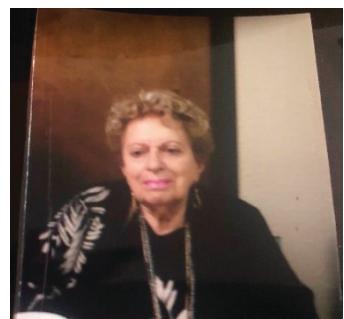
- **Чем Вы занимаетесь самостоятельно, без помощи других?**

“Мне нравится готовить, и я до сих пор готовлю еду самостоятельно, может быть не так хорошо, как раньше, но, по крайней мере, в этом смысле я независима.”

- **Расскажите, чем Вы больше всего гордитесь?**

“Я горжусь успехами своей семьи: детьми, внучками, правнуками. Я также очень довольна, что была хорошим бухгалтером.”

3. Жизненные испытания и успехи



Лариса, 2017 год

- **Что Вам нравится делать больше всего?**

“Когда у меня есть возможность, мне нравится готовить еду и печь для других. Я также люблю читать и слушать аудио-книги из библиотеки Конгресса в Нью-Йорке.”

- **Какой приобретённый опыт или знания помогают Вам жить дальше?**
“Выживание во время войны сделало меня сильнее. Преодоление трудностей войны делает возможным переживать тяжёлые времена и сейчас”.
- **Какие ресурсы у Вас есть, чтобы облегчить Вашу жизнь?**
“Во-первых, моя семья очень облегчает мне жизнь, также помогают друзья. Общение с людьми делает мою жизнь лучше.”
- **Когда Вы достигли того, чем Вы действительно гордитесь?**
“Я горжусь своими достижениями на работе: меня уважали, я много делала, чтобы помочь людям. Я очень горжусь тем, что вырастила детей, которые стали хорошими людьми.”
- **Как Вы считаете, что было большим успехом или достижением в Вашей жизни? Послужил ли Холокост причиной Вашего успеха, или наоборот, вопреки всему, что произошло, Вы смогли достичь этого?**
“Я много потеряла во время войны и не смогла закончить своё образование. У меня также появилось много проблем со здоровьем. Кроме того, то, что я увидела во время войны, оказало сильное влияние на всю мою жизнь.”

4. Ваши связи с друзьями, семьей и окружающими



- **Что Вы знали о своей семье, когда были ребенком?**
“Мои родители научили меня много работать и быть хорошим человеком. Они делали все, что могли, чтобы обеспечить меня.”
- **Кто эти особенные люди, от которых Вы можете зависеть?**
“Самый близкий мне человек - моя дочь. Она звонит мне несколько раз в день и часто навещает меня. Она вовремя приносит мне все, что нужно.”
- **Какую роль Вы играете в жизни людей, которые Вам небезразличны?**

“Я делаю все, что могу для своих близких. Они обращаются ко мне за советом и интересуются моим мнением по поводу разных вещей.”

- **Кто поддерживает Вас в повседневной жизни? Каким образом?**
“Моя дочь помогает мне во всем, что мне нужно: на приеме у врача, в покупках и даже в стрижке.”
- **Изменил ли Холокост Ваше понимание о мире? Как Вы считаете, Вы теперь понимаете мир лучше, чем раньше?**
“Я видела много ужасного во время войны, и это повлияло на то, как я вижу мир. Я, как правило, дорожу вещами и использую их повторно, потому что я пережила время, когда у нас не было много и нужно было сохранять вещи, насколько это было возможно.”

5. Значения и Правда



- **Что Вы любите делать в свободное время? Что заряжает Вас энергией?**
“Я люблю общаться с семьей и друзьями и вообще люблю людей”
- **Верите ли Вы в удачу и как это повлияло на события в Вашей жизни?**
“Да, я верю в удачу. У одних дела обстоят хорошо, у других - нет. Но я всегда благодарю Бога за удачу, которая мне выпала в моей жизни.”
- **Что Вы цените больше всего в жизни?**
“Для меня важнее всего то, чтобы окружающие меня люди были здоровы, чтобы в мире царил мир и было лекарство от корона-вируса.”
- **Какие знания о жизни Вы хотели бы передать будущему поколению?**
“Нужно найти радость в своей жизни, добиться того, что вы можете, много работать и быть хорошим человеком.”

Лариса с её мужем
Борисом

Уроки Жизни-2020

Имя: Мила Ташлык



Краткая биография:

“Я родилась в 1937 году в Киеве Украина. Мама работала экономистом на фабрике, а отец - заместителем директора гостиницы. В самом начале войны отец ушел на фронт, а в августе 1941 года мама, бабушка и я эвакуировались в город Тавда, недалеко от Свердловска. Отец погиб на войне. За все время эвакуации мы не получили ни одного письма от него с фронта. Моя вторая бабушка осталась в Киеве и погибла в Бабьем Яре. После освобождения Украины от нацистов наша семья вернулась в Киев. Я пошла в школу и в 1955 году, после окончания школы, поступила в Киевский Гидромелиоративный Институт. В 1957 году я вышла замуж и продолжила обучение в Киевском Строительном Институте. После окончания института я работала в НИИ санитарной техники в Киеве. В 1992 году наша семья эмигрировала в Америку. Мы приехали в Сан Диего, Калифорния. В 2001 году умер мой муж. Мой сын сейчас живет в Одессе, Украина. У меня 2孙儿, 1孙女 and 1 правнучка.”

Interviewed and translated by Yakov Shuster

1. Взгляд на себя



- **Расскажите, пожалуйста, о себе, когда Вы были ребенком.**

“В начале войны с нацистами наша семья эвакуировалась в небольшой город Тавда в Свердловской области. Нас поселили в лётной школе. Я, мама и мои дядя и тётя жили в одной комнате. Я вспоминаю большие макеты самолётов, в которые я забиралась вместе с другими детьми. Зимой 1945 года я с моим дядей вернулась в Киев, а мама осталась работать в Свердловске на военном заводе Уралмаш. Она приехала в Киев через год. В 1945 году я пошла в школу. В то время школы были раздельные для мальчиков и девочек. Около нашего дома был большой двор, где я играла со своими подругами. Учились в школе я хорошо, любила математику и литературу. Я любила читать, помню, что прочитала много книг Джека Лондона. Мой лучшей подругой была девочка из соседнего дома, её отец был профессор. Мы продолжаем с ней дружить до сих пор. Голод в те годы я не помню. Моя мама работала, дядя работал в Министерстве Просвещения, а тётя была отличной хозяйкой. Я была единственным ребёнком в семье и пользовалась всеобщей любовью.”

Мила с мужем

- **Какие уроки Вы извлекли из Холокоста и повлияли ли они на Вашу жизнь?**

“В 1941 году в самом начале войны мой отец ушёл на фронт. За всё время мы не получили ни одного письма от него, и лишь в 1944 году пришло извещение, что он погиб. Моя вторая бабушка не успела эвакуироваться из Киева и погибла в Бабьем Яре. Мой двоюродный брат Лёва в 18 лет ушёл на фронт, был ранен, вернулся в строй и погиб под Сталинградом. Ребёнком я слышала рассказы взрослых о массовой гибели евреев в Киеве во время нацистской оккупации, и в моём детском сознании образ немца сохранился, как образ врага. В мирное время в Советском Союзе оставался государственный антисемитизм: был определённый процент приёма евреев во многие институты и учреждения. В нашем доме мы отмечали еврейские праздники, но старались делать это тихо, чтобы никто не знал. Мой сын и внуки знают о войне и Холокосте, на праздники они ходят в синагогу, мой внук дружит с ребятами из Хабада. Я считаю, что нужно знать историю своего народа и делать всё, чтобы Холокост не повторился.”

- **Чем Вы любите заниматься?**

“Самым большим моим увлечением является театр, одно время я даже хотела стать актрисой. В детстве я посещала театральный кружок, любила петь и декламировать стихи, до сих пор я помню много русских песен. Я даже вышла замуж за сына артиста. В Киеве мы часто ходили в театр, особенно старались попасть на спектакли известных Московских театров. В нашем доме собирались киевские актёры, я была знакома с артистами танцевального ансамбля Моисеева. В Сан Диего тоже иногда бывают хорошие спектакли. Мне понравились спектакли “Скрипач на крыше” и “Кошки.“ Я всегда любила путешествовать, часто ездила к сыну в Одессу, Украина. Вместе с сыном мы посещали Карловы Вары в Чехии и Израиль.”

- **Как Вы любите проводить время?**

“Утром после завтрака я обычно читаю различные статьи на компьютере. О новостях в Америке я узнаю по русскоязычному телевизионному каналу “Настоящее время“. Я читаю статьи по истории театра, люблю делать на компьютере популярные сейчас тесты на эрудицию. Иногда со своим другом мы гуляем вдоль океана. Раньше мы с друзьями ездили на машине на разные прогулки, особенно нам нравился Коронадо Бич. Вечером я люблю смотреть старые театральные спектакли. Также мне интересны современные фильмы и сериалы о жизни актёров и художников. Мне понравился французский фильм “Прекрасная эпоха“ (“La Belle Epoque”).”

- **Что сказали бы Ваша семья и друзья о Ваших достоинствах?**

“Все мои друзья и родные утверждают, что главным моим достоинством является умение дружить и желание делать людям добро. Даже сейчас, во время карантина, связанного с корона-вирусом, я стараюсь перезваниваться со своими подругами и делиться полезной информацией. Моя внучка живёт в Лос Анжелесе, но она говорит мне: “Бабушка- ты моя лучшая подруга“. В нашей семье всегда были дружные, тёплые отношения. Также мои друзья отмечают мой кругозор и эрудицию и часто обращаются ко мне за различными советами.”

2. Надежда и Сила

- **Что дает Вам надежду?**

“Главным источником силы и надежды для меня является моя семья – сын и внуки. Мой сын живёт в Одессе, Украина, и раньше я часто ездила к нему. Мой старший внук приезжает ко мне из Нью Йорка, а внучка



Мила с сыном

живёт в Лос Анжелесе, и с ней я тоже очень люблю встречаться и общаться. Также у меня есть несколько хороших подруг. Обычно мы звоним друг другу и обмениваемся различной интересной информацией. Иногда мы собираемся в небольшом кафе, пьём кофе, делимся своими проблемами.”

- **Как выглядит для Вас хороший день? Что делает день хорошим?**

“Утренний звонок моего сына и короткий разговор с ним поднимают мне настроение на целый день. Я также звоню сыну в Украину и всегда радуюсь общению с ним. Спокойная пешеходная прогулка вдоль океана или просмотр интересного театрального спектакля также создают ощущение хорошего дня.”

- **Что помогает Вам пережить трудные времена?**

“В 2001 году я потеряла мужа. Мне было очень тяжело, и мой сын забрал меня к себе в Одессу. Некоторое время я жила в доме у сына, мы вместе ездили в Чехию, в Карловы Вары. Забота сына очень помогла мне в те трудные дни. Ещё меня очень поддерживала семья моего друга Владимира Левинсона”

- **Чем Вы занимаетесь самостоятельно, без помощи других?**

“Я всегда старалась быть чем-то занятой: учила английский язык в Сити Колледже, самостоятельно осваивала компьютер и новые гаджеты. Я сама вожу машину, иногда делаю небольшие ремонты на швейной машинке или готовлю какие-нибудь блюда по новым рецептам.”

- **Расскажите, чем Вы больше всего гордитесь.**

“Я горжусь своим сыном, внуками и внучкой. Мой старший внук учится в университете Корнуэлла на 3 курсе, получает стипендию и ему уже предложили работу.

Я очень довольна своей прошлой работой и карьерой. Начав трудовую деятельность обычным инженером, я затем смогла защитить кандидатскую диссертацию и долгие годы работала старшим научным сотрудником. По своей специальности я много летала и ездила по разным городам Советского Союза.”

3. Жизненные испытания и успехи

- **Что Вам нравится делать больше всего?**



Мила на общественном мероприятии

“Я очень люблю театр. В Киеве мы ходили в театр Леси Украинки и театр Музыкальной комедии. Когда в наш город приезжали известные Московские театры, я старалась не пропускать их спектакли, особенно мне запомнился спектакль “Интервенция” театра Сатиры, в нём играли Анатолий Папанов, Андрей Миронов и другие замечательные актёры. Сейчас у меня нет возможности посещать театральные премьеры, но я с удовольствием смотрю старые спектакли по телевизору и компьютеру. Я люблю читать книги, последняя книга, которая произвела на меня впечатление, - это роман “Зулайха открывает глаза” российской писательницы Гузель Яхиной. Я смотрела также сериал по этому роману, но книга мне понравилась больше. Недавно на телевизионном канале “Культура” я смотрела старый концерт Фрэнка Синатры и получила огромное удовольствие от его голоса и песен.”

- **Какой приобретённый опыт или знания помогают Вам жить дальше?**

“Я всегда любила общаться с людьми. Такие качества, как контактность, доброжелательность, общительность, умение дружить, всегда помогали мне в прошлом и пригодились в Америке. Я стараюсь общаться со своими соседями: русскоязычными и американцами и, несмотря на сложности с языком, у меня много знакомых американцев.”

- **Какие ресурсы у Вас есть, чтобы облегчить Вашу жизнь?**

“В нашей семье всегда была любовь, уважение друг друга, внимание и обоюдная поддержка. Эти качества мы старались воспитывать в нашем сыне и внуках и они отвечают мне тем же. Поддержка и тёплые отношения с сыном и внуками облегчают мне жизнь и успокаивают меня. Также у меня есть хорошие подруги, и общение с ними очень помогает мне.”

- **Когда Вы достигли того, чем Вы действительно гордитесь?**

“Я очень горжусь сыном. В школе он был примерным учеником, в институте – отличным студентом, на работе сделал хорошую карьеру. То, что мой сын вырос достойным и добрым человеком, является главным достижением моей жизни.”

- **Как Вы считаете что было большим успехом или достижением Вашей жизни? Послужил ли Холокост причиной Вашего успеха, или наоборот, вопреки всему, что произошло, Вы смогли достичь этого?**

“Я жила в Советском Союзе, в Украине, где женщине, особенно еврейской национальности нелегко было пробиться на работе, но несмотря на это, я смогла защитить кандидатскую диссертацию, долгое время работала старшим научным сотрудником и добилась уважения и понимания коллег и начальства.”

4. Ваши связи с семьёй, друзьями и окружающими



Мила с любимыми внуками

- **Что Вы знали о своей семье, когда были ребенком?**

“В детстве я очень мало знала о своей семье. В 1941 году отец ушёл на войну и погиб на фронте. Одну бабушку нацисты расстреляли в Бабьем Яре. Мама и я жили в эвакуации на Урале, мама много работала на военном заводе Уралмаш, и я её почти не видела. После войны мы вернулись в Киев. Меня воспитывала мамина родная сестра. Это была очень добрая и образованная женщина. Её единственный сын погиб на войне, и вся её материнская любовь перешла ко мне. Я до сих пор помню, как она читала мне наизусть стихи Пушкина. Папина родная сестра, моя тётя, тоже жила в Киеве и была хорошей и мудрой женщиной. Я вспоминаю один интересный случай. Тётя получила однокомнатную квартиру в хорошем районе Киева, и мы приехали к ней в гости. В квартире были большие окна, мы захотели подарить тёте занавески, но она сказала, что окна должны быть открытые, потому что каждый вечер она смотрит в них и говорит спасибо за всё, что имеет.”

- **Кто эти особенные люди, от которых Вы можете зависеть?**

“Я рано вышла замуж в 19 лет, муж был старше меня на семь лет. Он был исключительно образованным и интеллигентным человеком и оказывал на меня особенное влияние в нашей семейной жизни. У меня есть подруга, которая живёт в Нью Джерси. Мы познакомились ещё в школе, её отец был профессором и заведующим кафедрой в Строительном Институте. К ним часто приходили разные интересные люди и мне очень нравилось бывать у них в гостях. В Киеве у нас был очень хороший друг – Миша Белоусов. Он учился в Киевском Университете, окончил факультет международных отношений и стал дипломатом. Мы постоянно встречались, на протяжении многих лет вместе праздновали Новый Год. Эти прекрасные люди оказали особое влияние на меня.”

- **Какую роль Вы играете в жизни людей, которые Вам небезразличны?**

“Я проработала 37 лет в институте, за время работы общалась с разными людьми и, естественно, старалась помочь многим из них. Иногда я даже делала часть работы своих подчинённых, чтобы меньше загружать их. В Америке у меня есть несколько подруг, с которыми я с удовольствием общаюсь. Мы

встречаемся, делимся нашими проблемами, обмениваемся интересной информацией. Самая близкая моя подруга детства живёт в Нью Джерси, я каждый день разговариваю с ней по телефону.”

- **Кто поддерживает Вас в повседневной жизни? Каким образом?**

“Мой сын и внуки – это главные люди в моей жизни. Они всегда поддерживали и поддерживают меня. Сын живёт в Украине, каждый день я разговариваю с ним по телефону. Внучка приезжает ко мне из Лос Анжелеса, а внук из Нью Йорка. Со своими подругами мы часто встречаемся, делимся нашими проблемами, обмениваемся интересной информацией. У меня есть хороший друг, общение с ним очень помогает мне, мы вместе гуляем на океане, совершаю покупки, посещаем различные мероприятия.”

- **Изменил ли Холокост Ваше понимание о мире? Как Вы считаете, Вы теперь понимаете мир лучше, чем раньше?**

“В Советском Союзе мы мало знали о Катастрофе еврейского народа в годы Второй Мировой войны. Сейчас тема Холокоста очень интересует меня, я читаю много статей об этом ужасном явлении. Когда я читаю, что людей убивали только за то, что они были евреями, мне становится горько и больно. У меня был знакомый, который ребёнком чудом выплыл из рва Бабьего Яра и остался жив. Слёзы появляются на глазах, когда я представляю это. Еврейство с годами всё больше и больше входит в мою душу.”

5. Значения и Правда

- **Что Вы любите делать в свободное время? Что заряжает Вас энергией?**

“Пандемия корона-вируса и карантин, связанный с ней, влияет на моральное состояние людей. Я тоже иногда чувствую небольшую депрессию, но всё-таки пытаюсь соблюдать нормальный распорядок дня. У меня есть несколько хороших приятельниц, встречаемся мы уже редко, но дни рождения празднуем вместе, каждый день разговариваем по телефону, обмениваемся интересной информацией и делимся своими проблемами. Кроме занятых обычными домашними делами, я смотрю фильмы по телевизору, читаю газеты и статьи на компьютере, интересуюсь политикой в Америке и в мире. Недавно я посмотрела хороший фильм «Французский городок» о начале Второй Мировой Войны во Франции.



Мила с любимой внучкой

Каждую неделю я получаю газету «Панорама» на русском языке; мне нравятся короткие рассказы писательницы Хортиной и статьи об искусстве.

Мой сын живёт в Одессе, каждый телефонный разговор с ним придаёт мне силы и заряжает энергией. В сентябре ко мне приезжала жена сына с моим внуком, и мы прекрасно провели время вместе.”

- **Верите ли Вы в удачу и как это повлияло на события в Вашей жизни?**

“Я верю в удачу! Когда я поздравляю своих родных и друзей с праздниками, то всегда пишу “Good Luck”-“Удачи”. В моей жизни было много удачных событий. Во-первых я очень удачно вышла замуж. Мне было всего 19 лет, мой муж был старше меня на семь лет, и я сразу попала в интеллигентную и любящую семью. Вокруг меня было интересное и красивое окружение, и я буквально впитывала в себя эту замечательную и приятную для меня среду. Ещё в школе я познакомилась с одной девочкой, и наша дружба продолжается до сих пор уже более шестидесяти лет. На работе мне тоже сопутствовала удача: в те далёкие годы в Украине евреям было трудно поступить в институт и устроиться на хорошую работу, но мне повезло: после института меня приняли на престижную работу в Научно-исследовательский институт в Киеве.”

- **Что Вы цените больше всего в жизни?**

“Я считаю, что наиболее цennыми качествами человека являются честность, любовь и преданность своей семье и друзьям, порядочность в отношениях с людьми. Я очень не люблю, когда отношения между людьми построены только на материальной заинтересованности. Я думаю, что важно быть доброжелательным и неконфликтным человеком. Мне нравятся интересные и разносторонне образованные люди, с которыми легко общаться на любые темы.”

- **Какие знания о жизни Вы хотели бы передать будущему поколению?**

“У каждого человека разные жизненные критерии и важно жить так, чтобы не жалеть о своих поступках. Нужно не вилять из стороны в сторону в отношениях с людьми, а всегда оставаться честным, порядочным и отзывчивым человеком. Моя внучка, которая живёт в Лос Анжелесе, часто советуется со мной по разным проблемам, и раз ей интересно мое мнение, значит воспитание было правильным. У меня два внука и внучка, они живут в разных городах: Киев, Одесса, Лос Анжелес. Между собой они поддерживают отличные отношения, и это очень важно для них и для меня.”

Уроки Жизни-2020

Имя: Арий Туревский



Краткая биография:

“Я родился в 1941 году в Харькове, Украина, прямо перед началом Великой Отечественной войны. Мой отец работал на тракторном заводе. Завод хотели эвакуировать в Сталинград, но немцы были уже так близко, что завод пришлось эвакуировать в Алтайский край, город Рубцовск, Сибирь. Нам пришлось уехать с заводом. Когда я был младенцем, я вместе с мамой, папой, дедушкой и бабушкой по отцовской линии ехал в поезде, в вагоне -теплушке. Наш поезд бомбили немцы, но, к счастью, никто не пострадал. В Рубцовске мы жили в бараках. Мой отец работал на заводе, где строили танки для Советской Армии; он даже спал на заводе, поэтому мы не видели его месяцами. В 1943 году родилась моя сестра. После окончания войны, люди снова начали строить

Interviewed and translated by Alina Orlyanskaya

дома, и мы получили собственную квартиру. Бабушка и тетя вернулись в Харьков, но папе пришлось остаться и продолжать работать на заводе. В 1950 году, когда заболела моя бабушка по отцовской линии, отец хотел уйти с работы и вернуться в Харьков, но его ходатайство было отклонено. Только в 1954 году он получил возможность покинуть завод. Он решил поехать в город Курск, где смог получить хорошую квартиру, благодаря своему профессиональному статусу. Я пошёл в школу в 1948 году. После окончания 7-го класса я хотел учиться дальше, но у моего отца случился инфаркт, и моя семья решила отдать меня в техникум. Когда мне было 16 лет, мой отец умер. Я окончил техникум в 18 лет и хотел поступить в Харьковский Политехнический институт. В то время я работал на заводе и меня призвали в Советскую Армию; воинскую службу я проходил в Германии. После армии меня приняли в Курский Политехнический институт. В 1971 году я окончил институт и стал работать технологом на заводе, в 90-х годах работал в частной компании. В 1970 году я женился, в 1971 году родился мой сын. Я и моя семья иммигрировали в США в 2003 году.”

1. Взгляд на Себя

- **Расскажите, пожалуйста, о себе, когда Вы были ребенком.**

“Я помню, когда закончилась Вторая Мировая война, мне было 4 года, все вышли на улицу и поздравляли друг друга, плакали, обнимались и целовались. У меня была продуктовая карточка и, поскольку мой отец все время работал на заводе, мне доставалась его порция хлеба.

Моя школа была далеко и мне требовалось много времени, чтобы дойти туда. Погода была очень холодной.

Мне вспоминается, как мы праздновали Новый год; на столе у нас был свекольный салат и хлеб. Люди пели песни, устраивали театральные представления и танцевали. В то время люди были более дружелюбными и открытыми, общались друг с другом, вместе отмечали праздники и помогали друг другу, а теперь стали более уединенными и не такими заботливыми, как раньше.”

- **Какие уроки Вы извлекли из Холокоста и повлияли ли они на Вашу жизнь?**

“За годы войны мы потеряли много членов семьи: два моих дяди пропали без вести, многие другие погибли. В то время было очень трудно выжить. Холокост никогда не должен повториться!”



- **Чем Вы любите заниматься?**

“Я очень позитивный человек. Мне нравится жить в США, я люблю природу и добрых людей. У меня был инфаркт, и меня спасли врачи, за что я им очень благодарен! Я счастлив, что живу в США.”
- **Как Вы любите проводить время?**

“Я посещаю тренажерный зал почти каждый день, люблю играть в шахматы. Мне нравится путешествовать и общаться с моими друзьями. Я люблю читать и ходить на озеро, разгадывать кроссворды и головоломки-судоку. Я с удовольствием посещаю концертные залы и слушаю симфоническую музыку.”
- **Что сказали бы Ваша семья и друзья о ваших достоинствах?**

“Я очень хорошо знаю математику и играю в шахматы. Я доброжелательно общаюсь с людьми, и они относятся ко мне также. Я очень позитивный человек с хорошим чувством юмора.”

2. Надежда и Сила



- **Что дает Вам надежду?**

“Хорошая жизнь в США дает мне надежду. Я все еще надеюсь, что наша экономика снова вырастет! Я надеюсь, что демократы не будут ограничивать нашего президента делать что-то хорошее для нашей страны.”
- **Как выглядит для Вас хороший день? Что делает день хорошим?**

“Я просыпаюсь каждый день и надеюсь, что он будет лучше, чем предыдущий. Если я вижу и узнаю что-то новое или общаюсь с сыном и внуками, это делает мой день хорошим!”
- **Что помогает Вам пережить трудные времена?**

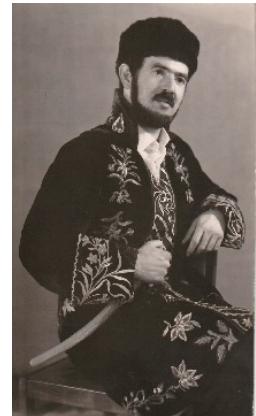
“Моя жена и мои друзья помогли мне пережить трудные времена, оказав мне эмоциональную поддержку.”
- **Чем Вы занимаетесь самостоятельно, без помощи других?**

“Я делаю все, что мне нужно, самостоятельно. Мне нравится работать руками, заниматься домом, чинить вещи. Я стараюсь ходить 8-10 километров в день. Мне нравится разгадывать кроссворды.”
- **Расскажите, чем Вы больше всего гордитесь.**

Арий был солдатом
Советской Армии.

“Я очень горжусь тем, что являюсь гражданином США! Я горжусь своим сыном и внуками; моя внучка прекрасно играет на скрипке. Я горжусь своими родственниками, которые живут в разных штатах Америки. Я горжусь тем, что родился в бывшем Советском Союзе, поскольку у нас была богатая культура, литература и искусство, и я вырос там честным и порядочным человеком.”

3. Жизненные испытания и успехи



- **Что Вам нравится делать больше всего?**

“Я люблю работать руками, чинить разные вещи, читать.”

- **Какой приобретённый опыт или знания помогают Вам жить дальше?**

“Моя жажда жизни, мой богатый опыт в работе и общении с друзьями очень помогают мне. Общение с людьми даёт возможность двигаться вперед.”

- **Какие ресурсы у Вас есть, чтобы облегчить Вашу жизнь?**

“Я получаю пособие SSI в качестве дохода, и это очень облегчает мне жизнь. У меня есть жена, сын и孙女, я живу и наслаждаюсь общением с ними.”

- **Когда Вы достигли того, чем Вы действительно гордитесь?**

“Я был горд, что работал инженером и не был членом Коммунистической партии. Я очень доволен тем, что все, что я достиг на работе, произошло только благодаря моим профессиональным знаниям, рукам и голове.”

- **Как Вы считаете, что было большим успехом или достижением в Вашей жизни? Послужил ли Холокост причиной Вашего успеха, или наоборот, вопреки всему, что произошло, Вы смогли достичь этого?**

“Я бы не связывал Холокост с моей профессиональной деятельностью. Во время Второй мировой войны мой отец очень много работал и практически жил на заводе. Поэтому его здоровье значительно ухудшилось, и он умер, когда мне было 16. Моя семья жила очень бедно и мне пришлось немедленно идти на работу. Я разгружал вагоны на вокзале по ночам, а днём усиленно учился, чтобы стать инженером и материально обеспечить свою семью. Холокост никоим образом не сдерживал меня; я окончил институт и добился успешной профессиональной карьеры.”

4. Ваши связи с друзьями, семьей и окружающими



- **Что Вы знали о своей семье, когда были ребенком?**

Арию 79 лет.

“Наша семья состояла из моей матери, отца, меня и сестры. Мои бабушка и дедушка жили в Харькове. Бабушка по материнской линии была домохозяйкой, дедушка был образованным человеком и работал управляющим. У моего деда по отцовской линии было 10 братьев. Он тоже был образованным человеком и открыл собственный кирпичный завод. Когда к власти пришли Коммунисты, завод был экспроприирован; это очень повлияло на деда, и он вскоре умер. Об этом я узнал только, когда стал взрослым. После того, как мой дед скончался, моему отцу пришлось пойти работать, чтобы помочь своей семье выжить. Моя бабушка по отцовской линии тоже была домохозяйкой. Моя мама окончила университет и работала учительницей английского языка в школе, отец работал на заводе. Наша семья не была религиозной и никто не был членом коммунистической партии. У моей матери было два брата: один из них был военным, другой учился в Судостроительном институте. Когда началась Вторая мировая война, оба моих дяди пошли воевать с немцами и пропали без вести. Мужья четырех сестер моего отца тоже воевали с немцами и после войны вернулись домой.”

- **Кто эти особенные люди, от которых Вы можете зависеть?**

“Я всегда был независимым и даже сейчас стараюсь всё делать сам. Я очень горжусь своей независимостью!”

- **Какую роль Вы играете в жизни людей, которые Вам небезразличны?**

“Я всегда старался помочь людям. Мой друг умер, когда был в море, и я очень заботился о его семье, пока не иммигрировал в США. Если кому-то что-то понадобится, я всегда готов помочь!”

- **Кто поддерживает Вас в повседневной жизни? Каким образом?**

“В повседневной жизни меня очень поддерживает моя любимая жена; она во всем помогает мне, дает нужные советы и оказывает эмоциональную поддержку. Мы всегда все делаем вместе. Также я очень благодарен Америке

за то, что у меня есть недорогая квартира и пособие, что дает возможность вести достойную жизнь.”

- **Изменил ли Холокост Ваше понимание о мире? Как Вы считаете, Вы теперь понимаете мир лучше, чем раньше?**

“Холокост был очень серьезным и трагическим уроком для всего еврейского народа. Нет еврейской семьи, где бы люди не пострадали. Из-за Холокоста моя жизнь сложилась совсем не так, как я ожидал. Препятствия, которые мне приходилось преодолевать на протяжении всей жизни, помогли мне добиться успеха.”

5. Значения и Правда



- **Что Вы любите делать в свободное время? Что заряжает Вас энергией?**

“Я люблю читать книги, ходить в фитнес-центр, гулять и помогать жене по дому. Мои дети и внуки заряжают меня своим успехом. Я счастлив, когда мои друзья и члены семьи здоровы.”

- **Верите ли Вы в удачу и как это повлияло на события в Вашей жизни?**

“Я не верю в удачу. Я всего добился сам. Я считаю, что каждому человеку нужно много работать, чтобы чего-то добиться в жизни, а не рассчитывать на удачу.”

- **Что Вы цените больше всего в жизни?**

“Я ценю порядочных людей, своих друзей, преданность, любовь, дружбу и честность.”

- **Какие знания о жизни Вы хотели бы передать будущему поколению?**

“Я считаю, что каждое поколение должно знать историю своей страны и свою семейную историю. Нужно понимать, что только упорным трудом они могут добиться успеха в жизни. Не рассчитывайте ни на кого и ни на что. Людям не нужно думать и делать то, что им говорят другие. Не слушайте пропаганду, а думайте и принимайте решения самостоятельно.”

Уроки Жизни-2020

Имя: Беба Ушеренко



Краткая биография:

“Я родилась в 1934 году в городе Белая Церковь, пригород Киева, Украина. Моя мама работала бухгалтером. Она была очень красивой женщиной. Мама родила меня, когда ей было всего 21 год. Мой отец работал поставщиком товаров. В 1939 году отец участвовал в войне с Польшей в звании лейтенанта; тогда Советский Союз частично вторгся в Польшу. В 1940 году родился мой брат. Мы были эвакуированы в 1941 году, ехали в поезде, мой брат заболел инфекционной болезнью и умер. Моя младшая сестра родилась после войны в 1946 году. У меня есть две племянницы в Израиле, они - сестры-близнецы: дочери моей сестры. Мы эвакуировались в августе 1941 года из Белой Церкви в Бухарскую область, Узбекистан. Наша семья жила там в деревне Кишлак в маленьком глиняном домике, который назывался «Кибитка». Большинство

Interviewed by Alina Orlyanskaya

людей, которые были эвакуированы, умерли от голода. Мой отец пошел в армию добровольцем. Он был медбратьем и выносил раненых солдат с поля боя. Перед началом войны в 1940 году его отправили на медицинские курсы в Ленинград, поскольку СССР готовился к войне. Во время эвакуации нас спасли наши соседи: семья из четырех человек. Я помню, что они были богатые и красиво одевались. Соседи помогли маме найти работу, и мы переехали в Свердловский район Бухарской области, где в 1942 году я пошла в начальную школу. Мы прожили там два года, а затем переехали в город Фрунзе, в Киргизстане, где жили родственники моей матери. Мама устроилась на работу бухгалтером и у нас была комната в общежитии. Мой отец был ранен на войне и вернулся в Белую Церковь в 1945 году. В январе 1946 года мы с мамой тоже вернулись в Белую Церковь. Я пошла в 4-й класс и окончила школу в 1952 году с серебряной медалью. В том же году меня приняли в Киевский педагогический институт на физико-математический факультет. Я окончила институт в 1956 году и стала работать учителем математики и физики в деревне, в 8 и 9 классах. Я вернулась в Белую Церковь через год, но не смогла устроиться на работу. Мне пришлось сменить профессию, и я стала работать инженером на заводе. В 1963 году я вышла замуж и переехала в Киев, где также получила работу инженера. Я работала до 1989 года. У меня родился сын в 1964 году. Я и моя семья иммигрировали в США в 1993 году.”

1. Взгляд на Себя

- **Расскажите, пожалуйста, о себе, когда Вы были ребенком.**

“Я начала говорить рано, когда мне было 3 года я пошла в детский сад. Я помню детей, которые были там со мной, даже встретила их после войны и узнала. У нас была учительница музыки, которая выявила мои музыкальные способности. В детском саду мы учили много стихов и песен, я помню, что была Снегурочкой на Новый год. Мне вспоминается вкус еды в дошкольных учреждениях, тогда он казался мне восхитительным. Во Фрунзе у меня было много друзей, которые были старше меня. Летом я проводила время в пионерском лагере во Фрунзе. Это было прекрасное время. Когда мы решили вернуться в Украину, мои друзья подарили мне много подарков.”

- **Какие уроки Вы извлекли из Холокоста и повлияли ли они на Вашу жизнь?**
“Мы должны верить в свою судьбу и в счастливый случай. К счастью, мы не умерли во время войны. Я случайно встретила своего мужа и получила работу тоже случайно.”



Беба с родителями и младшей сестрой.

- **Чем Вы любите заниматься?**

“Мне нравится, что я живу! Я люблю посещать занятия английского языка в College Ave Center; это спасает меня от одиночества. Я встретила замечательных людей, с которыми общаюсь до сих пор. Я также встретила замечательную женщину, Алину Орлянскую, которая постоянно помогает пожилым людям, она помогала мне в изучении английского языка. В трудные времена она всегда приходит на помощь!”

- **Как Вы любите проводить время?**

“Я люблю смотреть новые фильмы и ходить в театр. Раньше я посещала музеи и выставки с моим мужем. Мне нравится отмечать праздники и дни рождения. Каждое лето мы куда-нибудь ездили и многое смогли увидеть. По работе я ездила в разные города СССР и, где бы я ни была, посещала музеи и выставки.”

- **Что сказали бы Ваша семья и друзья о Ваших достоинствах?**

“У меня скромный и застенчивый характер. Я всегда готова помочь всем, чем могу. Я помогала людям заполнить документы на английском.”

2. Надежда и Сила



- **Что дает Вам надежду?**

“Моя семья и мои друзья дают мне надежду. Я и моя семья покинули бывший Советский Союз из-за Чернобыльской аварии и антисемитизма. Я надеялась, что у моего сына будет больше возможностей для работы и достойной жизни в США. Когда мой муж умер, я была в депрессии, но моя семья, а также мои друзья и Центр здоровья для взрослых поддержали меня. Я также получила моральную и финансовую поддержку от Jewish Family Service. Я очень довольна, что посещала занятия по изучению английского языка в College Avenue Center.”

- **Как выглядит для Вас хороший день? Что делает день хорошим?**

“Нормальное состояние моего здоровья, хорошие новости по телевизору, успехи моих детей и внуков делают мой день хорошим! Мой внук окончил университет, получил отличную работу и купил собственную квартиру. Я очень рада за него.”

- **Что помогает Вам пережить трудные времена?**
“Мое чувство юмора помогает мне пережить трудные времена. Я всегда надеюсь, что все будет хорошо.”
- **Чем Вы занимаетесь самостоятельно, без помощи других?**
“Я могу заполнять разные анкеты и формы. Могу приготовить для себя еду и сама обслужить себя.”
- **Расскажите, чем Вы больше всего гордитесь?**
“Я очень горжусь своим гражданством в США. Я также горжусь своей семьей: мой сын, невестка и внуки заботятся обо мне. Я - порядочный человек и всегда поделюсь с другими людьми тем, что имею.”

3. Жизненные испытания и успехи



Бабе 86 лет

- **Что Вам нравится делать больше всего?**
“Я наслаждаюсь жизнью! Мои дети и внуки доставляют мне много радости! Мой внук окончил школу и был принят в UCSD, поэтому я очень рада за него.”
- **Какой приобретённый опыт или знания помогают Вам жить дальше?**
“Мой жизненный опыт помогает мне двигаться вперед. У меня было много трудностей в жизни и, казалось, что я не смогу их преодолеть, но я делала все возможное, чтобы добиться своих целей и двигаться вперед. Мой муж был очень мудрым человеком, он мог предсказать, что будет и очень помог мне в жизни.”
- **Какие ресурсы у Вас есть, чтобы облегчить Вашу жизнь?**
“У меня есть всё, что облегчает жизнь, кроме хорошего состояния здоровья. Я потеряла здоровье, когда моя мама заболела и умерла. Здесь, в США, я встретила много хороших людей, с которыми часто общаюсь. У меня замечательные соседи, и они также стараются помочь мне.”
- **Когда Вы достигли того, чем Вы действительно гордитесь?**
“Я очень горжусь своей семьей. У меня был прекрасный муж, который дал мне многое в жизни! Мы были образованными людьми, много читали, имели отличных друзей. Я была очень хорошим инженером и коллеги на работе ценили меня!”

- Как Вы считаете, что было большим успехом или достижением в Вашей жизни? Послужил ли Холокост причиной Вашего успеха, или наоборот, вопреки всему, что произошло, Вы смогли достичь этого?

“Когда я была маленькой, то хотела играть на музыкальном инструменте. После окончания войны мы вернулись в Белую Церковь, но кто-то уже занял нашу старую квартиру. Мы получили другую квартиру, которая была слишком маленькой, у меня не было возможности заниматься музыкой. Я считаю, что из-за войны моя мечта не сбылась.”

4. Ваши связи с друзьями, семьей и окружающими



- Что Вы знали о своей семье, когда были ребенком?

“Мою маму воспитывали ее отец и тетя, так как ее мама заболела и умерла, когда маме было всего три года. Меня назвали в честь моей бабушки. Моя мама была самой младшей в семье. Когда ей было 13 лет, ее отец снова женился. У моей мамы были очень хорошие отношения с мачехой, которую я всегда считала своей бабушкой. Она работала секретарем в школе. Мама много рассказывала мне о своей семье. Мой отец также был самым младшим в семье. Они жили очень бедно и отцу пришлось начать работать в раннем возрасте. Он был очень способный к учебе, но у него не было возможности учиться.”

- Кто эти особенные люди, от которых Вы можете зависеть?

“Я могу зависеть только от семьи моего сына. Мы решаем всё вместе, и я получаю помощь во всём: в заполнении документов в Интернете, посещении врачей и т.д. Мой сын постоянно звонит мне, чтобы убедиться, что со мной все в порядке.”

- Какую роль Вы играете в жизни людей, которые Вам небезразличны?

“Я думаю, что играю важную роль в жизни моих близких; они всегда считаются с моим мнением.”

- Кто поддерживает Вас в повседневной жизни? Каким образом?

“Моя невестка очень помогает мне по дому, покупает подарки на праздники, и я очень благодарна ей за все, что она делает для меня.”

- **Изменил ли Холокост Ваше понимание о мире? Как Вы считаете, Вы теперь понимаете мир лучше, чем раньше?**

“Во время нашей эвакуации моя семья пережила много горя. Пройдя через ужасы войны, я стала ценить вещи намного больше, такие обычные вещи, как мир, еда, одежда. Теперь я понимаю мир намного лучше. В бывшем Советском Союзе мы мало знали о Холоксте, но после приезда в США мы стали узнавать больше о том, что на самом деле произошло.”

5. Значения и Правда



- **Что Вы любите делать в свободное время?
Что заряжает Вас энергией?**

“Из-за карантина, связанного с корона-вирусом, я мало чем занимаюсь в последнее время. Обычно мне нравится гулять с друзьями, смотреть телевизор и разгадывать кроссворды. Хорошие новости от моих детей и внуков придают мне энергию.”

- **Верите ли Вы в удачу и как это повлияло на события в Вашей жизни?**
“Я верю в удачу! В моей жизни было много удачных случаев: например, с мужем я познакомилась совершенно случайно. Из-за своей еврейской национальности я долго не могла найти работу в Киеве и случайные русские люди помогли мне найти работу.”
- **Что Вы цените больше всего в жизни?**
“Я ценю саму жизнь! Ценю дружбу, любовь, доверие, порядок и порядочность. У меня хорошая память, и я очень ценю добрые дела людей, но в то же я помню людей, которые меня обидели.”
- **Какие знания о жизни Вы хотели бы передать будущему поколению?**
“Я бы хотела, чтобы будущие поколения ценили жизнь и шли по правильному пути, не переутомляясь и время от времени делая перерывы для осмысления жизни. Я хочу, чтобы у людей было больше интереса ко всему новому и чтобы их работа, помогала внести вклад в жизнь общества.”